



MUNDUS • LIBRI  
LIBRERÍA ANTICUARIA

Los Perdones 8  
Salamanca.  
ESPAÑA  
923 214 611





G-E

A

T. 177367 - C./230825





# HISTORIA

DE LA VIDA

HECHOS Y ASTUCIAS SUTILISIMAS  
DEL RUSTICO

## BERTOLDO.

LA DE

BERTOLDINO SU HIJO

Y LA DE

CACASENO SU NIETO.

Obra de gran diversion y de suma moralidad, donde hallará el sabio mucho que admirar, y el ignorante infinito que aprender.

*Traducido del idioma toscano al castellano por don Juan Bartolomé, Ajente de la refaccion del Serenísimo Señor Infante Cardenal, &c.*

VALLADOLID:

IMPRESA DE J. PASTOR CALLE DE CANTARRANAS

1838.

# HISTORIA

DE LA VIDA

HECHOS Y ASTUCIAS SUTILÍSIMAS  
DEL MESTIZO

## BERTOLDO.

LA DE

BERTOLDO SU NIÑO

Y LA DE

CACASENO SU NIÑO.

Obras de gran discrecion y de suma  
moralidad, donde hallará el sabio mu-  
cho que admirar, y el ignorante in-  
finito que aprender.

Traducción del idioma toscano al casti-  
llano por don Juan Bertolino, y su-  
to de la traduccion del Sr. Don Juan de  
Infante, en tomo 2.º  
VALLEJO:

IMPRESOR EN LA PASTOR CALLE DE CASTAÑERAS



1838

14431

## PRÓLOGO AL LECTOR.

**B**enigno y querido lector mio, no te contaré el juicio de Paris, ni el rapto de Elena, ni el incendio de Troya, ni el paso de Eneas, ni los grandes errores de Ulises, ni las indignas operaciones de Circe, ni la destruccion de Cartago, ni el egército de Gerges, ni las victorias de Alejandro, ni la fortaleza de Pirro, ni los triunfos de Mério, ni las loadas mesas de Lúculo, ni los grandes hechos de Scipcion, ni las victorias de Cesar, ni la fortuna de Octaviano, que de semejantes hechos la historia dará al que leyere individual noticia de todo. Y solo ahora será el tema la explicacion de la rara figura de un hombre rustico, criado entre asperezas de montaña, y en un todo ageno de la habitacion y comu-

nicacion racional; pero ademas de ser cuasi monstruo de naturaleza, era al mismo tiempo tan prespicaz y sutilísimo, que lo profundo de su entendimiento, y lo ingenioso de sus agudezas disimulaban con tan airoso desempeño lo ridiculo de su estraña figura, que parecia no era posible hallarle segundo en aquellos tiempos, pues cotejando lo estrinsecado de su feísima apariencia con lo frondoso y fructífero de sus talentos, era como un amenísimo jardin, guarnecido ó resguardado de espinos y cambroneras estériles, en cuyo interior espacio se dejan registrar las mas esquisitas flores y árboles frondosos y fructíferos, cuyas aromáticas fragancias atraen á su recreo aun á la mas estrañada voluntad, á la que espero te conmueva el iman de las sentencias, agudezas, astucias, refranes y estratagemas de que usó dentro y fuera de la corte, con suma presteza y gracia; pues te aseguro, amado lec-



tor mio, que luego que vi esta historia en idioma extraño, me dediqué á su traduccion al nuestro con el fin de complacerte y darte en que dibiertas los ratos de ociosidad: y si midieses tu gusto con el mismo que yo te he deseado servir, colmarás en un todo la medida de mi deseo. No te haga novedad el que no me haya valido de conceptos delicados, pues mi fin no ha sido otro que hacer sin etimologias una traduccion para todos, pues como enseña la remontada pluma del águila de la Iglesia san Agustin, lo especial de los escritores no está en hacer volúmenes abultados, si en adornarlos de dulzura para el gusto, y de utilidad para el gobierno de la república. En las frases rústicas de este corto volumen hallarás, mirándolas por de fuera, suma complacencia al gusto, sin que te estrague la voluntad en su recreo; pero si te introduces á lo interior de su moralidad, hallarás que no tiene pá-

labra aun de las mas ridiculas simplezas,  
que no se dirija á tu comun provecho y eco-  
nómico gobierno. Y asi, Lector discreto, te  
encargo lo leas con cuidado para que no te  
se desperdicie el fruto que en él se encierra-  
suplicandote procures sufrir la duplicacion  
de términos que encontrares; pues el idioma  
toscano muchas veces es variable á la len-  
gua española, y solo me ha llevado el  
deseo de tu diversion, como lo puedes ver  
en el efecto con que te ofrezco mi tarea  
**VALE.**

DEL RÚSTICO BERTOLDO.

TRATADO PRIMERO.

INTRODUCCION.

**E**n el tiempo que Albuino, rey de los longobardos, era cuasi dueño de toda la Italia, teniendo su solio real en la hermosa ciudad de Verona, llegó un dia a palacio un paisano, el cual tenia por nombre Bertoldo: era hombre disforme, y de feo aspecto; pero donde faltaba la perfeccion de su persona, suplia la sutileza y vivacidad de su ingenio, pues era muy agudo y pronto en responder a cualquier asunto, Ademas de lo dicho, era tambien sumamente malicioso, y de natural melancólico, como por la mayor parte suele acontecer con toda gente rústica y campesina. La estatura y fisonomia se explicaba tal cual como era.

*La fatal figura de Bertoldo.*

Era sumamente pequeño de cuerpo; la cabeza muy gorda y redonda à modo de bola, la frente muy arrugada; los ojos muy colorados, brotando fuego; las cejas muy largas y cerdudas; las orejas eran borricales; la boca grande y un poco tuer-ta con el labio de abajo colgando, à modo del de los caballos; la barba bermeja, tan larga, que le caia al pecho, y al último hacia una punta que imitaba à la del macho; las narices muy agudas y enfaldadas hacia arriba, siendo largas en estremo, los dientes le salian de la boca à modo de colmillos de jabali, con tres ó cuatro papadas en la garganta, que hacian tal ruido cuando hablaba, que parecian ollas que cocian à la lumbre; tenia las piernas cabrunas à manera de nigromántico; los pies muy largos, el cuerpo sumamente belludo, que todo él le cubria como un pellejo de oso, las medias que llevaba eran de lana muy gruesa, y todas remendadas, à manera de tapices viejos; los zapatos muy gruesos, y à proporcion los tacones muy altos. De este hombre se puede decir que era todo al revés de Narciso.

*Audacia de Bertoldo.*

En fin, despues que nuestro Bertoldo llegó á palacio, se introdujo en las primeras antecámaras, y prosiguiendo adelante, se internó en donde estaban todos los grandes, validos y ministros; pasó por medio de todos hasta poder ver al rey; y sin quitarse el sombrero, ni hacer el menor acto de cortesía, se fué á sentar junto á la real persona, quien como era benigno y piadoso, y que su gusto le tenía en ver semejantes figuras, se imaginó que este hombre sería de ingenio gracioso y bufon, contemplando que muchas veces suele infundir la naturaleza con algunos dones particulares, que no á todos se les concede una gracia tan especial. El rey, sin dar muestras de enfado ni alterarse, le empezó cariñosamente á preguntar, diciendo:

*Preguntas y respuestas entre el Rey  
y Bertoldo.*

*Rey.* Quién eres tú? Cuándo naciste? Y de que tierra eres?

*Bert.* Yo soy un hombre, nací cuando mi

madre me parió, y mi tierra es este mundo.

*Rey.* Quiénes son tus ascendientes y descendientes?

*Bert.* Las julias en la olla: porque quando cuecen suben y bajan; y comiéndolas yo, vienen a parar en mi.

*Rey.* Tienes padre y madre, hermanos y hermanas?

*Bert.* Los tengo; pero todos han muerto.

*Rey.* Pues cómo los tienes si dices que se han muerto?

*Bert.* Porque quando sali de mi casa los deje a todos durmiendo, y por eso digo que todos han muerto; pues uno que duerme está como si lo fuera; y yo hallo tan poca diferencia del uno al otro, que creo evidentemente que el sueño es hermano carnal de la muerte.

*Rey.*Cuál es la cosa mas veloz del mundo?

*Bert.* El pensamiento.

*Rey.*Cuál es el mejor vino que hay?

*Bert.* Aquel que uno bebe en casa agena.

*Rey.*Cuál es aquel mar que nunca se llena?

*Bert.* La codicia en el avariento.

*Rey.*Cuál es la cosa mas fea que se puede dar en un mozo?

*Bert.* La desobediencia.

*Rey.* Cual es la cosa que se puede notar mas en un viejo.

*Bert.* La lascivia.

*Rey.* Qué cosa es mas de notar, y delito mas enorme que se puede hallar en un mercader?

*Bert.* La mentira.

*Rey.* Cual es aquella gata que por delante te lame y por detras te araña?

*Bert.* La muger ramera.

*Rey.* Cual es el mayor fuego de una casa?

*Bert.* La muger viciosa, y la lengua de un criado.

*Rey.* Cuales son las enfermedades incurables?

*Bert.* La locura, la veridica gangrena, y las deudas del tramposo.

*Rey.* Quién es el hijo que quema la lengua a su madre?

*Bert.* El pávilo de la vela.

*Rey.* Cómo me traerás tu aqui una criba de agua sin verterla?

*Bert.* Esperaria à que helase, y congelada la traeria sin verterla?

*Rey.* Qué cosas son las que el hombre busca, y no las quisiera hallar?

*Bert.* Los animales inmundos que se hallan en la camisa, los puntos en las medias, y el bañado infecto.

*Rey.* Como cogieras una liebre sin perro?

*Bert.* Esperaría que estuviese cocida, y entonces la cogeria.

*Rey.* Tu tienes buenos sesos si se vieran.

*Bert.* Y tu mejor humor si no comieras.

*Rey.* Ea pídemelo todo lo que tu quisieres, que yo estoy pronto para darte todo lo que pidieses.

*Bert.* Quien no tiene nada suyo mal puede dar á otros.

*Rey.* Pues por qué yo no te puedo dar lo que tu pidas?

*Bert.* Porque yo ando buscando felicidad, y tú no la tienes; y así no me la puedes dar.

*Rey.* Para que sepas si soy feliz, no te basta el verme sentado en este alto trono?

*Bert.* Aquel que mas alto se sienta, está mas peligroso á caer y precipitarse.

*Rey.* Mira cuántos señores y caballeros andan al rededor de mi para obedecer mis órdenes.

*Bert.* También los hormigones andan al



rededor del árbol, y le roen la corteza.

*Rey.* Pues yo luzco en mi corte como brilla el sol entre las mas lucidas estrellas.

*Bert.* Tu tienes razon; pero yo veo mucha oscuridad con la adulacion.

*Rey.* Concluyamos, quieres quedarte en la corte?

*Bert.* Aquel que se halla en libertad no se debe buscar la esclavitud.

*Rey.* Quién te movió á venir aqui?

*Bert.* El creer yo que un rey fuese mas grande que los demas hombres con diferencia de diez ó doce pies mas alto que ellos, y que sobrepujase sobre todos los campanarios y tejados; pero ahora veo que eres un hombre ordinario como los demas, y que no tienes mas diferencia, fuera de ser rey.

*Rey.* Asi es verdad. Yo confieso soy hombre como los demas en la estatura; pero de poder y de riqueza sobrepujo, no solo diez pies sobre los demas, pero mas de mil varas: y ahora solo deseo que me digas qué te motiva para hacer semejante discurso?

*Bert.* El borrico de tu factor.

*Rey.* Qué tiene que ver el asno de mi fac-

tor con la grandeza de mi corte?

*Bert.* Te diré: Primero que tu vieras al mundo, tu corte se instituyó, el asno ya rebuznaba, y aun cuatro mil años antes.

*Rey.* Á, á, á; Lindo asunto para reír has propuesto.

*Bert.* Siempre la risa abunda en la boca de los locos.

*Rey.* Tu eres un rústico malicioso.

*Bert.* Mi naturaleza lo permite.

*Rey.* Yo te mando que luego al instante te quites de mi presencia, y si no te haré echar con tu daño, riesgo y vergüenza.

*Bert.* Yo me iré; pero advierte que son las moscas de una calidad y naturaleza tan porfiada, que aunque las echen, vuelven luego; y así, si tu me mandas echar, tengo de volver de nuevo á importunarte.

*Rey.* Pues yete; y si no vuelves delante de mí, como dices hacen las moscas, tengo de hacer cortar la cabeza.





## ALEGORIA PRIMERA.

La ciencia en todo género de personas es amable, y aunque resida en un hombre rústico y mal parecido, y que su aspecto demuestre ser inculto de potencias, no hay duda que es de apreciar para todos; y si sucede que á veces suele ser amenazada de grandes, no por eso se espanta, y es siempre fácil al hombre sabio huir de todos los peligros que le pueden suceder.

## ASTUCIAS DE BERTOLDO.

**P**artiose: fuese á su casa y se montó en un borrico muy viejo que tenia, todo desollado y lleno de mataduras, y quasi comido de moscas, y se volvió de nuevo á palacio; acompañado de millares de moscas y de tabanos al olor de semejante carnicia, que todos juntos hacian un nublado, que apenas se le divisaba; y llegando á la presencia del Rey, asi le dice.

*Bert.* Ya me tienes aqui, Rey mio.

*Rey.* No te dije yo que si no volvias delante de mi, como las moscas, que te haria dividir la cabeza del cuerpo?

*Bert.* Las moscas no van sobre las mataduras?

*Rey.* Si es cierto, así van.

*Bert.* Pues ya me ves volver sobre esta matadura gangrenada y llena de moscas, que al borrico y á mi cuasi nos tienen comidos, que es lo que yo te he prometido.

*Rey.* Desde luego te califico por hombre de grande ingenio; anda que yo te perdono. Ola, criados, llevadle, y dadle de comer al punto.

*Bert.* No come aquel que no ha acabado la obra empezada.

*Rey.* Pues tienes tú que decirme otra cosa?

*Bert.* Aun todavía no he empezado.

*Rey.* Ea, quita de ahí esa peste; y tu retírate luego de mi presencia, porque veo venir dos mugeres, y es muy dable que vengan a que las de audiencia, que despues que las haya despachado podrás volver aquí.

*Bert.* Ya me retiro; pero advierte, que des la sentencia justa.

*Pleito de las dos mugeres.*

Llegaron las dos mugeres delante del

*Rey.* y una de ellas habia hurtado un es-

pejo á la otra: la dueña del espejo se llamaba Aurelia, y la que lo habia hurtado se llamaba Lisa, y tenia en la mano el espejo: Aurelia, querrellándose al Rey, asi le dice.

*Aur.* Señor, has de saber que esta muger entró anoche en mi cuarto, y me hurtó aquel espejo que tiene en la mano; yo muchas veces la he suplicado me lo restituya, y ella me lo niega sin querer volvérmelo; y asi vengo á tu presencia para que como rey y señor justo, hagas justicia.

*Lis.* Señor, no es cierto lo que dice, que yo ha muchos dias que lo compré con mi regaladisimo dinero; y no se como esta picara tenga atrevimiento semejante de pedir aquello que no es suyo.

*Aur.* Justisísimo señor, no des crédito á las falsas razones de esta muger, porque es una ladrona publica que no tiene conciencia; y sepa V. Mag. que si no fuera cierto lo que digo, yo no me hubiera movido á pedir lo que no fuera mio por todo el oro del mundo.

*Lis.* Ay, qué conciencia de beata! Qué bien sabe ella fingir para que todos la

crean, y juzguen tiene razon; ha, hermana, no sabias otras excusas mas apropiado? Con lo que me consuelo es, que estamos delante de un juez que conocera mi buena conciencia y tu grande falsedad.

*Aur.* Tierra como no te abres y tragas aquesta infame, que con tanta desvergüenza me niega lo que es mio, y con suma picardia finge que ella sola tiene razon, intentando me tengan por embustera? Ay Dios mio! Descubre tu la verdad de este caso.

*Justa sentencia del Rey.*

Vamos despacio; quietense, que ahora quedarán contentas. Tomad el espejo, dijo el Rey à uno de los presentes, rompedle en pedazos muy menudos, y repartidlos entre las dos en partes iguales, que de este modo quedarán ambas contentas.

*Lis.* Yo consiento en que se rompa el espejo, y de esta manera se acabará nuestro pleito.

*Aur.* Yo no, señor, mas presto permitiré de que se lo lleve ella todo, que romperlo, pues no tengo ánimo para ver romper un espejo tan hermoso; y ade-



más de esto, siempre tengo esperanzas de rescatarlo algún día estando entero; pues puede suceder la remuerda la conciencia, y me lo restituya: con que yo permito que se lo lleve ella á su casa, y acábase nuestro pleito.

*Lis.* La sentencia del rey me ha gustado, hágase pedazos, que con esto no tendremos mas motivo de reñir; vamos al hecho.

*Prudencia grande del Rey.*

*Rey.* Verdaderamente conozco que el espejo es de esta que no quiere se rompa, pues con el llanto y suplicas que hace, muestra con señales evidentes y claras que es la dueña propia, y que esta otra es la que lo hurto; desela el espejo á esta, y á esa otra échela de aquí ignominiosamente.

*Aur.* Piadosísimo rey mío, yo te doy infinitas gracias de este favor, pues como benigno y justo con tu gran prudencia has conocido la malicia de esa infame; y por lo mismo has dado la sentencia como juez tan sabio y justo: yo quedo pidiendo al cielo que te guarde, y te de las

mayores prosperidades que parâ mi deseo,  
**Rey.** Véte enhorabuena, y procura ser  
 muger de bien. En verdad que se co-  
 nocía ciertamente que el espejo era de  
 esta pobre cuitada.

*Viéndose Bertoldo de la sentencia del Rey,  
 que habia estado escuchando, dice así.*

**Bert.** Rey mio, tu no tienes conocimiento,

**Rey.** Pues por qué no lo tengo?

**Bert.** Porque te crees de lágrimas de mu-  
 geres,

**Rey.** Pues por qué no tengo de creerlas?

**Bert.** No sabes tú que su llantó es enga-  
 ñoso, y que cada cosa que ellas hacen  
 ó dicen, es todo hecho con artificio;  
 pues aunque parece que lloran con los  
 ojos, rien con el corazón; suspiran de-  
 lante de ti, y por detras hacen burla;  
 hablan al revés de lo que piensan, y de-  
 rramar lágrimas, repelarse, morderse,  
 mudar de rostro, todos son fraudes y  
 engaños que se los dictan sus insaciâbles  
 deseos y pasiones mugeriles.

*Alabanza que hace el Rey á favor de las  
 mugeres.*

**Rey.** Tanta vondad tienen en si las mu-

geres de juicio y prudencia, que es todo  
may al revés de cuanto tú las atribuyes;  
porque si alguna peca, es por descuido,  
ó por su mala fortuna ó fragilidad fe-  
menil; y por esto más dignas son de  
compasion que de castigo, por ser más  
debiles y flacas que los hombres. Pero  
dime la verdad: á uno que estuviese se-  
parado de este séxô, no le contempla-  
rias como á muerto? Lo primero, la mu-  
ger ama al marido, gobierna los hijos,  
los cria, los educa, los mantiene, y en-  
seña buena doctrina: la muger cuida de  
la casa mantiene la hacienda, cuida de  
la familia, solicita que las criadas cum-  
plan con su obligacion, y evitan los des-  
órdenes que pueden suceder en una casa:  
la muger es apreciable para la vista de  
los mozos, consuelo de los viejos, y ale-  
gría de los niños, claridad cierta de dia;  
y reposo de la noche; ama con fide-  
lidad, es dulce para tratar, noble en su  
conversacion, clara en cualquier contra-  
to, discreta para mandar, pronta en el  
obedecer honesta en sus razones, mo-  
desta en sus procederes, moderada en la  
comida, parca en la bebida, agradable

con los de casa, y tratable con los de afuera; en suma, la muger junto al hombre se puede decir que es una piedra oriental engastada en el oro mas fino; y no porque alguna caiga en un frenesí ó estravagançia, se debe culpar á todas; porque hay millares al contrario de esta, que son mugeres de bien y sumamente apreciables; y así la sentencia que yo he dado, estoy seguro que es muy justa.

*Bert.* Bien se conoce que tu amas mucho las mugeres, pues de ellas has hecho un elogio de palabras tan elegantes à su favor, que parece imposible poder elogiarlas mas; no obstante, que me darás, si antes de que te acuestes mañana á la noche te biciese yo desdecir de todo lo que has dicho à su favor?

*Rey.* Cuando yo me desdiga de lo dicho, diré que eres el hombre mas sagaz del mundo; y solo te advierto, que si no lo cumples, te he de mandar ahorcar al punto.

*Bert.* Ea, pues, hasta mañana á la noche, que ya nos veremos.

Luego que anocheció, se retiró el Rey

á su cuarto; y Bertoldo, despues que habia cenado, se fué á dormir á la caballeriza, discurriendo entre sí hallar camino para hacer que el Rey se desdijese de las alabanzas que habia hecho á favor de las mugeres, habiéndole ocurrido una buena astucia, se acostó, esperando que amaneciese para ponerla en obra.

*Astucia de Bertoldo.*

Así que amaneció, se levantó Bertoldo, y fué á buscar á aquella muger á quien el Rey habia dado la sentencia en su favor; y así la dice.

*Bert.* No sabes tú lo que el Rey ha determinado?

*Aur.* Si tú no me lo dices, yo nada sé.

*Bert.* Pues ha dicho que se rompa el espejo como lo sentenció, y que á cada una de vosotras se os dé la mitad de él, pues la otra apeló de la sentencia que el Rey dió á tu favor, con que por no oír mas quejas, quiere que se divida y se satisfaga á entrambas.

*Aur.* Con que el Rey ha determinado que mi espejo se rompa? Pues cómo va eso? Despues de haber sentenciado que se

me restituya entero y bueno? Haces tú burla de mí? Anda, quitate de mi presencia,

*Bert.* No hago burla; antes te aseguro con verdad que de su misma boca se lo he oído decir.

*Aur.* Ay de mí! Qué es lo que oigo? Puede ser que lo haga para dar satisfacción á aquella infame muger. Oh, que sentencias tan justas, y que acciones tan nobles de un rey! Oh pobre justicia, que bien administrada estás! Ahora conozco y creo que se da mas crédito á la mentira que á la verdad. Oh desdichada de mí! Paciencia, pues esto me convendrá. Es posible que te vea yo hecho dos mil pedazos, espejo querido mio! Ah, ah, ah.

*Bert.* No quisiera que te sucediese algo peor que esto.

*Aur.* Pues qué peor me puede suceder á mí?

*Bert.* Que el Rey ha promulgado una ley, en que manda que cada hombre pueda casarse con siete mugeres; con que mira tu si esto es aun peor, por las desgracias que resultarán en las casas con tantas mugeres juntas.

*Aur.* Qué dices? Con que el Rey quiere que cada hombre tenga siete mugeres? Esto si que es mucho peor que si hiciera romper todos los espejos de la ciudad; pero qué diablos de locura se le ha metido en la cabeza?

*Bert.* Yo no te puedo decir mas; lo que sabes que todo lo que te he dicho se lo he oido decir sobre el asunto; ahora es tiempo que vosotras os defendais antes que el mal pase adelante. Dejándolas con este enredo alborotadas, volviéndoos se á palacio, esperó en el antes que anocheciera, la resulta del suceso.

*Tumulto de las mugeres con la falsa voz divulgada.*

Despidióse Bertoldo, y Aurelia creyó fuese verdad la invencion de este enredo, y precipitadamente se fué á buscar sus amigas y vecinas, y las contó por estenso cuanto habia oido decir á Bertoldo. Ellas, que oyeron tan nunca oida novedad, se enfadaron de tal suerte que como perras rabiosas y feroces leonas echaban fuego por los ojos y dardos por la boca; de manera que se divulgó en breve esta noticia por

la ciudad, de suerte que se juntaron millones de mugeres, que todas hablaban a un tiempo sobre el caso: y habiendo tratado bastante del asunto, resolvieron ir todas juntas á ver al Rey, y confundirle á fuerza de gritos y bataola de voces, para obligarle á que se desdijese, y no tuviese efecto la ley que habia determinado promulgar. En efecto como ellas lo pensaron y lo trataron llenas de rabia y desprecio se fueron á palacio, y amotinadas se introdujeron hasta los mismos cuartos de la real persona, en donde empezaron á meter tan grande ruido y griteria, que parecia un infierno, ó la torre de Babilonia, como si todas las mugeres del mundo estuviesen dentro de ella; de tal modo, que el Rey nunca pudo entender palabra de semejantes alborotos: si solo estaba aturdidido y confuso no sabiendo la causa de un tan excesivo tumulto, deseando saber cual seria el motivo de aquel estrepito; pero faltandole la paciencia y sufrimiento por tal insolencia, temeridad griteria y algazara, tomó el arbitrio de la seriedad y del enfado, y lleno de cólera y severidad de rostro en alta voz así las dijo.



*El Rey enfadado y Bertoldo riendo.*

Volvióse el Rey á ellas con rostro colérico, diciéndolas: ¿Qué novedad es esta? ¿Qué es lo que oigo? ¿Qué motivo habeis tenido para hacer una sublevacion como esta? ¿Quién os ha puesto en tal desorden? De qué ha nacido vuestro bullicio? ¿A qué fin son todas estas exclamaciones? ¿Estais esperitadas? ¿Qué demonios tenéis? Decid luego cuál es el motivo de este alboroto!

*Mugeres.* Venimos, dijeron todas juntas, á saber lo que contra nosotras has publicado, y de que ha dimanado la locura tan extrema que se te ha puesto en la cabeza. Gritó otra en sola voz, de las mas descaradas y rabiosas, diciendo: ¿Qué frenesí te ha dado tan raro contra toda ley divina y humana para mandar que á cada hombre le sea permitido casarse con siete mugeres? Ay, y qué consideracion tan prudente ha hecho V. Mag? Mas yo le aseguro, con incertidumbre, que no saldra con una opinion tan bárbara y temeraria.

*Rey.* Locas, qué es lo que decis? Hablad

claro para que yo os entienda, á fin de que os pueda responder al asunto.

*Mug.* Señoras, dijo una de ellas, vamos poco á poco, callen por Dios, y déjen-nos entender. Digo, señor, en nombre de todas que mereces bien que te echen ó te derriben del trono en que estás sentado, y aun que te sacasen los ojos ignominiosamente, pues bien te lo tienes merecido por la ley que has publicado.

*Rey.* Qué afrentas, ó que injurias os he hecho yo? Hablad claro, no me tengais suspenso, deponed vuestra rabia y enfado.

*Mug.* No te lo habemos ya dicho bien claro, otra vez?

*Rey.* No os he entendido muy bien: volvedlo á decir segunda vez.

*Mng.* No hay peor sordo que aquel que no quiere oír: nosotras volvemos á decir que no se puede cometer error mas grande que el que tú has cometido en imponer una ley nueva de que cada hombre pueda tener siete mugeres: mucho mejor sería que cuidaras de tu reino y de tantos negocios arduos en que estas por rey constituido, y no meterle

en lo que nada te importa: lo has entendido ahora? Pues mira; si eso intentas has de permitir tambien que cada muger tenga siete maridos. Qué partido es el que tomas? Resuélvete; que en eso venimos empeñadas, y deseamos saber tu resolucion.

*El rey echa enhoramala las mugeres, blasfemando de semejante sécso.*

*Rey.* Ah, sécso ingrato y descortés! Quién os ha dicho que yo he impuesto ley semejante? Apartaos de mi presencia, ídos muy enhoramala, rebeldes, importonas, desatentas y temerarias; pues ahora conozco lo que quiere decir muger: quién dice muger, dice engaño, maldad, cizaña, daño, discordia; no hay casa ó lugar donde entran y salen, que no lleven consigo arrastrando como rastrillo todas estas malas propiedades, siguiéndolas el fuego de sus propias pasiones: muger quiere decir un caos de engaños y de traiciones; es un barro infernal, que por él se oyen continuamente llantos y lamentos de los pobres maridos: ellas son ruina de los padres y tormen-

to de las madres, desgracia de los hermanos, vergüenza de los parientes, y destruccion de las casas: en suma, ellas sirven de pena y afliccion á todo el género humano. Quitaos delante de mí, y no volvais mas á mi presencia, espíritus infernales. Oh, válgame Dios, qué fatigado me tienen con tanto ruido estos diablos de mugeres? Pero si yo llego á saber el inventor de este chasco, aseguro que le he de hacer castigar segun su merecido. Ya se han ido esas insolentes; gracias á Dios que me veo libre de ellas! Pues no ha faltado mucho para que entre todas me hayan sacado los ojos.

*Despues que se fueron las mugeres se templó el Rey. Bertoldo que habia estado escondido escuchando toda la bulla, y como habia logrado su desígnio, se puso delante del rey, y le dijo.*

*Bert.* Qué dices á esto rey mio? No te dije que antes que anocheciese habias de leer el libro al revés de como ayer le leiste en alabanza de las mugeres? Ya discurre que quedarás desengañado de lo que ellas son.

*Rey.* No se puede creer ni imaginar semejante impostura; pues han fingido que yo he mandado que cada hombre pueda tener siete mugeres á un tiempo: cosa que hasta ahora no se lo ha imaginado el mismo diablo, ni á mi me ha pasado por la imaginacion, ni el pensamiento. Oh, qué mala semilla y vil caualla!

*Bert.* Tú no te acuerdas del convenio que hemos echo entre los dos?

*Rey.* Digo que has salido con la tnya, y que tienes mucha razon; y pues has ganado, en pago quiero que te sientes conmigo en mi real trono.

*Bert.* No pueden cuatro nalgas caber en un solo trono.

*Rey.* No importa, que yo haré hacer otro junto al mio, te sentarás en él, y darás audiencia conmigo.

*Bert.* El enamorado ni la señoría no desea compañía; y así gobierna tú solo, pues tú eres señor y dueño.

*Rey.* Yo creo que habrás sido el inventor de aquéste enredo; es verdad? Dínelo.

*Bert.* Tú lo has adivinado, y no me puedes castigar, en virtud de la palabra que me diste.

**Rey.** Supuesto que ha sido esta invención de tu ingenio, yo te perdono; pero quiero primero que me digas cómo has tramado este enredo.

**Bert.** Yo fui á buscar aquella muger á quien tú favoreciste en el pleito del espejo; hícela creer nuevamente que tú querias hacer romper el espejo, y dar la mitad á su contraria; y añadí que habias mandado que cada hombre pudiese tener siete mugeres: motivo por el cual se han amotinado en número tan crecido, y han hecho tan grandes extremos como has visto, y hablando tantos desatinos como has escuchado.

**El rey, pesaroso del mal que habia dicho de las mugeres, vuelve de nuevo á alabarlas.**

**Rey.** Tú has sido mayor inventor de enredos que el mismo Merlin; y así, tanto por tú malicia, como por el desorden que has causado, has incurrido en delito gravísimo. Ahora digo que las infelices han tenido mil razones para mostrarse contra mí tan iracundas: no podía yo creer que el sexo mugeril pudiese estar

tan privado de juicio, que cometiese tantos desórdenes sin grandísimo motivo; y á la verdad, no podía ser mayor que éste para irritarse conmigo. Y pues tú has dado ocasión de decir mal de ellas (cosa que ya no quisiera haber dicho por todo el oro del mundo), por lo que lo siento desde luego me desdigo y me arrepiento, y de nuevo vuelvo á decir que el hombre sin la muger es como la viña sin poda, jardín sin fuente, rio sin barca, prado sin yerva, monte sin leña, espiga sin grano, árbol sin fruto, ciudad sin plaza, fortaleza sin guarnicion, palacio sin balcones, torre sin escaleras, rosa sin olor, sortija sin piedras, pino sin sombra, rio sin pesca, selva sin árboles; en suma, todo aquel que se halla privado de tan deliciosa compañía, se puede decir que es espejo sin azogue, un diamante sin brillo; y en fin.....

*Bert.* Un horrico sin cabeza.

*Rey.* Gran bestia eres.

*Bert.* Tú me has conocido el primero: ya veo que tú proteges mucho las mugeres: no quiero que hablemos mas de ellas, y así lo pasado, pasado.

*Rey.* Todo aquel que quiera ser amigo mio, no diga mal de las mugeres, pues ellas no ofenden á nadie, no llevan armas, ni buscan quimeras; son de naturaleza muy dóciles, plácidas y benignas, quietas, amables y de toda buena correspondencia; en suma, están adornadas de todas las virtudes, y decoradas de santas costumbres; y así te aseguro que no me incitarás con motivo alguno de provocar-me á ira contra ellas, pues si tal me sucediera, y segunda vez tú lo intentaras, te habia de castigar severamente.

*Bert.* No tocaré mas las cuerdas de esa guitarra; pero espero darte otro chasco, y con todo eso hemos de ser amigos.

*Rey.* Dice el refran que no porfies con el hombre potente porque estás lejos del agua corriente.

*Bert.* Tambien el hombre que calla, dicen que es agua mansa.

*La Reina envia un recado preguntando al rey por Bertoldo, porque deseaba verle.*

En el mismo tiempo que el rey y Bertoldo estaban hablando, llegó un criado



de parte de la reina, el cual dijo que deseaba S. Mag. ver á Bertoldo, y así le suplicaba le enviase á su cuarto, porque habia sabido tenia sumo gusto en chasquear á las mugeres. La reina tenia intencion de hacerle dar una buena tunda de palos; y el rey, luego que oyó la súplica de la reina se volvió á Bertoldo, y le dijo.

*Rey.* Bertoldo, la reina dice que te quiere ver: aquí está el mensajero, y así véte luego con él, que estará impaciente.

*Bert.* Los mensajeros tanto suelen tener de bueno como de malo.

*Rey.* Al hombre melancólico siempre su conciencia le remuerde.

*Bert.* La risa de palacio no es gustosa, y mas tiene de falsa que de verdadera y sencilla.

*Rey.* El que está inocente, siempre pasa seguro entre las bombas.

*Bert.* La muger airada, el público encendido, y la sarten abugereada, son tres cosas de gran perjuicio á una casa.

*Rey.* El hombre melancólico á menudo se acuerda de aquello mismo que teme.

*Bert.* Muchas veces el cangrejo salta de la sarten por librarse de ella, y cae en

las ascuas.

*Rey.* Quien siembra infamias, recoge culpas.

*Bert.* Tambien debajo del sombrero se esconde la asquerosa tiña.

*Rey.* Quien ha enredado la tela que la desenrede.

*Bert.* Mal se puede desenredar, cuando las cabezas estar añudadas.

*Rey.* Quien siembra espinas, no ande descalzo.

*Bert.* Contra el estímulo es dificultoso oponerse.

*Rey.* No temas, que nadie te ultrajará.

*Bert.* Al confortador no le duele la cabeza.

*Rey.* Dime, yo creo que tu temes que la reina te dé alguna pesadumbre.

*Bert.* Muger iracunda, mar con espuma.

*Rey.* Pues mira que la reina desea muy ansiosa el verte, anda gustoso, y no dudes que serás bien recibido.

*Llevan á Bertoldo delante de la Reina.*

Presentaron á Bertoldo delante de la Reina, la cual estaba noticiosa de la burla que habia hecho á las mugeres el dia antecedente: habia hecho aprontar algunos garrotes, y ordenó á las criadas le encerráran en un cuarto, y le sacudiesen bien

el polvo á discreccion; pero luego que ellas le vieron de tan monstruosa figura, se irritaron mas contra el, y la reina dijo.

*Rein.* Jesus, qué figura de mico!

*Bert.* Díjole la zorra al lobo, qué haces bobo?

*Rein.* Cómo te llamas?

*Bert.* Yo no llamo á nadie, y cuando me llaman respondo.

*Rein.* Cómo te apelas?

*Bert.* Yo no me acuerdo que jamás me hayan pelado.

Mientras que la reina preguntaba á Bertoldo, una de las criadas venia preparada con un jarro de agua para mojarle por detrás; pero advertido, por no haber faltado persona que lo avisara, intentó nueva industria para librarse del chaparrón; no obstante prosigió su conversacion con la reina sin darse por entendido de nada.

*Astucia de Bertoldo para librarse de que no cayera el dilucio sobre su cabeza.*

*Rein.* Dime quién te ha enseñado tantas astucias, que pareces adivino?

*Bert.* Digo que yo conozco y adivino cuanto hay y puede haber: si acaso alguna

muger ha cometido algun delito, si está enamorada, si no es casta ó tiene otro género de flaqueza, inmediatamente daré individual noticia de todo; ó si hubiese alguna que me quisiese mojar á traicion, yo no me detendré en decir lo que de ella sé, pues es cosa que no me puedo contener en semejantes ocasiones.

*Bertoldo se libra del diluvio.*

Una de las criadas que llevaba el agua para mojarle. oyendo semejantes razones, volvióse por donde habia venido con todo disimulo, para que no la viese Bertoldo, porque tuvo miedo no adivinase ó descubriese algun peccadillo que tenia oculto; ni tampoco de las demas compañeras se atrevió ninguna á seguir el chasco, porque cada una por sí tenia su trapito metido en legia; pero como la reina estaba quemándose de cólera contra Bertoldo, ordenó á todas que cada una de por sí buscase un palo, y le apaleasen à toda su satisfaccion. Con semejante orden arremetieron contra él con grande furor y rábia, como quien descaba complacer y dar gusto á su señora. Viéndose el pobre Bertoldo en tan gran

peligro, recurrió de nuevo á sus acostumbradas astucias, y las dijo.

*Bert.* Cualquiera de vosotras que haya sido la que ha dispuesto dar veneno al rey en su mesa, yo estaré contento con que tome el palo, y me rompa los huesos. Empezaron todas á mirarse unas á otras, diciendo: yo no he pensado en cosa semejante. Respondía la otra: ni yo tampoco; y así todas fueron respondiendo, aun hasta la misma reina; con que volviendo cada una á poner su palo donde lo había tomado, quedó Bertoldo ileso en la cruel batalla de tan furiosas leonas.

*Insiste la Reina en que Bertoldo sea castigado.*

La reina, á quien aun duraba el enfado contra Bertoldo, determinó que se le diese la tunda de palos. Envió un recado á los guardias para que al tiempo que saliese de palacio descargasen sobre Bertoldo todos de mancomun con sus palos, y que no tuviesen conmiseracion. Salió, pues, haciéndole acompañar de cuatro criados para que le conociesen, y estos mismos trajesen la noticia de lo sucedido.

*Astucias para que ninguno de las guardias llegase á el.*

Cuandó vió Bertoldo que no habia arbitrio de poder escaparse de órden tan estrecha, consultó con su entendimiento; y volviéndose á la reina con grande humildad la hace la siguiente súplica: Señora, ya que conozco tan claramente que es tu voluntad el que yo sea castigado y apaleado de tus guardias, te ruego me concedas una gracia, que es muy fácil, y está en tu mano la concesion de ella, y por ningun motiyo te puede ser difícil de darme el sí; baste solo que tu voluutad se cumpla en que yo quede apaleado: lo que te pido es que mandes á tus criados, que me han de acompañar, que digan á los guardias que descarguen la furia de los palos; pero con la condicion de que no toquen á la cabeza; y que á lo demas descarguen con ímpetu furioso, como quisieren.

La reina no entendió el énfasis, y mandó á los criados dijesen á los guardias que no tocaran á la cabeza, y que á lo demas descargasen como cada uno pudiese: los criados iban detrás de Bertoldo hácia el cuerpo de guardias, los que tenian ya pron-

tos los palos en las manos para servirle, según la orden. Bertoldo se adelantó al acompañamiento à gran distancia; y los que le acompañaban vieron los guardias ya formados, y llegando Bertoldo à ellos, los criados empezaron inmediatamente à decir que no tocasen à la cabeza, y que à lo demas apretasen fuertemente, que esta era la intencion de la reina.

*Los criados fueron los apaleados en lugar de Bertoldo.*

Los guardias viendo à Bertoldo que venia delante de los demas, pensando que él era la cabeza de ellos, dejáronle pasar sin hacerle daño alguno; pero cuando llegaron los criados, fué tal el nublado de palos que cayó sobre los pobres, que casi les rompieron los brazos; en suma, no les quedó hueso sano. Viéndose tan maltratados y molidos, se volvieron à la reina, la cual habiendo sabido que Bertoldo se habia escapado y librado con una tan impensada astucia, y que en lugar de haber sido apaleado, la quedaron sus criados, mas encendida de cólera se puso contra Bertoldo, jurando por su persona que se habia de ven-

gar de tal infamia: pero no obstante, por algunos dias propuso disimular su enfado hasta la primera ocasion que se proporcionase, interin que hacia curar los criados, habiendo vuelto los pobres trasquilados sin haber buscado lana.

*Vuelve Bertoldo á ver al rey, en donde hace una gran burla á un palaciego.*

El dia siguiente se llenó la antecámara de grandes señores y caballeros de todas clases segun la costumbre de palacio; y no faltando Bertoldo á su obligacion en hacerse presente, vióle el rey y le llamó diciéndole públicamente.

*Rey.* Y bien cómo te ha ido con la reina?

*Bert.* Ay Señor? que entre la alpargata y el zapato hay muy poca diferencia.

*Rey.* Estaba el mar muy alborotado?

*Bert.* Quien sabe navegar bien, cualquier golfo pasa seguro.

*Rey.* El cielo amenazaba tempestad?

*Bert.* Si que amenazaba, pero se descargó sobre otros.

*Rey.* Concibes tú el que ya se haya serenado.



*Bert.* Yo lo dudo, porque el cielo le dejó muy nublado.

*Burla desvergonzada de un palaciego entremetido á chistoso.*

Hallábase un palaciego presente, que andaba diariamente inmediato á la real persona, el cual solo servia de hazme reir, ó de bufon del rey: su nombre era Fagoto, de estraña figura; pues además de ser sumamente pequeño, era muy gordo y desproporcionado de facciones; tenia la cabeza tan despoblada, que parecia calavera. Llegóse al rey, y le dijo: Señor, te pido me hagas una especial gracia, y es, darme permiso para que yo ecsamine á este salvaje rústico, pues le quiero enseñar como ha de tratar lugares tan respetuosos, y como se debe hablar en palacio. Respondióle el rey, y le dijo: por mi haz tu lo que quisieres, yo me holgaré mucho de eso; pero te encargo mires no te suceda como acaeció á aquel que se llamaba bien-venido, pues fué á raer y fué raído. No, no, respondió Fagoto, no tengo miedo de él, ni de ninguno; y volviéndose á Bertoldo, con un gesto muy alocado, le dijo.

*Fag.* Qué dices tú pollo caído del nido?

*Bert.* Y con quién hablas tú, grajo pelado?

*Fag.* Ven acá, dime, cuántas leguas hay desde donde sale la luna a los baños de Arnedillo?

*Bert.* Y cuántas pones tú desde la caldera de tu calva á la caballeriza?

*Fag.* Y dime, por qué causa la gallina negra pone el huevo blanco?

*Bert.* Y por qué motivo el látigo del rey te pone las nalgas negras?

*Fag.*Cuál es el mayor número, el de los turcos, ó el de los judíos?

*Bert.* Cuantos son mas, los que tienes en la camisa ó en la barba?

*Fag.* El rústico y el borrico nacieron de un parto?

*Bert.* El puerco y el cuervo comen los dos en una artesa?

*Fag.* Cuánto ha que no has comido nabos?

*Bert.* Lo que ha que á ti no te han echado raeduras.

*Fag.* Eres tú búfalo ú oveja?

*Bert.* No metas en danza tus parientes.

*Fag.* Cuándo dejarás de usar de tus astucias?

*Bert.* Cuando tú dejes de lamer los platos.

*Fag.* También dice el refran, que al villano hay que darle vara en mano.

*Bert.* También se dice, que al puerco y á la rana no hay que sacarles del lodo.

*Fag.* El cuervo nunca trae buenas nuevas.

*Bert.* También el milano anda al rededor de la carniza.

*Fag.* Yo te digo que soy hombre de bien, mejor educado.

*Bert.* Quien se loa, se en loda.

*Fag.* Todo hombre rústico es animal muy malo.

*Bert.* Y el adulator es un bruto mostruoso.

*Fag.* No se puede hallar un villano sin malicia.

*Bert.* Tampoco se ha podido hallar gallo sin cresta, ni palaciego sin adulacion.

*Fag.* Mira que tus zapatos están con la boca abierta.

*Bert.* Se rien de tí, porque eres un bestia.

*Fag.* Las medias las tienes llenas de remiendos.

*Bert.* Mejor es tenerlas remendadas, que tener la cara llona de costurones, como tú la tienes.

Tenia Fagoto muchas señales en la cara, que en diversas ocasiones le habian hecho con mucha razon, y lo tenia bien merecido por las muchas insolencias que habia usado; mas como vió que le tocaban al vivo, tragando saliva ya no hallaba palabra que responder; y se puso mas encendido que unas llamas, por verse avergonzado y corrido entre tantos señores, los que soltaron la risa de ver los gestos que hacia, y de verle tan inquieto; de suerte, que el pobre hubiera tomado á mejor partido el escaparse, como en efecto lo queria ejecutar, á no haberle detenido todos los circunstantes.

Bertoldo, como habia hablado tanto, tenia la boca llena de saliva, y no sabiendo donde escupir por estar la sala toda alfombrada y las paredes colgadas de tapicerias muy ricas, se volvió al rey, y le preguntó: A donde quieres que escupa. Escupe le dice, en la plaza. Entonces se volvió Bertoldo á Fagoto, el cual ya digimos era calvo, y le encajó en medio de la cabeza una buena porcion de saliva. Viéndose afrentado de esta suerte, querellóse al rey de la injuria recibida, y al mi...

tiempo dice Bertoldo en voz alta: El rey me ha dado licencia para que escupa en la plaza, y no creo que se halle mayor plaza que tu cabeza. No se llama la cabeza calya, plaza de piojos? Pues ahora te harás el cargo, que no he cometido delito en lo que he ejecutado.

Todos los de la corte dieron la razon á Bertoldo: Fagoto se quedó muy avergonzado y corrido; pero determinó usar de prudencia, y sufrir lo pasado con paciencia, asegurando que hubiera tomado con mas gusto haberse quedado sin comer, que haberse puesto á pullas y refranes con Bertoldo. Todos los que estaban presentes quedaron gustosísimos de que Fagoto hubiera quedado vencido, porque éste se tenia en concepto de uno de los primeros ingenios del mundo, y á todos les contaba mil fábulas y desatinos; pero despues no se atrevia á levantar los ojos del suelo de la vergüenza que le causaba el haber sido tan ultrajado; de suerte que cuasi llegó á términos de ahorcarse.

Siendo ya cuasi de noche, y estando el rey ocupado con la audiencia de unos señores, le dijo á Bertoldo que volviese á su

presencia el dia siguiente; pero que habia de venir: ni bien vestido ni bien desnudo.

*Graciosa astucia de Bertoldo para volver delante del rey como se lo habia mandado.*

La mañana siguiente pareció Bertoldo delante del rey envuelto en una red de pescados; pero no llevaba mas ropa que la red; y viéndole de aquel modo el rey, le dice.

*Rey.* Cómo te pones delante de mí en forma tan iudecente?

*Bert.* Pues no me mandaste que hoy por la mañana me pusiera delante de tí; pero que fuese ni vestido ni desnudo?

*Rey.* Si es verdad.

*Bert.* Pues ya me tienes en la misma forma que mandaste, porque con esta red cubro parte de mi cuerpo, y la otra queda desnuda.

*Rey.* Dime, donde has estado hasta ahora?

*Bert.* Donde he estado ya no estoy, y donde estoy ahora no puede estar ninguno mas que yo.

*Rey.* Y que hace tu padre, y tu madre, tu hermano y tu hermana?

*Bert.* Mi padre es hacedor de un daño: mi madre hace á una vecina suya aquello que no lo volverá á hacer mas: mi hermano cuantos halla tantos mata: y mi hermana está llorando lo que ha reído todo el año.

*Rey.* Desciframe esos enigmas, que no lo entiendo.

*Bert.* Has de saber que mi padre está en el campo cercando una senda, y cerrándola con espinos, con que aquellos que solian pasar por medio de la senda, pasan ahora unos de una parte, y otros de la otra de los espinos, de manera, que antes no habia mas de una senda, y ahora con la continuacion de tantos pasajeros se han hecho dos. Mi madre cierra los ojos á una vecina suya que se acaba de morir, cosa que no volverá á hacer mas. Mi hermano está al sol matando los piojos de su camisa. Mi hermana cuasi todo el año se le ha pasado riendo, y ahora está con los dolores del parto.

*Rey.* Cual es el dia mas largo que hay?

*Bert.* Aquel en que uno se queda sin comer.

*Rey.* Cual es el hombre mas loco?

*Bert.* Aquel que se precia de discreto.

*Rey.* Por qué motivo nacen mas presto las canas en la cabeza que en la barba?

*Bert.* Porque el cabello nace primero que la barba.

*Rey.*Cuál es aquel hijo que pela la barba á su madre?

*Bert.* El huso.

*Rey.* Qué yerva es la que hasta el ciego la conoce?

*Bert.* La ortiga.

*Rey.* Quién es aquella hembra que siempre está en el agua y nunca se laba los pies?

*Bert.* La barca.

*Rey.* Quién es aquel que se aprisiona por su gusto?

*Bert.* El gusano de la seda.

*Rey.*Cuál es la flor mas triste?

*Bert.* El vino que sale de la cuba cuando se acaba.

*Rey.*Cuál es la cosa mas atrevida y desvergonzada que hay?

*Bert.* El viento que este se entra debajo de los vestidos de las mugeres.

*Rey.*Cuál es aquella cosa que nadie quiere en su casa?

*Bert.* La culpa.

*Rey.* Quién es aquel torcido, que corta las



piernas á todos los derechos?

*Bert.* La hoz de segar trigo y cebada,

*Rey.* Cuántos años tienes?

*Bert.* Quien cuenta los años cuenta la muerte.

*Rey.* Y cuál es la cosa mas clara que hay?

*Bert.* El día.

*Rey.* Mas que la leche?

*Bert.* Mas que la leche y la nieve.

*Rey.* Si tú no me hicieres ver claramente lo que dices, te tengo de hacer castigar.

*Bert.* Oh, y qué infelicidad es la corte?

*Astucia ingeniosa de Bertoldo para librarse del castigo.*

Buscó Bertoldo un cubo de leche, y sin que nadie le viera le llevó al cuarto del rey y aunque era medio día, cerró todas las ventanas y puertas por donde podía comunicarse alguna luz: entró el rey en el cuarto, y como no veía: tropezó en el cubo de la leche, vertióle por el suelo, y nada faltó para que cayera de cabeza y se hiciese gran daño en su persona. Empezó á gritar, diciendo: Ola vengan aqui, y abran estos balcones. Acudieron al ruido, abrieron las ventanas, y como vió todo el cuarto lleno

de leche, y el cubo donde habia tropezado, con grande enfado preguntaba quien habia sido el agresor de semejante delito.

*Rey.* No hay ninguno que diga quien es ó ha sido el que ha tenido la desvergüenza de haber puesto en mi cuarto este cubo de leche, cerrando todas las ventanas para que yo tropezase?

*Bert.* Yo he sido; y lo he hecho para que te desengañes mas claramente de tus porfias, y confieses que el dia es mas claro que la leche; pues si fuera mas clara la leche que el dia, ella te hubiera alumbrado, y no hubieras tropezado en el cubo.

*Rey.* Eres un astuto villano, y á cada cosa hallas salida con facilidad; pero quien es este que aqui viene?

*Bert.* Parece que es un criado de la reina que trae una carta en la mano.

*Rey.* Apartate un poco de aqui, que quiero oirle.

*Bert.* Ya me voy, mas á la verdad temo que sea alguna mala enbajada contra mi.

*Idea fantástica que se las puso en la cabeza á las ciudadanas de aquel pueblo.*

Llegó el mensajero á la presencia del rey, y haciendo su debido acatamiento le presentó una carta que traía, y su contenido era del tenor siguiente.

Señora: Hacemos presente á V. Mag. (para que interceda con el rey) las justas razones de todas las nobles de la ciudad. Deseamos, y pedimos al rey con rendimiento, que nos conceda el poder asistir en los consejos y gobernar la ciudad, oír quere-llas, sentenciar, como es concedido á los hombres, y tener mando en el gobierno como le tiene el senado y primados de la ciudad. Para esto alegamos: Que ha habido ejemplares de muchas mugeres que han mandado y gobernado imperios y reinos con tanta prudencia, y aun mas que algunos reyes y emperadores; habiendo tambien salido armadas á campaña, defendiendo sus reinos, estados y señoríos tan valerosamente como los mas valientes soldados; y asi por estos motivos no debe despreciar el rey la súplica; antes bien aceptar la instancia, y hacerlas participes de todo; pues es cosa in-

*tolerable que solo los hombres tengan el dominio en todo, y nosotras no tengamos mando alguno; á que añadimos: Que prometemos ser tan sigilosas en todo género de cosas de importancia, que escedamos en eso á los hombres. Esperamos que V. Mag., como muger, recomendará con toda eficacia esta súplica.*

Leyó el rey la carta, y se hizo cargo de la pretension tan desatinada: y no sabiendo que resolucion tomar, se volvió á Bertoldo, y le reveló todo el contenido de la carta, al cual dió tal gana de reir que no se pudo contener; pero el rey, viéndole reir le dice con mucho enfado.

*Rey.* Por qué te ries, majadero?

*Bert.* Me rio, y quien no se riera mereceria que le sacaran los dientes.

*Rey.* Pues por qué?

*Bert.* Porque estas mugeres creen que tú eres majadero, y no rey Albuino; por esto te han hecho esta súplica tan disparatada.

*Rey.* A ellas las toca el pedir, y á mi el servir las.

*Bert.* Infeliz es el perro que se deja agarrar de la cola.

**Rey.** Hábla de manera que te pueda entender.

**Bert.** Desdichadas las casas en que cantan las gallinas y calla el gallo.

**Rey.** Tú eres como el sol de marzo, que conmueve y no resuelve.

**Bert.** Al buen entendedor pocas palabras le bastan.

**Rey.** Explicame lo que dices, y sácame de la duda.

**Bert.** Quien quisiere tener la casa limpia, nunca tenga pollos ni palomas.

**Rey.** Vamos, acaba, qué dices?

**Bert.** Quien lo entiende, quien no lo entiende, y otros que no lo quieren saber.

**Rey.** A todo aquel que cuece la comida con paja el caldo le saldrá ahumado.

**Bert.** En suma, quiero saber lo que me necesitas.

**Rey.** Quiero que en esta ocasion me des luz con un prudente consejo.

**Bert.** Mala señal es cuando la hormiga pide pan á la chicharra.

**Rey.** Yo se que para todo hallás buena sabiduría y de astucias, quiero fiarte la resolución de este negocio.

**Bert.** Como tú te fies de mí, no dificultes, que yo te sacaré muy presto de toda dificultad, y conseguiré el que no te vuelvan á molestar sobre su pretension.

**Rey.** Pues ingeniate con tu maña, y despáchalas cuanto antes puedas.

*Astucia preciosa de Bertoldo para quitar de la cabeza de las mugeres el capricho, ó tema referido.*

Se fué Bertoldo á la plaza, compró un pajarillo, y le metió dentro de una cajita, la que llevó al rey, y le dijo, que enviase aquella caja cerrada á la reina, y que S. Mag. de su parte la enviase á las pretendientas; pero con el precepto de que ninguna la abriese, bajo las penas rigurosas, y que á la mañana siguiente viniesen á palacio y trajesen la cajita en la misma forma que se las entregaba, que luego inmediatamente el rey las concedería la gracia que pretendían. Tomó el mensajero la caja, la llevó á la reina, la que entregó á las mugeres que estaban esperando en su cuarto la resulta de su pretension; y entregándosela á todas en general, las

dijo de parte del rey, que su voluntad era que por ningún motivo se abriese aquella caja; añadiendo, que el día siguiente la trajesen de la misma suerte que se las entregaba, que las prometía despachar conforme su pretension. Despidieronse de la reina muy gozosas y consoladas por la palabra que las habia dado tan favorable á su deseo.

*Curiosidad de mugeres, que consigo, por naturaleza, trae semejante sêcso.*

Luego que se fueron, y se vieron lejos de la presencia de la reina, las dominó tal curiosidad de saber lo que en aquella caja se encerraba, que empezó á decir una á otra: Quieres que veamos lo que hay aquí dentro? Respondian otras: No hagamos cosa semejante, porque tenemos precepto de no abrir esta caja, y tal vez puede suceder que haya dentro de ella alguna cosa de importancia para el rey. Replica- ban las mas curiosas; y decian; Pues qué puede haber? Decía la otra: No, no, que no sabremos cercarla del mismo modo que ella está. Habló otra con mas resolución, y dijo: Si, si, abramosla, y haya dentro lo que hubiere.

*Resuélvense las mugeres á abrir la caja.*  
 - Al fin, despues de muchos debates que hubo entre ellas, se resolvieron á abrirla, como en efecto la abrieron; y apenas quitaron la tapa, euando voló el pajarillo con tanta velocidad que se quedaron suspensas, confusas y apesadumbradas por no haber podido ver que señales tenia, ni si era gilguero, pardillo, ó rui señor; pues si hubieran podido remediar poniendo otra semejante, y con las propias señales, y asi se hubiera disimulado, llevando al dia siguiente la cajita de la misma forma que se las habia entregado, y no las hubiera sucedido una pesadumbre tan grande.

*Pesadumbre que recibieron las mugeres por haberselas escapado el pajarillo.*

Habiendo sabido la reina el caso, se entristeció de tal modo que no sabia que hablar, ni qué hacer, porque temia un gran disgusto; pero con todo eso se animó, y con la comitiva de las mugeres se presentó delante del rey; entraron tímidas y aturdidas, con su cabeza baja, y llenas de confusion. La reina saludó al rey, quien la



correspondió con mucha alegría; y haciéndola sentar junto á sí, la pregunta: Qué novedad la traía á su presencia con tanto número de mugeres (que se componia de mas de trescientas.

*La reina refiere al rey la fuga del pajarillo.*

Yo vengo delante de V. Mag. con estas nobles matronas por la respuesta de la súplica que tienen echa para entrar en los mismos oficios, empleos y encargos que tienen los senadores: y habiéndolas mandado entregar esta caja con orden espresa de que por ningun motivo la abriesen, y encargándolas la devolviesen como se las habia entregado, la casualidad ha permitido que una mas curiosa que las otras tubo impulsos de ver lo que en ella se encerraba; abrióla no creyendo se encerrase en ella el pájaro, el cual voló sin poderlo remediar, con que todas las demas están tan condolidas, que no se atreven de vergüenza á mirarte por haber quebrantado tu real precepto; y así, Señor, ya que tú siempre has sido benigno y clemente para todos te suplico las perdones, pues no lo han

hecho con motivo de desobediencia á tu persona; si solo por una leve curiosidad de su frágil naturaleza: ésta solo ha sido la causa de haber incurrido en tal yerro; y asi, pues aqui las tienes delante de ti arrepentidas y humildes, te suplico las perdones, asi lo espero de tu clemencia y benignidad.

*Finge el rey estar enfadado, y hace una reprehension á las mugeres de su pecado, del que las absuelve y las enbia á sus casas libres.*

El rey fingiendose muy enojado, se volvió hácia ellas con rostro airado, y las dice: Sois vosotras las que habeis dejado escapar el pajarillo que estaba dentro de la caja? Ah mugeres locas! Y qué poco juicio os comunicó vuestra debil naturaleza! Y teneis aliento para pretender entrar en los consejos secretos de mi corte? Decidme, cómo pudiérades guardar un secreto de entidad que importa á mi reino y mis estados, y defender, castigar y disponer sobre la vida de los hombres, si no habeis sido capaces por sola una hora de lia-

ber tenido cerrada una caja, encargándoos tanto que no la abrierais? Volved á vuestras casas, y egercited vuestros oficios mugeriles, aquellos digo, en que vuestra naturaleza os tiene constituidas; cuidad de vuestras familias y casas, con todas las demas circunstancias que se requieren para el aseó de ellas, que ese es vuestro empleo propio, y dejad el gobierno de la ciudad á los hombres, pues si recayera el gobierno en vuestras manos, todo caminaría sin pies ni cabeza: no hubiera cosa, por mas oculta ni secreta que fuese, que dentro de una hora no estuviese pública por toda la ciudad: levantaos que ya os perdono; idos á vuestras casas, y os aconsejo, que no se os ponga jamas en la cabeza semejante frenesí. De allí á un rato despidió á la reina cuasi en la misma conformidad que á las demas haciéndola acompañar á su cuarto de muchos caballeros. Se fueron las pobres mugeres tan sumamente desconsoladas, que nunca mas volvieron á tocar la especie de pretender ascender á consejeras, quedando bien escarmentadas con lo que las dijo el rey: entonces el astuto y sutilísimo Bertoldo se volvió al rey con grande risa, y

viéndole el rey le dijo.

*Rey.* Esta ha sido una bellissima invencion, y nos ha salido muy bien.

*Bert.* Bien va la cabra coja como el lobo no la coja.

*Rey.* Pues por qué dices tú esto?

*Bert.* Porque muger y fuego hallan lugar luego.

*Rey.* Quien se sienta en la ortiga, alguna vez le pica la oruga.

*Bert.* Quien al aire escupe, en la cara le cae.

*Rey.* Quien orina en la nieve, luego la deshace.

*Bert.* Quien lava la cabeza al asno, pierde jabon y tiempo.

*Rey.* Lo dices esto por mi?

*Bert.* Por ti hablo y no por otro.

*Rey.* Pues qué motivo tienes para quejarte de mi?

*Bert.* Yo no me puedo quejar de ti?

*Rey.* Pues en qué te he agraviado yo?

*Bert.* Te diré: Yo he sido tu coadjutor en una cosa de tanta importancia como esta; y tú en lugar de asegurarme la vida, me das cordelejo, dandome á entender que alguna vez tengo de caer en la trampa, pagandolas todas juntas.

*Rey.* No soy yo tan ingrato que no conozca tus méritos.

*Bert.* El conocerlos es nada; pero conocerlos con justicia es mucho.

*Rey.* No dudes, que luego te quiero remunerar de todo; pero con el con que siempre estes á pies juntos.

*Bert.* Tambien los ahorcados se quedan á pies juntos.

*Rey.* Tú lo interpretas todo al revés.

*Bert.* Quien dice mal, cuasi siempre acierta.

*Rey.* Tú dices y haces muy mal.

*Bert.* Pues qué mal hago en tu corte?

*Rey.* Lo que te digo es que no tienes cortesía, y estás muy mal criado y peor acostumbrado.

*Bert.* Y qué te se da a ti que yo esté mal criado, y peor acostumbrado?

*Rey.* Mucho se me da; porque delante de mí estás con grande indecencia.

*Bert.* La causa quiero saber.

*Rey.* Pues es que cuando vienes á mi presencia, nunca te quitas el sombrero, ni me bajas la cabeza.

*Bert.* El hombre nunca debe bajarla á otro hombre.

**Rey.** Segun sea la clase de los hombres se debe usar de atencion y cortesia.

**Bert.** Has de hacerte el cargo de que todos somos de tierra: tú eres tierra, yo soy tierra, y todos nos habemos de volver tierra; con que la tierra no debe, ni puede bajarse á la tierra.

**Rey.** Dices bien en que todos somos de tierra; pero hay mucha diferencia entre las tierras, pues de una misma tierra se ve que se fabrican varias cosas de vidriados esquisitos, y sucede que en los unos se ponen y guardan licores preciosos y odoríferos, y otros se emplean y sirven para cosas muy viles é indecentes: yo soy uno de aquellos en los cuales se encierran todo género de bálsamos, nardos, claveles, rosas, inciensos y otras cosas varias de licores preciosos: y tú eres uno de aquellos indecentes en donde se encierra todo género de inmundicias; no obstante que uno y otro estamos formados de una misma tierra, y de la misma mano.

**Bert.** Es verdad, no te lo niego; pero tambien te digo que tan fragil es el uno como el otro, y cuando los dos se rom-

pen, igualmente se arrojan los pedazos á la calle, ni del uno y ni del otro se hace caso ni aprecio.

*Rey.* Tienes razon; pero sea como fuere tú me has de hacer una reverencia.

*Bert.* No la haré; y así paciencia.

*Rey.* Pues por qué no?

*Rey.* Porque he comido asadores, y no quiero que se me rompan las tripas al tiempo de bajarme.

*Rey.* Ah, villano! Aunque revientes me has de hacer una cortesía si vuelves á mi presencia.

*Bert.* Todo puede ser; pero se me hace muy dificultoso el creerlo.

*Rey.* Por la mañana veremos la resulta interin, por esta noche, te puedes ir á tu casa.

*El rey hizo bajar la puerta de su cuarto para que cuando viniese Bertoldo bajase la cabeza al tiempo de entrar.*

Se despidió Bertoldo, y aquella noche hizo el rey bajar la puerta de su gabinete; de tal suerte, que cualquiera que hubiese de entrar, era menester que bajase bien la cabeza, con el fin de que cuando Ber-

toldo entrase dentro, la bajase al rey al tiempo de entrar, cumpliendose asi el deseo de que le hiciese la reverencia, y quedar victorioso con su tema; y asi, esperando estaba el rey por instantes de que llegase la hora.

*Astucia de Bertoldo para no bajar al rey la cabeza.*

Volvió á la mañana siguiente el astuto Bertoldo, reparó en la puerta; conoció la mácsima del rey para obligarle á bajar la cabeza al tiempo de entrar; pero el gran socarrón, en lugar de bajar la cabeza, se volvió de espaldas, y le honró con el fiador: conoció el rey su gran sutileza, y al mismo tiempo tuvo gran gusto de ver la salida que tuvo con semejante agúdeza; no obstante, fingióse algo enfadado contra él, y le dijo.

*Rey.* Idiota, rústico y descortés, quién te ha enseñado á entrar en mi cuarto de esa manera?

*Bert.* Quién? el cangrejo.

*Rey.* Pues de qué manera te ha enseñado el cangrejo?



*Fábula del cangrejo y de la langosta, que Bertoldo cuenta al Rey.*

Has de saber, señor, que mi padre tenía diez hijos, y era sumamente pobre; como me sucede á mi muy amenudo, era muy regular faltarnos aun el pan para cenar, y en el lugar de darnos algun alimento para poder dormir, nos solia contar algunas fabulas y cuentecillos para que nos quedásemos dormidos; sucedia lo mismo que deseaba, pues entre la hambre y el sueño, cuando la primera no se satisfacía, se daba entrada al sueño, y así lograba lo que quería, hasta el dia siguiente que la Providencia asistia en la mayor estrechez. Entre una de las muchas cosas que le oí contar, se me quedó en la cabeza la que te voy á referir; y si me das audiencia con quietud y reposo, oirás una cosa que será muy de tu gusto, pues es muy apropósito y del caso.

*Rey* ya te permito que la refieras, pues no dudo será muy gustosa.

*Bert.* Mi padre decia, que cuando hablaban los animales. y las lechuzas tejian manteles, el cangrejo y la langosta eran

amigos estrechos, Dispusieron, pues, el ir á ver mundo, y ver como se vivia en las demas tierras (el cangrejo caminaba entonces adelante como los demas animales, y lo mismo sucedia á la langosta, que no andaba de medio lado como ahora camina); en fin, habiendo salido de casa de sus padres, caminaron mucho tiempo por el mundo, llegaron al país de los saltones, despues pasaron al de los gusanos de luz, el cual confinaba con el de las mariposas; de suerte, que corrieron todas aquellas tierras, y vieron varias costumbres entre aquellos animales; internándose mas adentro, llegaron á la tierra de los erizos, los cuales á la sazón estaban ocupados en una grandisima guerra contra los murciégalos, cuyos términos eran inmediatos y confinantes, por una sospecha de traiciones, y otras causas que unos y otros alegaban. Llegaron, pues, estos dos compañeros al primer lugar, y fueron descubiertos por una de las guardias abanzadas, creyendo ó sospechando que fuesen dos espías, los prendieron, y los condujeron atados de pies y manos de-

Jante de su capitan, el cual asi que los vio, los examinó por estenso del fin de su venida; y no habiendo hallado en ellos mas malicia ni interés que el deseo de caminar y ver mundo, se aquietó al punto; ellos dijeron que la casualidad les habia llevado á aquella tierra, y que como eran forasteros, no estaban enterados del país, ni de lo que en él sucedia; que solo deseaban se les pusiese en libertad para volverse á su tierra; y si esto no se pudiese lograr por razones de estado, ó por política bélica, pedian se les diese partido en la tropa para servir de soldados, dándoles el sueldo igualmente cómo á los demas, y que de este modo servirian fielmente y muy gustosos en aquella guerra. Luego que el capitan oyó tal proposicion, los mandó desatar, pareciéndole que eran bestias de muchas acciones por la gran cantidad de patas y brazos que tenian, haciendo que los pusieran en lista con todos los demas. Sucedió, pues, que habiendo mandando al cangrejo fuese á espíar todo lo que pasaba en el campo del enemigo, como el pobre era ruevo en

aquel país, y caminaba con tanto silencio, y escondiéndose la cabeza debajo de su cola, se presumió no sería conocido tan fácilmente. No obstante caminaba animosamente al campo del enemigo, y llegando, halló las guardias dormidas; pasó adelante, hasta llegar á la real tienda de la comadreja, pensando que tambien durmiesen las guardias, pero el pobre infeliz tuvo tan mala fortuna y encuentro, que estaban todos despiertos. Divertianse las guardias al fuego de paro y pinta, con que al tiempo que el cuitado fué á meter la cabeza dentro para ver lo que pasaba, le vió uno de aquellos soldados, el cual se levantó del juego poco á poco de manera que el cangrejo no le viese, y tomando un palo, se lo tiró con tan buen aire y destreza que le dió en la cabeza de muerte que lo dejó como muerto con la violencia y fortaleza del golpe, y á no tener las armas que le dió la naturaleza, los sesos se los hubiera echado al aire: el soldado que le tiró, no sabia que era espía, antes bien creía que hubiese llegado allí por casualidad; y es-

pecialmente viéndole de figura tan rara, quién habia de sospechar cosa semejante? No obstante, creyendo le habia muerto, le tomó por las astas, y le tiró á una laguna de agua, que estaba alli inmediata, y sin mas novedad se volvió á sentar al juego. Luego que volvió en sí el desgraciado cangrejo, no pudiendo cuasi levantar la cabeza por el gran golpe que habia recibido, juró y protestó no volver á entrar en parte alguna con la cabeza adelante, procurando entrar siempre, y caminar al contrario; pues asi, si le sucedia otro semejante lance, mas queria le diesen en el espinazo que en la cabeza. Volvióse al campo, hizo una relacion individual de todo lo acaecido, notició como las centinelas dormian, pero que en la real tienda de la comadreja se velaba. Oyendo esto el capitan, hizo armar muy secretamente el tercio de las ardillas, y determinó con ellas dar un asalto al enemigo; asi fue, pues hallándolos todos juntos en la tienda real, no dejó á ninguno libre, ni dió cuartel: á todos pasó á cuchillo, tomando venganza del infe-

liz apaleado cangrejo, el que dijo á la langosta despues de todo este suceso, marchemos de este país, que no quiero verme en otro semejante empeño, pues veo que la guerra no es buena para nosotros. Dices bien; pero cómo nos escaparemos (respondió la langosta), que es muy posible que nos vean y nos descubran por las pisadas? Respondió el cangrejo: Tú caminarás de lado, y yo andaré hácia atrás, y asi saldremos de toda dificultad. La determinacion le gustó mucho á la langosta, y poniéndose luego en puntillas de los pies, empezó á caminar de lado con tanta ligereza que apenas la podia alcanzar el cangrejo: y de esta suerte se pudieron escapar del campo por un parage escabroso, llegaron á sus casas bien mortificados por los peligros tan grandes en que se habian hallado: y á la ahora de su muerte dejaron dicho en sus testamentos, que todos sus descendientes en lo venidero caminasen del mismo modo que ellos lo habian hecho cuando volvieron á sus casas, y que este mandato se observase rigurosamente, pues así era

su última voluntad; y así es que desde entonces, en cumplimiento de lo ordenado por el cangrejo, caminan todos sus descendientes como lo dejó mandado. Y yo, conservando en la memoria este caso al tiempo de entrar en este cuarto, he tenido por conveniente imitar al cangrejo, pues si alguno me descargaba algún golpe era mejor que lo padeciese el trasero que la cabeza. Ahora quiero saber, qué te parece, y qué me respondes? Aunque yo discuro que habrá sido de tu gusto la fabulilla.

*Rey.* Es cierto que lo es: con ella me has divertido, y me has dado entera satisfacción; y ahora vete á tu casa; pero has de volver mañana delante de mí en tal conformidad que te vea y no te vea, y me has de traer al mismo tiempo una huerta, una caballeriza y un molino.

*Bert.* Adivinala, grillo: ya me voy, y buscaré el modo de satisfacerte. A Dios,







**ALEGORIA SEGUNDA.**

*Los grandes, ó por amor ó por fuerza, quieren ser reverenciados, y cuasi adorados de los inferiores; pero muchas veces tambien un rústico puede humillar la altivez de un soberbio. Las mugeres son vehementísimas en la ira, particularmente en el tiempo que se las toca en sus pasiones mas delicadas, que son la vanidad y la soberbia.*

**ASTUCIA DE BERTOLDO.**

*para parecer delante del rey en el modo que se ha dicho.*

**E**l dia siguiente mandó á su madre que le hiciese una torta de acelgas, manteca, requeson y queso, con bastante abundancia de harina por defuera; tomó despues un arnero, se le puso por delante del rostro, y con la torta en la mano volvió de esta suerte á la presencia del rey; viéndole parecer en tan estraña figura, empezó á reir, y de esta suerte le dijo.

*Rey.* Qué significa ese arnero que traes delante del rostro?

*Bert.* Pues no me mandaste que viniese

delante de mi de modo que me vieses y no me vieses?

*Rey.* Es cierto.

*Bert.* Pues ya me ves y no me ves por los ahugeros de este arnero.

*Rey.* Ya veo yo que sales de todo bien con tus gracias y sutilezas; pero dime, dónde está la huerta, caballeriza y molino que te mandé me trageses?

*Bert.* Aquí está todo en esta torta, en la cual están comprendidas las tres cosas las acelgas significan la huerta, la manteca, queso y requeson la caballeriza; y la harina no es otra cosa mas que el molino.

*Rey.* Es cierto que no he visto ni he tratado entendimiento mas prespicaz que el tuyo; y así desde hoy en adelante pídemelo cuanto quisieres, y te doy permiso para que te sirvas de mi corte en todas tus necesidades.

*Alegria de Bertoldo.*

Con la oferta que el rey le hizo se apartó un poco distante, y retirándose á un patio se bajó las bragas, y fingió querer hacer alguna necesidad: el rey casualmen-

te le vió desde una ventana, y gritando fuertemente á Bertoldo le dijo.

*Rey.* Bestia incapaz, qué es lo que vas á hacer?

*Bert.* Pues no dices que me sirva yo de tu corte en todas mis necesidades?

*Rey.* Es verdad que lo he dicho; pero no lo decia yo por tanto, ni yo pudiera pensar semejante atrevimiento.

*Bert.* Pues ya que me lo has dicho, y me lo has ofrecido, quiero servirme de la oferta, y descargar el grave peso que tengo en el vientre, que me agrava mucho, y no puedo sufrirlo mas.

Viendo esto uno de aquellos guardias, alzó un palo para sacudirle, y le dijo con enfado: Bruto insolente, vete á la cuadra donde están los asnos, mas racionales que tú, y otro dia no te atrevas á desvergüenza semejante en palacio, y cuasi delante del rey, si no quieres que te rompa las costillas con este palo. Volvióse entonces Bertoldo á él, y le dice.

*Bert.* Hermano, vete poco á poco, y no seas tan pronto, ni te hagas tan celoso advierte que tambien las moscas que vuelan sobre las cabezas de los tiñosos

se ponen sobre la real mesa, y se ensucian en la propia taza del rey, y no obstante come la sopa sin escrupulo ninguno, sin reparar en una cosa tan sumamente asquerosa; pues si esto es así, cómo reparas en que yo haga en el suelo esta cosa tan precisa, siendo tan necesaria? Fuera de que si el rey me manda que en mis necesidades me sirva de su corte, qué mas necesidades me puede suceder que la presente para aprovecharme de ella? Por esta accion entendió el rey la cifra de Bertoldo, y sacando del dedo una sortija, se volvió á él, y le dijo,

*Rey.* Toma esta sortija por premio; y tú tesoro, traeme aqui mil escudos, que quiero hacer luego un presente á Bertoldo.

*Bert.* Yo no quiero que tú me interrumpas el sueño.

*Rey.* Pues por qué motivo te lo tengo de interrumpir?

*Bert.* Porque si yo tengo esta sortija con tanto dinero, no descansaré jamas, pues me estaré imaginando y alambicando los sesos continuamente, y no podré hallar sosiego de ningun modo, pues re-

gularmente he oído decir, que quien de otro toma, á sí mismo se hecha la maroma: á mi la naturaleza me hizo libre, y libre quiero conservarme.

*Rey.* Pues qué te podré yo dar para gratificarte?

*Bert.* Demasiado paga quien conoce el beneficio.

*Rey.* No basta conocerlo solamente, también es menester para el reconocimiento hacer alguna gratificación.

*Bert.* La buena intención es bastante paga para el hombre de bien.

*Rey.* El superior no debe ceder al súbdito en generosidad.

*Bert.* Tampoco debe el súbdito aceptar nada que corresponda á mas de lo que él se merece.

*La reina nuevamente insta al rey para que la envíe á Bertoldo.*

En el tiempo que estaban hablando, llegó un criado de parte de la reina con una carta, en la cual suplicaba al rey le enviase á Bertoldo, pues queria divertirse con sus gracias, y el motivo era hallarse bastantemente melancólica; pero era tod

ficción, pues tenia pensamiento de hacerle quitar la vida: á esto la movia haber sabido que por su culpa habian recibido las matronas del rey una afrenta y disgusto tan grande como el pasado, por este motivo estaban tan rabiosas contra él, que si le hubieran podido agarrar entre las uñas, le hubieran desollado vivo. El rey, habiendo leído la carta, y dando crédito á su contenido, se volvió á Bertoldo, y le dijo.

*Rey.* Nuevamente me suplica la reina que te dé licencia para ir á su cuarto, porque quiere divertirse con tus gracias, á causa de hallarse algo indispuesta; quiere que vayas un rato á divertirla, y quitarla el mal humor de su gran melancolia.

*Bert.* Tambien las zorras fingen algunas veces que están enfermas para poder mejor agarrar los pollos.

*Rey.* A qué intento dices esto?

*Bert.* La práctica me sirve de libro,

*Rey.* Enfado de muger noble presto se pasa.

*Bert.* Las áscuas cubiertas mantienen mucho tiempo la cenizá caliente.

*Rey.* No oyes el fin por que te llama?

*Bert.* Buenas palabras y malos hechos en-

gañan los locos y los cuerdos.

*Rey.* Ea, pues, al que se ha de ir aviarle, que la agua pasada no es espada.

*Bert.* El que una vez se quemó con las sopas, para otra vez las sopla, aunque estén frias.

*Rey.* Vaya, que de corsario á corsario no hay mas pérdida que los toneles vacíos.

*Bert.* Tambien piensa el borracho una cosa, y otra el tabernero.

*Rey.* Pues por hacer un gusto nunca se pierde nada.

*Bert.* Gusto que causa daño, Dios te dé mal año.

*Bey.* Estando tú en mi corte, no tengas miedo de nada.

*Bert.* Mas vale ser pájaro de campo, que de jaula.

*Rey.* Ve al punto, no te hagas desear mas; porque cosa muy rogada suele ser poco agradecida.

*Bert.* Infeliz de aquel que da ejemplo á otro.

*Rey.* Aquel que está mas, mas quisiera estar.

*Bert.* Quien empuja el navío á la mar, está mas espuesto al peligro.

*Rey.* Acaba, ve y no temas.

*Bert.* Cuando va el buey al ma'adero, suda por delante, y tiembla por atras.

*Rey.* Revístete con un ánimo de leon, entra descaradamente,

*Bert.* No puede tener ánimo de leon aquel que ticne corazon de oveja.

*Rey.* Anda seguro que la reina no tiene mas enfado contra ti, pues la burla pasada se ha convertido en risa.

*Bert.* Risa de señor, serenidad de invierno, sombrero de loco, y trote de mula vieja, hacen una primera de pocos puntos.

*Rey.* No hagas que te esperen, pues toda tardanza es enfadosa.

*Bert.* En fin, voy porque tú me lo mandas, salga lo que saliere, ó vaya como quisiere; porque de cualquier modo es menester entrar, sea por la puerta ó la cerradura.





de ellos bien castigado (en cierto que...

## ALEGORIA TERCERA.

*El dar audiencia á los súbditos es virtud y obligacion de príncipes magnánimos y justos, siendo preciso escuchar hasta los pleitos de menos entidad, indagándolo todo por menudo aunque sean ridiculeces femeniles; pues es el medio mas proporcionado para satisfacer al vulgo, y asi cada uno que se halla constituido en tal obligacion, debe usar de la política en ocasiones de ver y no ver; diré: no hacer caso de unas, y atender á otras de mayor entidad. Al cortesano avisado, recatado y prudente no le falta medio ó arte para comprender los preceptos de su soberano, que aunque los manden con rebozo, es prudencia ejecutarlos.*

### CON UNA BUENA INDUSTRIA

*se defiende Bertoldo del primer impetu de la reina.*

**L**uego que Bertoldo se encaminó al cuarto de la reina, al ir á entrar oyó casualmente como habia dado orden á los que cuidaban de los perros, que inmediatamente que le viesen entrar en su cuarto le soltaran todos, para que por este medio quedase de ellos bien castigado (es cierto que es á

cuanto puede llegar la crueldad). Aquel día accidentalmente, cuando venia á palacio, pasó por la plaza, tenia un hombre una liebre viva, y la compró: llevávala oculta debajo de su capa, y subiendo arriba para cumplir con la orden, al llegar cerca de la antecámara de la reina, le soltaron los perros, que ivan desesperados á acometerle; y es cierto que le hubieran hecho pedazos á dentelladas, si el, viendose en tan gran peligro, inmediatamente no soltara la liebre la que apenas vieron los perros, empezaron á seguirla con tanta precipitacion que dejaron libre á Bertoldo, llevándoles mas la aficion de la liebre, propio impulso de su inclinacion natural á la caza. Bertoldo quedó ileso de las crueles mordeduras que le esperaban. Al mismo tiempo que se celebraba la fiesta de la liebre con los perros, entró, y se presentó delante de la reina, quien al verle se quedó sumamente admirada, pues ya habia consentido que le habrian hecho pedazos los perros; y así con gran cólera y enojo le dijo.

*Rein.* Tú estás aqui, embustero, asesino?

*Bert.* Ojalá no estuviera como estoy.

*Rein.* Pues cómo te has escapado de los

dientes de mis perros fieros, y crueles dogos?

*Bert.* La providencia ha provisto el caso.

*Rein.* Calla que no se rie siempre la muger del ladron.

*Bert.* Quien va al molino, preciso es que se empolvorice.

*Rein.* Quien lleva el primero, no va vacio.

*Bert.* Aquel que le toca es el que lleva.

*Rein.* Pues á ti te toca esta vez.

*Bert.* No hay mas engaño sino para aquel que se fia.

*Rein.* Prometer y no dar es gran locura.

*Bert.* Aquel que faltase pague la res.

*Rein.* El que no lo juega lo malgasta.

*Bert.* A quien le va bien está en concepto de hombre prudente.

*Rein.* Ir bestia, y volver bestia, es la misma cosa.

*Bert.* No extremos, dijo la zorra al lobo.

*Rein.* Pero no obstante, yo he logrado que tú hayas entrado, aun con toda tu malicia, y preciándote de astuto.

*Bert.* Paciencia, dijo el lobo al borrico; tales andan las bodas, que no me llaman á la mesa.

*Rein.* Su tiempo le llegará á aquel que lo espera.

*Bert.* Ventura me dé Dios, que el saber poco me vale.

*Rein.* Detras del trueno viene la tempestad.

*Bert.* Es verdad, porque el pescado grande se come al chico.

*Rein.* No, todos los gallos conocen las habas.

*Bert.* Toda sierpe guarda el veneno en la cola; pero la muger airada lo tiene esparcido por todo el cuerpo.

*Rein.* Yo te aseguro que esta vez no te escaparás aunque intentes las mas sùtiles malicias de que te vales: yo te aseguro que ahora no te has de ir alabando de que has hecho burla: veamos si tus estratagemas contra las mugeres te valen siempre.

*Bert.* Al que no le toca una, le pilla la otra: al que camina mas presto, engaña al compañero: solo te pido, que ya que estás empeñada en castigarme, sea cuanto antes, para salir del susto de una vez, y salga como saliere.

*La reina hace meter á Bertoldo en*

*un saco,*

*La reina muy enfadada le hizo prender*

y atar fuertemente de pies y manos: mandó le llevasen á un cuarto cerca del suyo, porque de nada se fiaba, temiendo no se escapase, como habia hecho otras muchas veces, valiéndose de sus sùtiles astucias: para mayor seguridad le hizo meter dentro de un saco, haciendole atar para que no pudiese sacar la cabeza: pùsole un alguacil por centinela para que tuviese cuidado hasta la siguiente mañana, en que su intencion era mandarle arrojar en la corriente de un rio, privandole de esta suerte el que volviese à dar mas chascos, y usase de sus industrias.

Quedó, pues, nuestro Bertoldo atado de pies y manos en el saco, y nunca consintió en su fin, ni tuvo mas miedo à la muerte que en esta ocasion; pero en medio de tanto susto pensó una nueva astucia para librarse del saco, y le salió del modo que lo pensó.

*Agudísima astucia de Bertoldo para escaparse del saco.*

Viéndose el pobre Bertoldo encerrado y atado en el saco, y con la guardia de un alguacil al mismo tiempo, se le ocurrió

una nueva burla, y fué fingir el hablar consigo mismo. Empezó á suspirar y á quejarse diciendo: "O, maldita fortuna, "y como te alegras y te gozas de mortificar tanto á los pobres como á los ricos! "O, maldita hacienda, en el estado en que me has puesto! Mejor hubiera sido para mí y mas felicidad tendria, si mi padre me hubiera dejado pobre mendigo, pues de esta fortuna no me hallaria en tan infeliz conflicto! Ahora me desengaño de que de nada me ha servido el disfrazarme, ni de vestirme de aqueste grueso sayal, dando á entender con mi vestido que era un pobre infeliz, no bastando mi humildad, ni abandonar todos mis bienes, para que con todo esto no me hayan descubierto y conocido por hombre rico! Ellos de echo no se han engañado: pluguiese a Dios no lo fuese! No otra cosa, sino la avaricia de gozar mi hacienda, les hace querer aparentar conmigo! Ello bien puedo padecer trabajos; pero yo nunca consentiré, ni admitiré la proposicion de casarme con ella; pues siendo yo (aunque con riquezas) un hombre todo contrahecho y feo tengo por seguro que

“la novia tendrá tentaciones de no serme  
 “fiel; así, si la reina insiste en que me  
 “case con ella, contra todo mi gusto, ya  
 “me imagino perdido, y sin saber en se-  
 “mejante lance qué hacer, ni como esca-  
 “par de tal violencia.”

*El alguacil desea saber lo que entre sí  
 habla Bertoldo.*

El ministro, oyendo las palabras de Bertoldo, llevado de la curiosidad de saber la razón de semejante discurso, movido tambien á compasion, le pregunta á Bertoldo.

*Alg.* Hombre, qué conversacion ó qué discurso estás haciendo? Dime, infeliz, por qué te han metido en este saco?

*Bert.* Ah, hermano mio! Déjame, que nada importa á tí el saber mis cuitas: solo te suplico que no me toques ni preguntes ese asunto: déjame quejar de mi desgracia, y cumple tú con tu oficio.

*Alg.* Advierte que aunque yo soy alguacil, soy hombre humano y compasivo, y me mueven á lástima las calamidades del prógimo; y si yo no pudiese ayudarte en el trabajo que ahora padeces porque



mis fuerzas no lo alcanzan, á lo menos te daré algun consuelo que te sirva de alivio.

*Bert.* Poco consuelo me puedes dar, porque el término es muy breve para todo lo que conmigo se ha de ejecutar.

*Alg.* Pues qué, te quieren dar doscientos?

*Bert.* Peor.

*Alg.* Tormento?

*Bert.* Mucho peor.

*Alg.* Echartè á galeras?

*Bert.* Tres veces peor.

*Alg.* Ahorcarte ó descuartizarte?

*Bert.* Todavía peor.

*Alg.* Quieren quemarte?

*Bert.* Mil veces peor.

*Alg.* Pues qué te pueden hacer que sea peor?

*Bert.* Me quieren casar.

*Alg.* Hombre ó diablo, es peor eso que todo lo que se ha dicho? Yo creia que eras hombre de entendimiento; pero ahora veo que eres un bestia: pues yo juzgué en ti un extraordinario delito, y veo sales con esa rara estravagancia, digna de risa mucho mas que de lástima.

*Bert.* Amigo no digo yo que el casarse sea

peor que todo lo que se ha dicho; lo peor consiste en el modo con que lo quieren ejecutar: y para mi genio aseguro me ha de costar mas dificultad y trabajo que todas las cosas dichas.

*Alg.* Pues qué modo es ese? Esplicáte mas claro para que pueda entender.

*Bert.* Ninguno: solo que no quisiera que me oyera nadie, pues sé claramente que acabarian conmigo.

*Alg.* Nadie hay mas que yo, habla con toda seguridad.

*Bert.* Te suplico y ruego que no me seas despues traidor.

*Alg.* No te presumas de mi tal cosa, y asi bien puedes hablar con toda seguridad, que te guardaré secreto, y te seré seguramente fiel.

*Bert.* Yo, en fin, me fio de ti; pues en el modo de tu trato racional se conoce eres hombre de bien; y asi espero y tengo confianza no faltarás á tu palabra.

*Alg.* Ea, pues empieza á contarme todo el caso que yo escucharé atentamente.

*Bert.* "Has de saber que yo me hallaba  
"con abundancia de bienes, á que se  
"juntaba el lustre de un honroso naci-

«miento, dotes ambos con que quiso  
«adornarme el cielo; pero como todo  
«no puede ser cabal en el mundo, he  
«tenido la desgracia de nacer muy al  
«contrario de la regular figura de todos  
«los demás hombres; pues soy tan su-  
«mamente disforme y monstruoso de  
«cuerpo que no se hallará segundo en  
«el mundo. Con el motivo de ausencia,  
«dejé mis poderes á un caballero de mi  
«patria para cuidar de mi hacienda:  
«este caballero tiene una hija muy bo-  
«nita, y llevado de mis muchas rique-  
«zas ha determinado (aunque yo soy  
«tan feo como te digo) que me case  
«con su hija: muchas veces son las que  
«me ha rogado: varios sugetos me han  
«instado sobre el asunto, procurando  
«reducirme á que consienta; y yo, con-  
«siderando que todas estas diligencias  
«no se ejercitan por el amor que me  
«tenga la novia, ni tampoco me puedo  
«persuadir la haya llevado la pasión de  
«mi figura, porque discurre la ciega so-  
«lamente el interés de mi hacienda, me  
«he resistido, sin dar oídos á pretension  
«semejante; y pienso que antes quisiera

“verme ahorcado que casado con ella.”

*Alg.* Con que tú eres tan rico?

*Bert.* Sí por cierto; tanto en raíces, como en bienes muebles me ha dado mucho el cielo.

*Alg.* Y cuanto tendrás de renta?

*Bert.* Un año con otro hago cuenta que tendré seis mil escudos de renta, antes mas que menos, y limpios de polvo y paja.

*Alg.* Ciruelas! muchos marqueses hay que no tienen tanta renta: y dime, ese caballero que tú dices, es muy rico?

*Eert.* Esta bastante acomodado; pero á correspondencia de mi caudal es pobre.

*Alg.* No obstante, cuánto tendrá de renta?

*Bert.* Tiene muy cerca de mil escudos.

*Alg.* No es tan pobre como tu dices; y dime, es bien nacido?

*Bert.* Eso sí, es caballero muy conocido.

*Alg.* Y no te quiere dar algo en dote?

*Bert.* Sí por cierto: espera, que te lo he de contar todo, supuesto que desees saberlo; pero te aseguro que no puedo hablar dentro de este saco si no le desatas la boca un tanto, para que yo pueda sacar la cabeza fuera, y referirtelo sin

tanto trabajo. Desata, que despues tú lo volverás á cerrar en habiendo oido mi historia, que es bien peregrina.

*Alg.* Con mucho gusto lo haré. Ea, pues, ya estás desatado, habla ahora á tu gusto, pero qué cara tan fea que tienes! Solo con ella puedes espantar una corrida de toros; y si lo demas del cuerpo corresponde á tu maldita fisonomía, serás un animal muy horrendo.

*Bert.* Sácame del todo fuera del saco, y verás mi persona, qué bien plantada que está.

*Alg.* Yo lo haré; pero es menester que te vuelvas á meter dentro luego que hayas acabado.

*Bert.* Quedemos de acuerdo en lo que me dices, y no te receles de nada, pues soy caballero, y basta.



der ersten Beichte.  
sant' r'ap'or' D'alta, pur' d'esper' r'ap'or'



**ALEGORIA CUARTA.**

*El cortesano no debe parecer en la corte ni muy profano, ni muy pobre, ni muy poderoso, ni muy humilde, ni sábio, ni ignorante, por no esponerse á la envidia ni al desprecio. Quien no sabe guardar un secreto, no es apto para ningún negocio, siendo este el alma, y lo mas endeble en las mugeres. El solo artificio no sirve á la fuerza, sino para salvar á otros de la ira de los poderosos.*

**EL ALGUACIL SACA A BERTOLDO  
fuera del costal.**

*Alg.* **V**amos sal á fuera.

*Bert.* Aquí me tienes: que te parece esta prosopopeya?

*Alg.* Es cierto que eres un bello caballero! Ay Dios mio! No he visto en mi vida mas horrorosa figura de bestia! Dime, te habia visto la novia por ventura?

*Bert.* Nunca me ha visto, y para que ella no me vea me han encerrado en este saco, y quieren traerla aquí á este cuarto para que yo me despose sin luz, y despues de estar desposado me desatarán, y me haré presente á su vista, y

será forzoso que ella se contente por fuerza, que así lo tienen todo dispuesto; y á mi me darán luego dos mil doblones de oro, los que pagará la reina pues así lo tiene otrecido.

*Alg.* Cierto que es una buena ventura. Ay, y que niño tan hermoso y gracioso! O, qué hacienda tan mal empleada! Cuántos pobres hombres y mugeres de bien se contentarian con la tercera parte! Miren á este salvage, monstruo infernal, que por tener hacienda, y ser caballero, tiene á mucha fortuna el emparentar con él una de las primeras casas y mas distinguidas familias. Por esto dice bien aquel refran, que: el interés obliga á estar al tiñoso asomado al balcón. Que á mi que soy pobre, y no soy monstruoso como este pollino, no me venga tal fortuna pero maldita sea la hacienda, que sirve para guerra de los hombres.

*Bert.* Si tú fueras hombre de bien, esta noche yo te hiciera hombre muy rico.

*Alg.* De qué suerte?

*Bert.* Mira: yo estoy resuelto á no casarme con ella, aunque mas fuerza me hagan, porque sabiendo yo que es tan her-



mosa como el sol, y adornada de todas las habilidades y gracias, y envidiada de muchos, estoy cavilando y sospechando que ella no será para mí solo: además de esto, en viéndome ella tan feo y contrahecho, temo no la tiene el diablo, y me dé algún bocadito sabroso, compuesto con el nombre del gran turco Soliman, y en pocas horas me haga dar un brinco al otro mundo; y así, si tú quieres entrar en este saco en mi lugar, yo te haré dueño de una fortuna tan grande y mucho mas dichosa que la que podias esperar en tu vida.

*Alg.* Cáscaras! Para el picaro que hiciera tal locura? Ponerme yo á que despues que me desataran, y vieran que no eras tú, me hicieran contrapesar un nudo por el pescuezo, y dar un salto mortal. Eso no.

*Bert.* No receles de nada, porque luego que estés desposado, y conozcan que no hay remedio, tendrán paciencia, aunque lo sientan, fuera de que tu eres buen mozo y agraciado, y acaso se alegrarán, haciéndose el cargo de mi grande fealdad. Una vez hecho ya no lo pe-

drán deshacer; con esto te entregarán los dos mil doblones de oro, entrarás en posesion de toda mi hacienda y de la suya; porque su padre es ya viejo, y ya poco tiempo puede vivir, segun la edad en que se halla, en adelante podrás vivir con honra y grande esplendor, sin ejercitar el bajo oficio que tienes, tan vituperable, infame y aborrecido del pueblo.

*Alg.* El negocio tú lo facilitas muy bien pero yo te digo que no quiero ponerme en semejante riesgo; y así vuélvete á entrar en el saco.

*Bert.* Ah, cuitado! Pues no sabes que al hombre audaz le sale bien tentar fortuna? Qué mal te puede resultar de este negocio? Quieres, tu una vez desposado con ella que su padre te haga mal ninguno? La modestia de la novia, una vez hecho, temes que ponga dificultad, y que diga que no te quiere? Pues la reina, siendo tan liberal, que llega al extremo de pródiga, piensas que ponga dificultad en desembolsar el dinero? No lo hará de ningun modo, por ser quien es, y por no parecer avarienta. Yo te aseguro

que todos se conformarán y conocerán que es permision clara del cielo, y lo llevarán con la debida prudencia, y tú vivirás despues muy regalado y contento con tu muger, servido de muchos criados, sin tener que envidiar á nadie en este mundo. Ea, pues, reflexiona bien esta gran fortuna que te depara el cielo, que no se proporcionan cada dia ocasiones como estas. Ea, pues, vamos, entra en el saco, y no lo pienses mas; porque si hubiera algun peligro, que te sirviese de riesgo no te movería yo á que ejecutases cosa que te pudiera ser perjudicial; ni tampoco has de pensar de mi que te engaño y finjo lo que te he dicho. Mañana, antes de comer, experimentarás lo mucho que yo te quiero; hágome cargo de tus méritos, y eso me mueve á hacer esto.

*El Alguacil empieza á caer en el anzuelo.*

Ello es cierto que tú me lo has pintado tan bien que cuasi cuasi estoy determinado á arriesgarme, hecho cargo de lo que se suele decir, que quien no se arriesga no gana: ¿quién puede saber los secretos

del cielo y lo que me tendrá destinado en semejante aventura?

*Bertoldo se hace del sordo y desentendido; pone dificultades al alguacil para que no entre en el saco, y de este modo consigue el hacerle venir mas en deseo.*

*Bert.* Yo no entiendo de bachillerías, solo sé que aquel que no disfruta su fortuna cuando se le viene rodada a la mano, suele suceder despues que cuando la busca la encuentra en el río: pues ya que el cielo quiere concederte esta dicha, para qué tu la desprecias? Yo sé muy bien que si tu conocieras mi sinceridad, no pondrias tantas dificultades: en fin hermano mio, haz lo que te pareciere, que yo no quiero cansarme mas en persuadirte tu bien, ya me entro yo en el saco, ven á cerrar, que te aseguro no tengo de decir nada mas por todo el oro del mundo: pues no quiero ser porfiado, que fuera ya necesidad.

*Alg.* Aguárdate un poquito, que bastante tiempo hay para meterte en el saco.

*Bert.* Quien tiene tiempo no espere tiempo: ya considero que desprecias tu fortuna, y

así no quiero fatigar mas mi cabeza; á la verdad que loco es aquel que quiere hacer bien á otros con perjuicio de sí mismo.

*El Alguacil se determina á entrar en el saco.*

*Alg.* Ya conozco que tus persuasiones nacen solo del mucho amor que me tienes:

tambien veo lo mucho que te has inquietado por mi; y así no quiero abusar de

un bien como el que me ofreces; ya me tienes convencido, y estoy resuelto á

entrar en el saco, y hacer todo lo que me has dicho, sin faltár á la mas mínima

cosa, pues despues de desposado, el forzoso será que quede señor y dueño de

todo, y que todos tengan paciencia, y con lo hecho se conformen.

*Bert.* Ea, ven, cierra este saco, que yo me quiero meter dentro.

*Alg.* Aguárdate un poco mas, no entres tan presto, pues ya estoy resuelto á

entrar.

*Bert.* No quiero hablar mas sobre eso, ven acá y atarás la boca del saco.

*Alg.* Detente, amigo, no me quites una dicha tan grande como la que espero; si suplicote no me quites mi fortuna.

*Bert.* Ea, pues, non quiero dejar de hacerte esta gracia, aunque es verdad que me has hecho no poco enfadar con tu timidez: entra en el saco, y no hables mas; solo lo que te advierto es, que tengas cuidado, y esperes lo que te ha de venir: por la mañana conocerás la obra tan buena que yo he hecho por ti.

*Alg.* Si yo no hubiera formado concepto de que eres hombre de bien, no me hubiera reducido á encerrarme dentro de este saco.

*Bert.* Ya te he dicho que no tienes que desconfiar, ni sospechar: me e bien dentro ese otro brazo, y baja un poco la cabeza, porque eres mas alto que yo, y no podré atar la boca del saco bien, si no te encoges: me entiendes?

*Alg.* Ay! Que me desnucó, y el pescuezo se me tuerce! Aguarda un poco: atá ahora como quisieres, que yo juzgo no estaré aqui mucho tiempo, porque no tardará en llegar el lance de mi fortuna, segun lo que me has referido.

*Bert.* Dentro de dos ó tres horas, á lo mas, discurre estarás ya despachado. Ea, pues ya estás atado: estate quieto, y no ha-

bles palabra alguna, no sea que te conozcan, y se eche todo a perder.

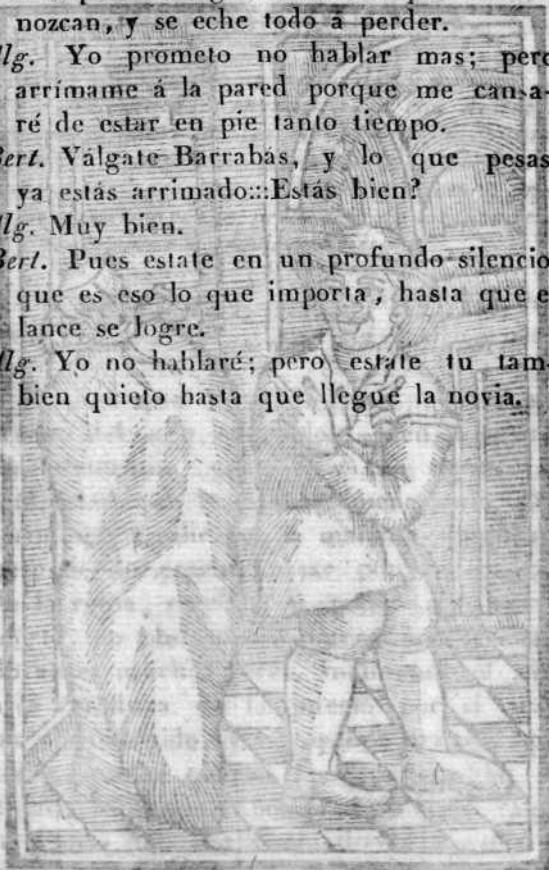
*Alg.* Yo prometo no hablar mas; pero arrimame á la pared porque me cansaré de estar en pie tanto tiempo.

*Bert.* Válgate Barrabás, y lo que pesas: ya estás arrimado::Estás bien?

*Alg.* Muy bien.

*Bert.* Pues estate en un profundo silencio, que es eso lo que importa, hasta que el lance se logre.

*Alg.* Yo no hablaré; pero estate tu tambien quieto hasta que llegue la novia.



estas palabras algunas, no sea que se co-





**ALEGORIA QUINTA.**

*El sabio que se halla en medio de los peligros, ó forzadamente los encuentra, ó con destreza huye de ellos: en las cortes es antigua costumbre el salvarse á sí mismo, con la ruina y precipicio del prógimo: el interés y el amor profano corrompen la prudencia de los hombres, y los esponen á gravísimos riesgos.*

**ESCAPASE BERTOLDO.**

*dejando en el saco al pobre alguacil.*

**D**espues que Bertoldo puso al alguacil dentro del saco, dejandole bien asegurado, determinó escapar y no esperar la tempestad que le estaba amenazando. Determinóse á salir por la mañana temprano; pero siendo preciso pasar por los cuartos de la reina, recelaba el poder ser descubierto, no obstante se determinó, acéchan-do antes muchas veces, inclinando el oído á la ceradura de la puerta por si acaso oía algun ruido, y no oyendo á nadie por todos aquellos cuartos (porque estaban en el mas profundo sueño) abrió con tiento la puerta del cuarto en donde dormia la reina, y acercándose á la cama con gran

silencio, obserbó que estaba dormida, y aquí imaginó pegarla otro nuevo chasco: púsolo en egecucion, pues tomando sus vestidos se los vistió; y así, disfrazado de muger, pasó por todos los otros cuartos en donde dormian las damas, y cogiendo todas las llaves, que estaban colgadas cerca de la cama de la portera, abrió todas las puertas con gran presteza, y se vió bien presto fuera del recinto de palacio: acaeció que habia nevado en aquella noche, y temiendo ser descubierto por las pisadas, quitose los zapatos, y se los puso al reves de suerte que las pisadas denotaban ser de alguno que habia venido à palacio, y no de quien hubiese salido. En ninguna parte le parecía estaba seguro, hasta que al fin halló detras de la muralla de la ciudad un orno, en el que metiéndose dentro, se aseguró del temor que le tenia asustado.

*La reina no hallando sus vestidos, culpa al alguacil de que los habia hurtado; y creyendo hablar con Bertoldo, habla con el alguacil metido en el saco.*

Por la mañana entraron las damas á

vestir á la reina, y no hallando los vestidos, que habian dejado la noche antes, se quedaron admiradas y confusas: y no pudiendo encontrarlos, mandó la reina que la trajesen otros, levantóse tan sumamente enfadada, que inmediatamente se fué adonde habia dejado á Bertoldo en el saco, y no viendo al centinela que habia puesto para segura custodia, pensó entre sí que el guardia habia sido el ladrón de los vestidos. Tan furiosa se puso, que aseguro que si le cogia, ó podía haberle á las manos, habia de mandarlo ahorcar al momento, no obstante el enfado se arrimó al saco, y le dijo: Y bien (pensando hablar con Bertoldo), estás ahora de tan buen humor como el que siempre has gastado?

*Alg.* Señora, yo estoy dispuesto para desposarme con ella cuanto antes pueda ser.

*Rein.* Pues qué es lo que quieres cuanto antes? alguna purga?

*Alg.* La habeis ya dispuesto?

*Rein.* No, pero haremos que luego al punto se disponga.

*Alg.* Cuanto mas antes sea, lo estimaré mucho; porque deseo despachar con ello.

*Rein.* No pasará mucho tiempo sin que

quedes consolado.

*Alg.* Mucha es el ánsia que tengo de alcanzar esta dicha; y así haz que despachen, y venga luego sin dilacion.

*Rein.* Digo que dentro de un poco te llevarán donde ella está, y con eso estarás contento y gustoso.

*Alg.* Pues si el concierto ha sido de que ella venga á este cuarto, y que aquí nos hemos de desposar en secreto, y cobrar yo los dos mil doblones, cómo es eso de ir yo donde ella está? Procura que la traigan aquí sin tardanza, que yo estoy pronto á cumplir lo contratado.

*Rein.* Qué desatinos está hablando aquí este bestia! Qué dice de la esposa y de doblones? Sacadle la cabeza del saco, que quiero verle la cara.

*El alguacil sale fuera del saco en lugar de Bertoldo, y la reina confusa le dice.*

*Rein.* Hombre, quien te ha puesto en este saco?

*Alg.* Aquel que habia de ser novio me puso, quien no queriendo por esposa aquella que tu le querias dar, ha renun-

ciado en mi esta fortuna, y así, desde luego puedes mandar que la conduzcan aquí, juntamente con los doblones que tú en dote le ofreciste, que yo aquí estoy pronto para todo cuanto con él estaba tratado.

*Rein.* Qué esposa, ni qué doblones? Habla mas claro para que pueda entenderte.

*Alg.* La esposa y los doblones que tu querías dar á aquel rústico es lo que espero.

*Rein.* Ay! ay! ya veo que aquel astuto te ha engañado.

*Alg.* Digo que me aseguró cuanto he dicho y para que hiciera sus veces, me hizo entrar en este saco, y si se ha escapado, ha sido para que no le obliguen á casar con violencia, y así vamos al instante á celebrar el desposorio, pues yo estoy pronto á hacer gustoso lo que él haría obligado.

*Queda el pobre alguacil muy apaleado: vuelvenle á poner dentro del saco, y le manda la reina echar en el río.*

*Rein.* Espera un poco, que luego haré traer el dinero, pues es muy justo el que

yo cumpla el contrato, y que sea á tu costa muy cumplido.

*Alg.* Ya estoy prouto; y aseguro, que cada hora se me hace un siglo para contar el dinero; pero te advierto, que los doblones han de ser para recibirlos, de peso.

*Rein.* Primero los contarás, y si no fueren de peso, yo te los hare cambiar; y mientras tanto empieza á contar.

Habiendo dicho esto, llamó cuatro criados, los que vinieron con un buen garrote en la mano, empezaron á descargar con tal aire sobre el pobre alguacil, que viéndose maltratar, empezó á gritar, y á pedir á voces perdon; pero no le sirvió de nada que con mas denuedo le sacudian; de suerte, que le dejaron en el suelo como muerto. Aun no fue suficiente para la reina este solo castigo, sinó que tambien mandó que en el saco, cerrado como estaba, lo tirasen por el rio. De este modo cobró el pobre infeliz los dos mil doblones, á la verdad bien pesados, y en lugar de la ofrecida novia fué el rio su sepultura.

*Manda la reina que busquen por toda la ciudad á Bertoldo.*

Despues de la infeliz tragedia del alguacil, se hicieron las mas vivas diligencias para encontrar á Bertoldo, pero como las pisadas de la nieve las veian al revés, no podian presumir de que hubiese salido fuera de palacio; la reina insistia en que se buscase con las mas vivas diligencias por todas partes, con ánimo resuelto y firme de que si le prendian fuese ahorcado sin dilacion alguna, intentando de vengar las dos burlas de llevarla los vestidos, y dejar al alguacil encerrado en el saco.





**ALEGORIA SESTA.**

*Cuando está en nuestro arbitrio el poder escapar de un daño, es loco aquel que se le apropia contra si mismo, no obstante que nuestro libre alvedrío es aquel que entre todas nuestras pasiones voluntariamente escoge una, y que despues sirve ésta de tormento á nuestra alma, y de un continuo martirio, aquel que muere mas de cuando nació, muere muy glorioso; pero el hombre cristiano y prudente debe disponerse preventinamente para cuando llegue este caso: el sabio debe hacerse útil para el público aun despues de muerto, dejando su buen ejemplo, y dejando una buena doctrina.*

**BERTOLDO ES DESCUBIERTO**

*en el orno, habiendole visto por casualidad una vieja: divulgóse por toda la ciudad que la reina estaba en el orno.*

**E**stando, pues, Bertoldo metido en el orno oía á los que pasaban en su busca preguntar si le habian visto, y cada clamor de estos era una saeta que le atravesaba el corazon, y de hecho nunca tuvo tanto miedo á la muerte como en este lance, hallándose sumamente arrepentido de lo que habia egacutado y mucho mas

de haberse familiarizado en palacio, abandonando la libertad de su aldea: en medio de tanta confusion y penas que le cercaban, no se atrevia á salir fuera del orno por no ser descubierto, temiendo que le prendieran y castigaran, sabiendo ya por la esperiencia la mala voluntad y grande aversion que la reina le tenia; y mucho mas precediendo la burla del alguacil, y el hurto de los vestidos, y asi temblaba, y con razon, no le mandasen ahorcar al punto. Sucedió pues, que como los vestidos le venian largos, no habiéndolos recogido bien dentro del orno, se quedó fuera un pedazo de la bata: quiso su poca fortuna que pasó una vieja, é inclinando la vista hacia la boca del orno, vió las saldas, y conociendo los ribetes y guarniciones de la basquiña y la bata, conoció que aquellos vestidos eran de la reina, y certificándose mas empezó á publicar que la reina estaba escondida en el orno; fué á su casa y lo contó á una vecina suya, asegurándola que la reina estaba en un orno metida; fué la vecina con ella para desengañarse mejor, viendo y conociendo los vestidos, tuvo mas fundamento para decir-

selo á otra, de suerte que á la mañana siguiente ya se hablaba públicamente por toda la ciudad que la reina estaba escondida dentro de un orno detrás de las murallas de la ciudad.

*Duda el rey si Bertoldo habia conducido á la reina á aquel orno, y va en persona para desengañarse del caso.*

Oyendo el rey semejante novedad, creyó que Bertoldo hubiese hecho una burla tan pesada, como era la de llevar á la reina á un lugar tan indecente, y como le tenia tan conocido, sabia muy bien que era capaz para cometer semejante exceso, y muchos mas, especialmente habiéndola jugado las estratagemas pasadas; fuese luego al cuarto de la reina, y la encontró tan furiosa y tan colérica, que parecia una arpia: refirióle la burla de los vestidos, ponderó el atrevimiento, audacia y poco respeto; entonces el rey hizo que le enseñaran el orno, y asomándose, vió á Bertoldo que estaba vestido con los vestidos de la reina: hizole sacar fuera, y le juró que solo con la muerte habia de pagar semejante atre-

vinimiento y desvergüenza: quitáronle los vestidos y se quedó con sus trapos, tan sumamente fatal, que además de ser tan feo de nacimiento, como se llenó la cara del negro tizne del orno, parecía un verdadero retrato y figura del demonio.

*Sacan arrastrando á Bertoldo fuera del orno, y el rey muy encolerizado le dice.*

*Rey.* No obstante, villano, infame, tus astucias, ya te he cogido; y te aseguro que esta vez no te escaparás aunque te vuelvas demonio.

*Bert.* Aquel que no está, no entra; y el que está no se arrepienta.

*Rey.* Quien hace lo que no debe, le sucede lo que el no cree.

*Bert.* El que no va no cae; y aquel que cae no se levanta limpio.

*Rey.* Quien ríe el viernes llora el domingo.

*Bert.* Desahcrea el ahorcado, que él te ahorcará despues á ti.

*Rey.* Entre la carne y la mentira ninguno iguala.

*Bert.* Quien es defectuoso es sospechoso.

*Rey.* La lengua está sin hueso y rompe seso.

*Bert.* La verdad ha de quedar encima.

*Rey.* También la verdad se calla algunas veces.

*Bert.* No se debe hacer aquello que no se quiere se diga de uno.

*Rey.* Quier se viste de ageno en breve le desnudan.

*Bert.* Mejor es dar la lana que la oveja.

*Rey.* Pecado viejo penitencia nueva.

*Bert.* Quien mea claro mata al médico.

*Rey.* El jugar de manos hasta á los piojos disgusta.

*Bert.* Y menear los pies tambien disgusta á los que echan de la horca abajo.

*Rey.* Dentro de poco tú serás uno de ellos.

*Bert.* Antes ciego que adivino.

*Rey.* Dejemos aparte estas disputas, y lo verás. Óla, ministros, llevad á este hombre y luego, luego colgadle de un árbol, y lo que os encargo es, que no atendais á sus palabras ni súplicas, porque es un villano infame, desvergonzado y atreyido; tan sagaz y astuto que es imposible no tenga el diablo en su cuerpo: vamos presto, conducidle sin detencion, y egecutad con brevedad lo mandado.

*Bert.* Señor, mirad que las cosas hechas de

prieta nunca salen bien.

*Rey.* Muy grave ha sido el ultraje que has hecho á la reina.

*Bert.* Quien tiene menos razon, grita mas alto; pero á lo menos te pido que me deges dar mis escusas, y alegar mis razones.

*Rey.* A las tres va la vencida, y tú has cometido mas de cuatro, y todas han sido con grave ultraje de la magestad real; y asi no quiero escucharte.

*Bert.* Por haber dicho la verdad he de padecer la muerte? Ah, señor! no seas tan cruel contra mí: mira que de corazou te suplico me atiendas.

*Rey.* Tú sabes bien lo que dice aquel refran: Oir, ver y callar, quien del mundo ha de gozar. Y quien quiere bien al amo ha de venerar al ama. Ya te digo que no he de escucharte, porque se ha de ejecutar sin remision el castigo que mereces y asi llevadle, y cumplid mi órden al punto.

*Esclamaciones de Bertoldo por la sentencia del rey, que contra él pronunció*  
 Qué he de hacer! Paciencia. Pues ya no

hay remedio, preciso es morir para obedecer. Que bien dice aquel proverbio: O sirve como siervo, ó corre como ciervo; y el otro que dice: Los ciervos con astas no se sacan unos á otros los ojos, y nuestros parientes nos ven llevar á la horca, pero ellos no se ahorcan; con todo eso, no es todo oro lo que reluce, y el que no ejecuta, no yerra: palabra dicha y piedra tirada no puede volver atras carrera de caballo: tengo la boca de risa y lo interior de rabia; pues por lo que veo es mejor una onza de libertad que diez libras de oro; y por esto se dice: Que un lobo á otro no se muerden; y lo mismo se cuenta del cuervo, que por cantar perdió el queso, como á mi me ha sucedido, que por haberme burlado me veo ahora con el lazo al cuello, de que no me librarán las alas de Dédalo; pues el rey ha dado ya la sentencia, y su palabra, como de rey, es preciso que se cumpla; pero tambien se dice, que quien puede hacer puede deshacer.

*Última astucia de Bertoldo para librarse de la muerte.*

*Bert.* Ea, pues, Bertoldo, en éste lance es

preciso tener ànimo, y mostrar generosidad y obediencia resignada en un paso en que nada puede valer sino la conformidad. Y pues ya no hay redencion aqui, Rey y señor mio, estoy pronto para que se ejecute en mi todo cuanto has ordenado; pero, señor, antes que yo muera, te pido me concedas una gracia, que por ser la última espero de tu piedad recibirla.

*Rey.* Di que estoy pronto para concederte lo que me pidas; y asi despacha, que ya que mueras, no quiero ser tan cruel que me niegue à lo que por último me suplicas.

*Bert.* Pues lo que te ruego es, que mandes à tus ministros que no me ahorquen mientras que yo no halle y señale un árbol que sea de mi gusto, donde se haga el castigo; pues siendo asi yo iré à morir muy contento y muy gustoso.

*Rey.* Si mas no pides, desde luego te concedo esta gracia. Ea, llevadle, y no le ahorqueis sino del árbol que él señalare. Asi lo mandó, y asi lo habeis de cumplir: quieres mas?

*Bert.* No pido mas; y por el favor que me



haces te doy las debidas gracias.

*Rey.* Ten paciencia, que es forzoso hacer justicia.

*Bertoldo no halla árbol que sea de su gusto, y enfadados los que le conducian le dejan en libertad.*

El rey no entendió la metáfora de Bertoldo y conduciéndole los ministros á un bosque muy frondoso, poblado de varios árboles, viendo que no habia árbol alguno que le gustase, le llevaron despues á otro cercano; preguntáronle si habia alli alguno que le agradase. No por cierto. Pues cuál ha de ser? Respondia: de todos estos ninguno. Le lleraron á otros muchos, y nunca pudieron hallar alguno que le gustase. Enfadados los ministros de viage tan dilatado, fatigados y cansados, y conociendo su astucia y grande picardía, le desataron y dejaron en libertad; y volviendo á dar cuenta al rey de quanto habia sucedido, se quedó absorto de tal astucia y sutileza de ingenio, admirando que cupiese en hombre de tal clase tan sutil entendimiento.

*Manda el rey buscar á Bertoldo, y habiéndole encontrado, no quiere venir á ver al rey quien va en persona donde estaba, y con promesas y ruegos le hace volver á palacio.*

Despues que al rey se le pasó el enfado, mandó nuevamente buscar á Bertoldo, y hallado, que volviese á palacio al punto, diciéndole ya estaba perdonado de todo: este fue el recado del rey; pero el respondió: Que le digieran que berzas recalentadas y amor de segunda vez nunca se tuvieron por buenos, y que no habia tesoro que pagase la libertad. Viendo el rey que era imposible reducirle á que viniese, fué en persona á buscarle, y despues de muchas súplicas, al fin (aunque contra su voluntad) le trajo á palacio; mandó se le pusiese en uno de los cuartos mas inmediatos al de la persona de la reina, facilitando antes de esto que le perdonara: hizose muy confidente, de suerte que todos le cortejaban como á privado; y lo que se vió fué que con su consejo mientras estuvo en palacio, todas las cosas caminaban con rectitud pero como nada en este mundo es per-

petuo, por entregarse á la variedad de manjares regalados y licores esquisitos, y estar él acostumbrado solo á comer yervas gruesas, frutas y manjares silvestres, le dió una enfermedad tan grave, que en pocos dias fue la causa de su muerte, con suma tristeza de rey y reina, los cuales despues por mucho tiempo no podian olvidarle, echando menos sus chistes, su agudeza y buen consejo.

*Muerte de Bertoldo.*

Los médicos, no conociendo su conplecion, le aplicaban remedios, propios solo á los caballeros y señores palaciegos; pero como él sabia mejor su naturaleza que aquellos que le asistian, muchas veces les rogó dejasen semejantes medicinas, y le trajesen una buena ortera de judias cocidas ó guisadas con sus ajos y cebollas, ú otros alimentos silvestres, pues él sabia que con tales alimentos en dos dias se pondria bueno del todo; pero los médicos nunca quisieron darle este gusto, y con este deseo acabó su vida Bertoldo, hombre que le comparaban, y todos le llamaban segundo Esopo, el oraculo del reino: lloráronle ge-

neralmente todos los de la corte; y el rey le hizo enterrar con grande honor, fausto y pompa. Los médicos que le asistieron se arrepintieron de no haber condescendido en cuanto él pidió, y conocieron que habia muerto por no haberle saciado su apetito. El rey para perpetua memoria de tan grande hombre hizo esculpir sobre la losa de su sepulcro con letras de oro los siguientes versos en forma de epitafio, é hizo vestir toda la corte de luto como si uno de la casa real hubiera muerto.

### **EPITAFIO DE BERTOLDO.**

*Aqui yace en aquesta nueva tumba  
Un rústico villano, y un portento.  
Que teniendo de bruto la figura  
Tuvo el alma con noble entendimiento.  
Fue Bertoldo su nombre, y asegura  
En la gracia del rey su valimiento:  
Pero esta pompa le acortó los dias,  
Pues le privó de nabos y judias.*

*Dichos sentenciosos que Bertoldo escribió  
antes de su muerte.*

**Quien está acostumbrado á comer nabos,**

no coma pasteles.

Quien está hecho a la azada, no tome lanza.

El que es campesino, no vaya a la corte.

El que vence su apetito, es gran capitán.

El que no come de todo, no es buena mona.

Del que mira al sol y no estornuda, guardate de él.

Aquel que todos los días se viste de nuevo, à cada ora tiene disputas con el sastre.

Quien deja sus negocios para hacer los de otros, no tiene juicio.

Quien quiere saludar à todos, presto rompe su sombrero.

El que castiga a su muger, da que murmurar à los vecinos.

Quien gasta segun su hacienda, nunca será mendigo.

Quien rasca la sarna de otros, refresca la suya.

El que promete en el campo, debe cumplir la palabra en poblado.

Quien tiene miedo à los pájaros, no siempre alpiste.

Aquel que imita al rico, estará seguro en casa.

Quien va de viage, lleve el palo en la mano y el pan en el seno.

El que cree en sueños, funda su pensamiento en la niebla.

Quien funda su esperanza en la tierra, se aleja del cielo.

El que fuese celoso de sus manos, no vaya al tinte.

Aquel que te aconseja pudiendo ayudarte, no es buen amigo.

Cuando se castiga la perra, señal que el perro está lejos.

Quien invita a la orniiga en el verano, no tendrá que pedir pan prestado en el invierno.

Quien tira la piedra al cielo, en la cabeza le cae.

Quien va à un festin y no sabe bailar, no sirve de nada, y ocupa lugar.

El marido que se casa con muger por la hacienda, traerà la bolsa del dinero, y no la muger.

Quien dé el mando de la casa à la muger, hallará siempre alfileres à la puerta.

Quien no puede con su pellejo, es una infeliz oveja.

Quien goza la hacienda mal gaudada, à la muerte verá sus partidas.

Aquel que alaba à otro sin conocerle, mu-

chas veces miente.

Quien da pan à perros de otros, los suyos le ladraran.

Quien no paga el sudor del pobre, no da señales de hombre justo.

Quien come à gusto de otros, no come jamas cosa que le haga buen provecho.

El que oculta su saber, suele ser más erudito.

Quien quiere corregir à otros, dé buen ejemplo de si mismo.

Quien huye de las delicias de la tierra, solo gusta de los regalos del cielo.

Aquel que no tiene amigos, es como cuerpo sin alma.

Quien adelanta la lengua del pensamiento, no es hombre de juicio.

Quien al salir de casa piensa en lo que ha de hacer, cuando vuelve ya tiene acabada su obra.

Quien da luego lo que promete, da dos veces.

Quien peca y hace pecar à otros, de una vez le veras dos penitencias.

El que para si mismo no es bueno, menos lo sera para otros.

Quien quisiere seguir la virtud, destierre

primero el vicio.

Quien desea aquello que no espera tener,  
á si propio se niega la gracia.

Quien tiene buen vino en su casa, tiene la  
bota á la puerta.

Quien elige armas, quiere reñir con ven-  
taja.

El que navega en el mar de la sensuali-  
dad, se desembarca en el puerto de las  
miserias.

Quien se melancoliza del bien de otro,  
otros se rien de su mal.

Quien tiene la virtud por gracia, va segu-  
ro en su viage.

*Testamento de Bertoldo, que se halló deba-  
jo de las almohadas de su cama despues  
de su muerte.*

Todas estas sentencias las hizo el rey  
imprimir con letras de oro, y las hizo po-  
ner sobre la puerta principal de palacio, á  
fin de que todos pudiesen verlas y leerlas;  
era imponderable el desconsuelo del rey y  
reina, experimentado la pérdida de un  
hombre tan capaz, agudo y universal. Su-  
cedió, pues, que aquellas personas que asis-



tian á Bertoldo, al ir á quitar la cama donde murió: hallaron debajo de las almohadas un envoltorio de trapos; moviéndoles la curiosidad á desatarlo, y despues de mucha trapería, hallaron unos papeles escritos, los que sin dilación se los presentaron al rey, quien despues de desdoblar una infinidad de ellos, al último encontró el testamento que Bertoldo habia hecho muchos dias antes de morir; y no habiendo comunicado à nadie es de creer que sería la causa el que nadie supiese de su generacion, ni donde habia nacido; pues de un hombre tan extravagante todo se puede creer. Mandó el rey que llamaran luego à un notario para que lo leyese en su presencia: llamaron al mismo que lo habia echo, y pareció al punto, y haciendo la debida reverencia, le dice al rey.

*Not.* Aquí me tiene V. M. para obedecer sus mandatos con la mayor veneracion.

*Rey.* Decidme, habeis hecho el testamento de Bertoldo?

*Not.* Si, señor, yo lo he hecho.

*Rey.* Y cuánto tiempo ha que lo habeis hecho?

*Not.* Habrá tres meses à lo mas.

*Rey.* Pues aquí está, tomadle y leedlo, que esta letra notaresca y cifras estravagantes que vosotros acostumbráis hacer en los instrumentos, yo no las entiendo.

*Not.* Pues señor, no sé como no lo entendéis porque yo no uso de aquellas frases de que se suelen valer otros de mi profesion, sin entender lo que en ellas quieren decir; porque como solo sirvo para las contiendas y diferencias de estos pobres rústicos y aldeanos, yo me entiendo, y ellos con mis términos me entienden tambien.

*Rey.* Decidme, como es vuestro nombre?

*Not.* Yo me llamo Cerfollo de los Villanos.

*Rey.* Cierio que teneis buen nombre, y tambien el apellido os corresponde; pero a mi parecer os estará mejor el nombre de embrollo, porque los de vuestro oficio embrollan el mundo entero. Leed, pues Cerfollo alto y claro para que se pueda entender lo que dice el testamento.

*El señor Cerfollo lee en público el testamento.*

En el nombre del buen comenzamiento, y la buena ventura, salga lo que saliere; y pues deseo sea con el mayor acierto y

gozo de mis herederos, y para el mayor descargo de mi conciencia, digo: Que viendo y conociendo ser yo Bertoldo, hijo de Bertolazo, hijo que fué de Bertuzo de Bertin, y de Bertolina de Bretaña; conociendo que todos somos mortales, y que somos semejantes á las vegigas hinchadas, á quienes a la mas pequeña punzada se escapa el aire: estando ya en los setenta años de edad, como á cosa de las once y media estando para dar las doce, quiero disponer mis cosas en la mejor forma posible, haciendo un poco de testamento para satisfacer á mis parientes y amigos, á los que yo declaro serles muy agradecido, y así ruego al señor notario Cerfollo sea servido hacer este mi testamento, y mi última voluntad, que es como sigue.

Al maestro Bortola, zapatero de viejo, le dejo mis zapatos gordos de cuatro suelas, y ocho cuartos de moneda corriente, en memoria de haber tenido siempre conmigo una buena correspondencia, y haberme echo la fineza algunas veces de prestarme la lesna para agujerear los tacones, y coserlos con algunos cabos, y otros infinitos gastos correspondientes á mis urgencias.

Item al maestro Ambrosio, barrendero de palacio, le mando diez cuartos, por haberme llevado muchas veces el braguero á componer, y otros infinitos recados.

Item, á Barba de Sauco, el hortelano, le dejo mi sombrero de paja, por haberme regalado tal qual vez por la mañana con algun manojó de puerros, comida muy de mi gusto, mas que los regalos de palacio.

Item, al maestro Alegria cordelero, le mando mi correa larga y mi ortera, por habérmela llenado de berzas y nabos cada vez que yo tenia necesidad, y otros muchos favores.

Item, al maestro Martin, el cocinero, le mando mi cuchillo con su vaina, por haber usado la atencion conmigo de haberme asado en el rescoldo muchos nabos, comida de todo mi gusto, y haberme compuesto algunos potages de judias con sus cebollas, comida correspondiente á mi complecion mucho mas que si fueran faisanes, torriolas y perdices.

Item á la tia pandura, la labandera, la mando mi gergo sobre el qual yo duermo, con dos sillas rotas, y tres varas de

estopa para que se haga dos delantales; y esto es en pago de haberme labado muchas veces la camisa, y limpiádome la cátedra necesaria.

Item, dejo mandado al muchacho de palacio que se llama Fiqueto, veinte y cinco zurriagazos, y que sea con un buen látigo en pena de la burla que ha hecho de mi muchas veces, ya por haberme agujereado el orinal, por cuya causa he puesto las sábanas echas un río de agua, y tambien por haber colgado un cencerro por debajo de la cama con ánimo de asustarme, sin otras muchas burlas que omito por no gastar papel en referir picardigüelas propias de un muchacho insolente; y así mando y deseo que sea ejecutado cuanto mas antes este mi legado, para escarmiento de picaros, y taimados y redomados.

*Rey.* Proseguid adelante, Cerfollo, que á eso se dará el debido cumplimiento.

*Not.* Item, digo: Que cuando yo vine aqui, dejé á Marcolfa, mi muger, con un hijo que se llama Bertoldino, que al presente tendrá como hasta diez años, y jamás quise avisarlos en donde me hallaba,

ã fin de que no vinieran tras de mí, por no tener fisonomía para parecer delante de gentes, y especialmente en unos lugares como estos; pero teniendo algunas alhajas de que disponer, doy poder a Marcolfa, mi cara muger, para que disponga de todas hasta que mi hijo tenga veinte y cinco años; pues entouces es mi voluntad que sea el dueño absoluto de todo, con condicion de que si se casa, procure no sea con muger que sea mas que él.

Que no sea llano con sus mayores.

Que no haga daño a sus vecinos.

Que coma cuando lo tenga y que trabaje cuando pueda.

Que no tome consejos de gentes perdidas.

Que no se deje curar de médico enfermo.

Que no se deje sangrar de barbero que le tiemble el pulso.

Que pague a todos los que debiere.

Que sea vigilante en sus negocios.

Que no se inquiete por lo que no le va fi le viene.

Que no se haga mercader de aquello que no entienda; y sobre todo, que se contente con su estado, y no desee mas de lo

que le da su suerte: que considere que tan presto va el cordero como la oveja: pues la muerte nunca deja la guadaña de las manos para cortar igualmente la vida á los mozos como á los viejos; y deseo que se le impresionen estos documentos en la memoria; pues haciendo á menudo conmemoracion de ellos, no errará en cosa que le sea de daño para el cuerpo, ni perjudicial para el alma, y tendrá un buen fin si los guarda bien.

Item, declaro no haber querido aceptar jamas cosa de mi rey, el cual no ha faltado á persuadirme que tomase de su mano sortijas, joyas, dineros, vestidos, caballos y otros ricos presentes, por considerar que tal vez con semejantes riquezas no hubiera podido sosegar, y acaso haberme ensobrecido, y haber cometido mil infamias, y ser aborrecido de todos, como se suele suceder a infinitos, que siendo de una esfera ruin y baja de nacimiento, y que por su fortuna ascienden a grados eminentes y sublimes, sin hacerse cargo de que con tanta dignidad no pueden salir del lodo en que fueron amasados, se pierden por su altivez y soberbia, y así yo estoy conten-

to con morir pobre, y con que sepan que jamas he usado yo de adulacion con mi rey, antes bien siempre le he aconsejado fielmente en cualquier ocasion que me ha llamado, ahlandole claramente, sin que en mi reinase pasion particular, sino siempre con la mira hacia el publico, y el mejor gobierno de sus estados: y para dar a entender en este ultimo fin el grande amor que le tengo, le dejo escritos estos breves documentos, los que discurro no despreciará, antes bien confio los aceptará y observará, aunque salen de la boca de un villano: son los siguientes.

Tener la balanza justa, tanto para el pobre como para el rico.

- Examinar los procesos muy por menudo antes que llegue el fallo de la sentencia.

- No dar audiencia nunca á uno que esté colérico.

Hacerse bien quisto de todos sus pueblos.

Premiar siempre los hombres de mérito y eruditos.

Castigar á los verdaderos reos.

- Desterrar los perversos aduladores y las



lenguas maldicientes, que son los incendiarios de los palacios y cortes.

No agraviar á sus subditos.

Proteger las viudas, patrocinar los pueblos, defender sus causas.

Hacer que se despachen los pleitos, pues de la falta de despacho viene el dejar encueros á los pobres litigantes; de suerte que el que consigue queda en camisa; y el que pierde el pleito, sin ella.

Si todas estas insinuaciones las observare, vivira quieto y contento, será grande rey para todos, y señor justo, amado y temido de sus vasallos; y con esto concluyó el testamento.

Habiéndolo oido el rey, y viendo los grandes documentos que le dejaba, sin poder contenerse, en los ojos demostraba con la ternura el gran sentimiento que tenía de una pérdida tan grande, reflexionando la gran prudencia, amor y fidelidad que le habia profesado durante su vida, y aun despues de su muerte, mandó que diesen cincuenta ducados al notario Certollo, y le despachó contento. Así como Alejandro Magno conservó entre las mas queridas joyas las Iliadas de Homero, así hizo poner

este rey el testamento entre las mas ricas y preciosas piedras que tenia. Empezó despues á indagar y hacer diligencias para buscar dónde habitaba el hijo de Bertoldo, llamado Bertoldino, juntamente con su madre intitulada Marcolfa, mandando que saliesen á buscarlos y los condujesen á la ciudad, porque quería tenerlos en su casa para memoria de Bertoldo. Envió algunos caballeros á buscarlos por los bosques y montañas, advirtiéndolos antes de su partida que no diesen vuelta á la corte si no venian con ellos. Con esta orden marcharon los caballeros, y tanto anduvieron buscando y registrando por todas aquellas sierras, que por fin los encontraron: pero lo que les sucedió se verá en el segundo tratado. Mientras tanto, amigo Lector, á Dios.

## **FIN DEL TRATADO PRIMERO.**

RIDÍCULAS SIMPLEZAS.

DE

**BERTOLDINO,**

HIJO DEL SÚTIL Y ASTUTO

**BERTOLDO,**

Y LAS AGUDAS RESPUESTAS

***DE MARCOLFA,***  
**SU MADRE.**



**Obra de toda diversion, y de suma  
moralidad.**

*Nuevamente traducida del idioma ita-  
liano al español por el mismo autor.*

RIDICULAS SIMILITUDAS.

**BERTOLINO,**

Hijo del Rey y Asesor

**BERTOLDO,**

Y LAS AGUDAS DESPERTAS.

**DE MARCOLEA,**

SU MADRE.

---

FIN DEL TRATADO PRIMERO.

Opera de toda diversion y de suma  
moralidad.

Reuamente traducida del idioma  
latino al español por el mismo autor.

## RIDÍCULAS SIMPLEZAS

DE

## BERTOLDINO.

## TRATADO SEGUNDO.

## INTRODUCCION.

**T**odo árbol, toda planta, y todo género de raíz produce su fruto según su especie, y no se apartará un punto de todo cuanto ha dispuesto la naturaleza científica, maestra de todas las cosas; solo la planta del hombre es la que se mada y se adultera con el tiempo, no cumpliendo lo que su natural le ha ordenado, lo cual la experiencia nos lo enseñó; pues varias veces se ve que de un padre de buena presencia nace un hijo contrahecho, monstruoso, feo y horroroso; otras veces de un hombre docto nace un ignorante, necio é incapaz de poderle limar los sentidos y potencias: me preguntaran la causa, y yo respondo que este punto no es para que yo lo dispute; hable por mí quien lo entiende, porque yo

no soy escolástico ni erúdito para poder decir en semejantes materias; y así, omitiendo el dar razón á la duda, voy á mi asunto, que es referirte la vida de Bertoldino, hijo de nuestro Bertoldo, tan diferente en todo de su padre, cuanto hay de diferencia en los quilates del oro, y la bajeza del plomo; pues como viste, Bertoldo era de grande urbanidad, su muger Marcolfa de un entendimiento elevado; pues á quien no admira que de dos plantas tan sublimes hubiese nacido un fruto tan simple, como en adelante veremos? Muchas cosas se cuentan que se suelen tener por simplezas. Del hijo de Migdone se dice que solia pasar todo un dia á las orillas del mar intentando contar á punto fijo el número de las ondas. De otro se escribe que se levantaba antes de la aurora para observar y ver crecer una higuera que tenia en su jardín pero de estas cosas no leerás en este reducido cuaderno, sinó la vida y hechos de un simple y bárbaro idiota; pero al mismo tiempo muy dichoso, habiéndole asistido siempre la fortuna muy propicia, porque ésta si empre es favorable á los tontos; y así nos lo explica Ariosto diciendo:

Mala es la fortuna cuando á los tontos no ayuda; y nada mas comunmente se vé que mostrarse contraria á los hombres capaces y sabios, como claramente se experimenta todos los dias. Voy, pues, ya á referir, como tengo ofrecido, las simplicidades de un idiota bárbaro y rústico, aunque gracioso. Y mientras tanto, amigo Lector, te ruego tengas paciencia: solo te pido lo leas con reflexion, pues si desmenuzas cosa por cosa, éstas que parecen tonterías y chusfle-tas, ademas de la diversion del ánimo, yo te aseguro sacarás mucha utilidad y provecho. Dios sea contigo.







**ALEGORIA PRIMERA.**

*En las selvas y bosques igualmente nacen los hombres sábios como los fátuos; pero como á los primeros cuasi siempre les faltan ocasiones de mostrar sus talentos y genio, tambien á los segundos, no obstante que están compuestos de la misma organizacion corporea, está mal proporcionada á recibir y conservar.*

**EL REY ALBUINO MANDA**

*buscar el hijo y la muger de Bertoldo.*

**D**espues de la muerte del gran Bertoldo, como se quedó el rey privado de un hombre de tan raro entendimiento, de cuya boca no le salian mas que sentencias, y que con su prudencia habia librado á su corte de muchos y muy estraños peligros, juzgó que le era imposible poder vivir sin tener quien le aconsejase en sus dudas, como lo habia ejecutado Bertoldo: acordabase de sus chistes y gracias, con lo que olvidaba sus disgustos; y asi andaba entre sí pensando inquirir si habia quedado alguno de su familia, contentandose con que fuese su pariente, aunque no le asistiesen todas las

circunstancias que asistian á Bertoldo, pues pensaba que á lo menos tendria una apariencia de su semejanza y su genio, para tenerle mas en memoria. Estando, pues, con estas cavilaciones, acordóse que en el testamento habia hecho mencion Bertoldo de su muger y su hijo Bertoldino, dejándole heredero universal de toda su hacienda; pero al mismo tiempo se acordó que no habia declarado en dónde ni en qué lugar habitaban; no obstante estuvo conjeturando, y juzgó que sin duda semejantes gentes no serian habitantes de una ciudad sino personas rústicas, criados en alguna montaña, pues asi lo daba á entender su language y rústico trage. Determinó enviar algunas gentes por aquellas montañas y aldeas para que indagasen y viesesen si los podian encontrar. Hecha la determinacion, llamó á uno de sus domésticos de palacio, el cual se llamaba Herminio, y le encargó esta diligencia, mandándole que no omitiese ni la mas leve, mirando observando y preguntando por todo aquel país, sin dejar villa, ni aldea que no mirase, hasta hallar al hijo y la muger de Bertoldo; y hallados los condujese

consigo con la afabilidad y cariño posible, para obligarles mas con este modo á que viniesen con gusto, espresándoles el mucho amor que el habia tenido á su marido y su padre, y que en pago de buena correspondencia, y de lo bien servido que se halló de él, era su voluntad el que viniesen sin dilacion á gozar de su palacio, y de las amenidades, cortejos y grandezas de su corte.

*Marchan los criados del rey para ejecutar sus órdenes.*

Habiendo recibido Herminio la órden que le dió el rey, no se detuvo un punto, y montando á caballo, en compañía de los demas caballeros, por todos los lugares iban preguntando á cuantos encontraban, por si les podian dar razon de las gentes que buscaban, y no hallando á nadie que les diese noticia, estaban quasi desesperados acordándose del precepto tan estrecho y riguroso que el rey les habia impuesto, de que no volviesen á su presencia si no los conducian consigo. Ultimamente, despues de muchos y malos ratos que se dieron, determinaron subir por una penosa

cuesta á la cumbre de una montaña, la mas áspera que habia en toda la cordillera: no era imaginable que allí pudiesen habitar gentes, si no mas propia la situacion de animales indómitos y de fieras que de racionales pues no se veia otra cosa mas que peñas amenazando ruina. Estando en aquella situacion tan alta de la montaña, se arrepintieron mucho de haber subido; y volviendo las riendas á sus caballos para volver hacia atras, hallaron al bajar una llanada y una vereda, la cual guiaba á un bosque: marcharon por ella; y la hallaron bastante poblada de gentes y de animales: fueron mas adelante, y llegaron á la mitad del bosque, que estaba situado de la parte del septentrion, dominado de muchos y muy altos robles, y de la parte del mediodia bastante abierto, pero circundado de grandisimas peñas, las cuales servian de fortaleza á todo el sitio: en medio del bosque habia una infeliz y pobre choza, hecha de tierra y ramas, cubierta con algunas pocas tablas: llegaron á ella, y vieron delante de la puerta sentada una muger tan sumamente disforme, que no se puede ponderar bastante su fealdad:

estaba con su rueca hilando, y tomando el sol. Viendo ella llegar tanta tropa de gentes se levantó de su asiento y se metió en su choza con gran priesa, cerrando la puerta como se suele decir, á piedra y lodo, con gran temor, porque no estaba acostumbrada á ver gentes, y mas personajes semejantes en tal lugar: tomó una tranca, y por dentro de la puerta se fortificaba, temblando que fuesen algunos que intentarían hácerla un gran daño: esta era la muger de Bertoldo, la cual con su hijo Bertoldino vivia entre aquellas espesuras, siendo todo su ejercicio apacentar cabras por aquellos bosques y fragosas montañas.

*Herminio llama á Marcolfa, y la suplica con buenos modos que le abra la puerta.*

Viendo Herminio que esta muger se habia fortificado dentro de su casa. (aunque de una puñada se podia echar la puerta al suelo) no quiso usar de ninguna hostilidad, antes bien, llamándola con muchos ruegos, la suplicaba abriese la puerta, asegurándola que ellos no habian venido allí para hácerles ningun daño, antes bien habian ido

por su provecho. Asomóse Marcolfa á una ventana pequeña que tenia la choza, y les dijo.

*Marc.* Qué es lo que buskais por estos desiertos?

*Herm.* Señora, abrid la puerta, que nosotros no venimos aqui sino para haceros un beneficio muy grande.

*Marc.* No puede hacer beneficio á nadie quien está fuera de su casa.

*Herm.* Aunque estamos fuera de nuestra casa te podemos hacer bien: venid acá fuera que tenemos que hablaros.

*Marc.* Quien desea sacarme de mi casa, mas procura matarme que darme gusto; y asi, vete á la tuya, que ese será el mayor gusto que me puedes hacer.

*Herm.* Decidme señora mia, teneis marido?

*Marc.* Quien desea saber los intereses de otros, es señal que cuida poco de si mismo.

*Herm.* Esto es bueno. Yo te pregunto por favor me digas si tienes marido ó no.

*Marc.* Yo le tendría si el no hubiera comido?

*Herm.* Pues eso á qué propósito viene? Como le tendrías si el no hubiera comido?

*Marc.* Si él no hubiera comido pavos, perdices, faisanes, tórtolas y otros manjares delicados, contrarios à su complecsion y naturaleza, y à mi me hubiese creido, que le dije que no comiese mas que castañas y las demas viandas con que se habia criado, aun viviria; pero ya está muerto.

*Herm.* Pues decidme, quien era vuestro marido.

*Marc.* El hombre mas de bien de todo el mundo, y el mas hermoso de todos.

*Herm.* Y cómo era su nombre?

*Marc.* Ya que tanto deseas saberlo, te digo que se llamaba Bertoldo.

*Herm.* De cierto era Bertoldo vuestro marido?

*Marc.* Si, señor.

*Herm.* Ay, que buena noticia para nosotros! Y Bertoldo era el mas hermoso de todo el mundo?

*Marc.* Si señor y à mis ojos él parecia un Narciso, pues à la muger honrada la debe gustar mas de su marido que todos los demas del mundo.

*Herm.* Y te amaba mucho?

*Marc.* Tanto me amaba, que me celaba en estremo.

*Herm.* Y con razon, pues cada uno es preciso apetezca y ame su semejanza; y á la verdad tenia mucha razon para ser celoso, porque ciertamente en vos hay partidas para ser apetecida.

*Marc.* Es muy cierto que la hermosura ha de estar en el rostro; pero mucho mas consiste en la virtud, prendas y buenos procederes de la persona: hay hombres hermosos, los cuales tienen en si qualidades abominables, horribles y mal parecidas; como al contrario, hay otros muy feos, que no lo pueden negar á la vista, y estos tienen en si propios ciertos dones, y tales gracias dispensadas del cielo, que por ellas se hacen amables, atractivos y graciosos á quien los trata, como se experimentaba en Bertoldo, mi querido y amado consorte.

*Herm.* Tienes razon; pero dime, tienes tú de él algun hijo?

*Marc.* Tengo uno, y no le tengo.

*Herm.* Pues cómo se puede entender tenerle y no tenerle?

*Marc.* Cuando está en casa, puedo decir que le tengo; pero ahora que no está, puedo decir que no le tengo.



*Herm.* Y á dónde está ahora?

*Marc.* Pregúntaselo á sus zapatos, que son los que andan con él.

*Herm.* Es cierto, que para ser muger, criada en lo inculto de una montaña, muestras no poca agudeza.

*Marc.* Educóme un maestro muy sabio, bueno y capaz.

*Herm.* Asi lo creo; pero señora mia, dejando esto á un lado, debo deciros, que el rey nuestro Señor os llama á los dos; porque habiendo sido tan grande el cariño que siempre tuvo á Bertoldo, vuestro marido, anela y desea teneros inmediatos á su persona, á vos y vuestro hijo; y asi con toda seguridad podéis salir á fin de que podamos hablar con más comodidad.

*Marc.* Ya salgo... Aqui estoy, qué me queréis?

*Herm.* Ante todas cosas, qué tienes que podamos comer?

*Marc.* Quien desea saber lo que hay en la olla agena, da á entender que está limada la suya.

*Herm.* Muger, eres sumamente maliciosa, aunque discreta.

*Marc.* Como los aires son tan sutiles, los que aqui habitan no es mucho tengan el entendimiento agudo; pero ya que deseas saber lo que tengo que comer, te lo dire: No se encierra en mi olla mas que unas yerveillas silvestres y estas sin sal.

*Herm.* Yervas sin sal? Pues cómo las puedes comer sin sazonar?

*Marc.* El buen apetito es la mejor salsa de todo comestible, y te aseguro que nuestra mesa es mas suntuosa y de mas provecho que la que tiene vuestro rey; porque en estos montes silvestres la hambre es correspondiente á la digestion, el exercicio provoca al apetito, la dieta hace la comida sabrosa, sirviendo todo de mucho nutrimento y provecho; y finalmente, las aguas que aqui hay son tan dulces y sabrosas, que nunca son nocivas á nuestra complexion.

*Herm.* Es cierto que se conoce en el modo con que hablais que habeis sido discipula de Bertoldo, pues jamas echó por su boca palabra que no fuese una sentençia; pero dime cómo lograremos el poder ver á tu hijo?

*Marc.* Abrid los ojos cuando el venga, que si no sois ciegos, le vereis sin duda.

*Herm.* Pues mientras viene; hacednos el gusto de darnos de beber, llevándonos á vuestra bodega, pues venimos muy fatigados, tanto de andar á caballo, como de subir y bajar por estos montes, y no hemos podido hallar en tanto tiempo parte en donde poder beber.

*Marc.* Venid conmigo, que deseo servirlos con sumo gusto.

*Marcosfa* los lleva aun manantial de agua muy cristalina que distaba de allí muy pocos pasos.

*Marc.* Honrados caballeros y señores míos, aquí teneis mi bodega, esta es la que usamos mi hijo y yo: aquí venimos todos los dias á apagar la sed con todos nuestros ganados; y supuesto que teneis sed bebed todo lo que os diese gana, pues nuestras cubas siempre están provistas, aunque las dejamos abiertas de noche y de dia: beba quien quisiere, y si bebiérais tres dias continuos de este licor, no hay miedo que os alterase los sentidos, ni que os viniese la gota, ni perlesía,

como continuamente sucede á aquellos que cargan en abundancia el estómago con vinos regalados y licores fuertes sin proporcion ni medida: estos si que privan del entendimiento al hombre, siendo causa de muchos accidentes y desgracias, pues cuando al hombre se le calientan los cascos, facilmente se vence para ejecutar las cosas mas ilicitas, y de poca estimacion contra su persona y de todos sus dependientes, dando que reir generalmente á todo el vulgo, y hacer llorar á todos los de su casa; esto es lo que acarrea el vicio de la embriaguez en todos los racionales, pues de lo poco se pasa á lo mas, y de lo mas á lo mucho, y de lo mucho al exceso, y de esto dimana la perdicion; pero quien bebiese de este licor, estará siempre con su juicio muy cabal y no dará que reir.

*Herm.* Es cierto que es muy noble vuestra bodega, y contesto con lo mismo que tú dices: no haya miedo que ninguno venga á espiarte las cubas; pero a lo menos no tendrás por ahí algun vaso para beber?

*Marc.* Aqui no tenemos barros, ni vasos, ni escudillas, y por lo general siempre

bebemos con la taza que nos dió la naturaleza; y para que me entiendas, esta taza son las manos, que nos sirven para beber, sin buscar mas artificio; y si tú quieres beber, no hay mas remedio que usar de la taza que te he dicho, que verás te sirve de conveniencia, y si no, te quedarás sin beber.

*Herm.* Tambien nosotros nos componemos segun las ocasiones en que nos vemos; pero dime, quién es aquel que viene con unas cabras hacia este sitio?

*Marc.* Aquel es Bertoldino mi hijo.

*Herm.* Es cierto? Bertoldino: Buena noticia me has dado; ven adelante, hijo mio.

*Bertoldino se asombra de ver tanta gente á caballo, lo que en su vida habia visto, y dice.*

*Bert.* Madre, qué gentes ó que bestias son estos que estan aqui?

*Herm.* Buenos hemos quedado. Este salvage á la primera salutacion nos trata de bestias.

*Marc.* Señal es que no os ha conocido: ven mas adelante, hijo mio, que estos caballeros te quieren hablar.

*Bert.* Ay! con que los caballeros son medio hombres y medio caballos?

*Herm.* Una tras de otra; con que somos medio hombres y medio bestias?

*Marc.* No quiere decir eso; y lo que ha dicho solo es porque os ve montados sobre esos caballos, siendo cosa que en su vida la ha visto en estos lugares hasta ahora, y ha creído que vosotros y el caballo que teneis debajo sois una misma cosa.

*Herm.* Nada importa que así lo juzgue, y así hacedle que venga aquí.

*Bert.* Ay, y las piernas que tienen, que à cada uno ya les he contado seis, zape, y como correrán!

*Marc.* Calla, tonto, que las cuatro que tocan en el suelo son las de los caballos, y las otras dos que cuelgan de los lados son las de los que estan encima montados.

*Bert.* Digo, no miras como estos animales se estan comiendo el yerro? Yo creo que sus tripas serán de plomo.

*Herm.* Si, que las tienen de estaño. Oh, que estupendo salvaje! No se parece este à su padre; pues aquel era astuto y agudo, y este da muestras de ser un tonto;

qué gusto podrá tener el rey con este gran majadero? pero no obstante, no haremos poco si podemos llevarle. Vamos, Bertoldino, prevenete porque es preciso que te vengas con nosotros.

*Bert.* Y donde me quereis llevar?

*Herm.* A la corte de nuestro rey.

*Bert.* Y que tengo yo de hacer allá? Seré caballero lacáyo?

*Herm.* Ay, ay, que simple, qué mentecato.

*Bert.* Y dime, esa corte que decis, es macho ó hembra; está en alto ó está en bajo?

*Herm.* Como tu quisieres estará. Vente con nosotros, que tú serás muy dichoso, y te espera una muy buena ventura.

*Bert.* De qué ropas va vestida la buena ventura, para que yo la pueda conocer cuando la vea?

*Herm.* Va vestida de oro, plata y piedras preciosas y tú tambien serás ricamente vestido como ella; tratarás con las señoras de mas distinción, y con los caballeros mas principales, de quienes estarás muy favorecido, reconociendote por caballero, y estimándote todos en la corte, por estar en la mayor estima-

cion del rey.

*Bert.* Y podré llevar mis cabras á la sala del rey cuando yo quisiere?

*Herm.* Si, si, todo lo que tu quisieres y gustases. Y tú, señora, dinos, cuál es tu nombre?

*Marc.* Marcolfa me llamo.

*Herm.* Pues, Marcolfa, si quieres venir, empieza á disponer tus cosas cuanto mas antes, para que marchemos sin detencion.

*Marc.* Tan facil será que yo deje mi (choza aunque ella sea de palos y tierra) cuanto es facil el que los rústicos destierren sus malicias; y lo que deseo es que cuanto antes te vayas de aqui porque el clima de estas montañas es muy diferente del de la corte, y al mismo tiempo te suplico que no me prives de la vista de este hijo, porque si tú me le llevas puedes creer ciertamente que no vivirá cuatro dias. Ademas de esto, la mayor razon es, que aunque soy madre, á quien podia engañar la pasion, conozco que el muchacho es maternal, rústico é ignorante, de suerte, que si le llevaseis, seria el hazme reir de la corte; y



bien sabeis que en las cortes no se admiten figurillas ridiculas y estravagantes sino gentes astutas, entendidas, y que sepan la aguja de navegar, cosa que á mi y á él nos costará no poca dificultad.

*Herm.* No importa, que aquello que no supiere se le enseñará; no faltarán maestros que le educarán, y le enterarán en las buenas costumbres, la cortesía y política: déjale que venga con nosotros, y no dificultés en nada.

*Marc.* Qué dices tú, Bertoldino? Quieres ir ó no á la corte?

*Bert.* Si vienes tu tambien, me resolveré; pero si no vienes, no quiero salir de aqui

*Mircolfa se determina ir á la corte con Bertoldino.*

*Marc.* Ya yo estoy determinada á ir contigo para que puedas por este medio lograr la fortuna que te aguarda; pero antes que yo parta, quiero encargar mi casa á una vecina, que vive de aqui muy cerca, para que de ella me cuide hasta que vuelva, si Dios me lo permitiere.

*Bert.* Y á quién dejaré mis cabras?

*Marc.* A ella tambien se las entregarás.

*Bert.* No, no, que me las quiero llevar delante de mi.

*Marc.* No es necesario que lleves ni las cabras, ni los machos, pues allá bastantes hay.

*Bert.* Y hay allá tambien padres de vacas?

*Herm.* Si, y en mayor número que aqui. Vámonos, que es lo que mas nos importa.

*Bert.* Ya estoy determinado á dejarlas, ya que por allá dices que no faltan otras. Ea, pues, madre mia, reciba mis cabras la vecina, y despachémonos luego.

*Marc.* Sin tardar dispondré todo lo preciso para que al punto marchemos.

Marcos pasó luego á la casa de su vecina á entregarla el cuidado de su casa hasta la vuelta; y luego cogiendo un poco de estopa, cuatro husos y un par de zapatos viejos, tomó la gata y una gallina que tenia y enbaldando en las sayas lo que pudo, marcharon con los caballeros hacia la corte, los que queriendo poner á caballo á Bertoldino, no pudieron lograr hacerle abrir las piernas, y tomaron á mejor partido el ponerle atravesado encima

de la silla, como si fuera un fardo ó tercio de peso. Puestos todos à caballo, y marchando à buen paso, dejaron ir à Marcolfa à pie por darla gusto. Arribaron à la ciudad, y llegando la noticia al rey, les salió al encuentro con la mayor parte de su corte; y viendo un bulto atravesado en un caballo, se empezó à reir, y despues le dice à Herminio.

*Rey.* Qué envoltorio, ó qué talego es ese que traes à caballo?

*Herm.* Señor, este que ves es Bertoldino, hijo de Bertoldo, al cual le habemos hallado entre unos montes en un lugar tan sumamente intransitable y silvestre, que aun para lobos es pais inaccesible: tambien pongo en vuestra noticia que viene su madre con él, y discurro no tardará mucho en llegar, porque camina à un buen paso de andadura, sin haberla podido vencer à que viniese à caballo.

*Rey.* Pues como no viene montado à caballo?

*Herm.* Porque no ha sido posible; pues con los mayores esfuerzos que hemos hecho para montarle en la silla, nunca ha querido abrir las piernas, y nos he-

mos visto precisados à traerle de este modo atravesado. Yo juzgo, Señor; que hubiera hecho mejor V. Mag. en dejarle en su rincon; porque además de ser muy puerco, es tan tonto, que con facilidad se le hará creer que los borricos vuelan: tan necio es que se le puso en la cabeza que habia de traer sus cabras à la corte; y que no nos ha costado sacarle de sus gazpachos y migas! Pues estaba lo bastante tenaz en no querer salir de su choza.

*Rey.* Todo eso se puede dar por bien empleado: bajadle del caballo, y no le hagais mal, sea con tiento, pues como no está acostumbrado es muy natural que le haya hecho novedad el haber venido à caballo. No se puede negar al ver su rara figura el que es hijo de Bertoldo. Y cómo ha dicho se llama?

*Herm.* Su nombre es Bertoldino, y aquella que viene es su madre, quien dice que se llama Marcolfa; y aseguro à V. Mag. que es muger perspicaz y tan aguda, que es para maravillarse el hombre mas entendido; lo que no tiene este pedazo de atun, que en eso es al reves del pa-

dre y de la madre que lo engendraron.

*Saluda Marcolfa al Rey.*

*Marc.* Serenísimo señor, el cielo te salvé, mantenga tus estados, y te aumente cada hora en mayor grandeza.

*Rey* Y à ti te conceda cuanto puedas desear. Marcolfa, vienes cansada?

*Marc.* Si no hubiera caminado, estaría mas cansada.

*Rey.* Qué es lo que dices? Si no hubieras caminado estarías mas cansada? Explícate, pues como hablas equívocamente, no es posible entenderte.

*Marc.* Me explicaré. Aquel que camina para obedecer à su superior, (como yo hago) nunca se cansa. Aquel que no sirve con buena voluntad, se cansa aunque vaya poco á poco; la causa es porque ya tiene cansado el pensamiento y la voluntad antes que se ponga en camino.

*Rey.* Señal verídica es la que me das de que has sido muger de mi apasionado Bertoldo; pues apenas has llegado, quando has dicho una gravísima sentencia. Ea, pues, haced vosotros que luego al punto se les disponga alojamiento, y se les vista ricamente, segun el uso de la

no corte, y despues conducidlos para que los vea la reina.

*Marc.* solo serenissimo señor, espero que me concedais una gracia.

*Rey.* Di lo que quisieres, que lo haré muy gustoso y muy contento.

*Marc.* Pues, señor, se reduce mi súplica á que no nos hagas quitar nuestros trapos, á los cuales estamos tan acostumbrados que si nos despojan de ellos, nos sucederá lo que al árbol á quien se le desnuda de su antigua corteza; que no solamente no produce mas fruto, sino que al mismo tiempo luego al instante se seca. Si tú, Señor, nos adornas de telas ricas de oro y plata, infundirá en nosotros una grande vanidad; y viéndonos con tanta gala, es preciso se engañe el mundo, creyendo que somos personas de grande clase y distincion, de que se seguirá además de esto, que nos olvidaremos inmedistamente de nuestra baja estera, y reinará en nuestras pasiones una soberbia grande, acompañada de todos los demas vicios que siguen á esta, y nos haremos aborrecibles de todos y al último vendran á parar todas

nuestras vanidades en quedarnos hechos escarnio de todo. Señor, la gente villana puesta en zancos es muy mala: no se puede hallar gente mas indómita; no se halla en su sabiduría otra cosa que malicias, y como vulgarmente se suele decir, todo su estudio ha sido solo la gramática parda; y por experiencia se ve que hallándose en lo alto de la fortuna, no la saben sostener, y se precipitan con sus propias ignorancias; y así no nos mandes desnudar, pues si nosotros dejamos nuestros vestidos, puede ser que nos suceda lo que llevo referido; al contrario será teniéndolos á la vista; cada instante meditaremos en nuestra pobreza, nos conservaremos humildes, contemplando que nacimos para servir, y no para ser servidos.

*Rey.* Sentencias muy grandes y dignas de reflexion has pronunciado, y muestras muy claramente la sinceridad de tu ánimo: conozco que el cielo te ha adornado de tus gracias; pero no me instes sobre eso; que quiero andes adornada de ricos vestidos, y que seas servida como mereces.

*Marc.* Señor te suplico que me escuches una gustosa burla, que aunque bien conozco que no viene ahora muy al caso, me la contó mi marido Bertoldo, de feliz memoria, una de las noches largas de invierno.

*Rey.* Cuéntala, que escucharé con gusto.

*Marc.* Me dijo, pues, que habia oido contar á su abuelo, que habiendo pasado en una ocasion por las tierras de trapisonada, en donde se suelen desembarcar las patas de las anguilas ahumadas, habia alli un asno muy grande: viendo este un dia ciertos caballos de regalo, con sus sillas guarnecidas de oro y plata, los freuos con rosetas y broches dorados, gualdrapas y tapafundas bordadas, se le puso en la cabeza que tambien á él se le debia guarnecer en la misma forma y alegaba sus razones, diciendo: que aquello no se hacia por la nobleza del caballo, pues tambien habia nacido para servir, y habia sido destinado como las demas bestias del mundo; y que si era por antigüedad, no cedia él á ninguna otra cualesquiera bestia en lo antiguo. A semejantes razones el amo le res-



pondió de esta suerte: asno mio, no conoces que lo que dices es un grande desatino? Has de saber que cuando se criaron las bestias, a cada una se le atribuyó su oficio; v. gr. El buey se crió para la carreta, el gato para coger ratones, el caballo para la silla, y el asno (que eres tú) para los palos y la carga: no ascenderás á mas aunque tuvieses todo el oro del mundo, siempre serás conocido por asno, y aunque mucho te adornases como tienes las orejas tan largas, nunca podrias ocultar tu figura de asno, dedicada para sufrir la carga y el palo. A estos cargos respondió el asno: si las orejas han de descubrir que soy burro, presto se puede poner el remedio y es haceruelas cortar á la medida de los que tienen los caballos, verás como entonces yo pareceré como ellos, y despues que me halle sano de las heridas poniéndome la gualdrapa y los demás atavíos, no habrá ninguno que me conozca por asno: así haced que venga luego el herrador y que cuanto antes me corte las orejas. El amo, por complacerle, se las hizo cortar: aplicaron-

sele los conducentes remedios para curarle; y después que estaba bueno le hizo ricas guarniciones, de la misma forma que á los caballos: como era tan grande, todos creían fuese un caballo de regalo, y anduvo de esta suerte muchos días sin ser conocido; pero como la naturaleza vence siempre, el infeliz animal vió pasar una burla por la calle, inmediatamente, abandonando la compañía de los caballos, echó á correr tras de la burra con tan lamentables y fuertes rebuznos, que no había persona que lo pudiese detener; tiró al suelo la silla y gualdrapa, rompió el freno, cometiéndolo otros mil males, y como se quedó sin los ricos aparejos, descubrió al punto que era un borrico vil y bajo de nacimiento: con que todos los que le habían tenido en el buen concepto de caballo, en los rebuznos y otras gracias, muy propias solo de un asno, reconocieron su engaño. Por último le cogieron, y le llevaron á la caballeriza, en donde, después de una buena tunda de palos, le volvieron á su primer oficio de llevar cargas, que es para lo que nació solamente.

Serenísimo rey mio, este ejemplo puede servir para nosotros. Si nos haces adornar con ricos vestidos, y que nos acompañemos con las personas principales de la corte, todos nos honrarán y tendrán en buena opinion mientras estamos callando; pero en oyendonos hablar, nos tendrán por dos majaderos, rústicos, villanos y tontos; y todo lo que al principio tengamos de aprecio y estimacion, despues parará en hacer chalza y mofa de nosotros, cuyo chasco es forzoso que lo sientas; con que mas vale que nos dejes con nuestros pobres vestidos; y ya que tu voluntad es el vestirnos manda que los hagan sin que tengan oro ni seda, pues para nosotros no son buenos vestidos los sobresalientes, y mucho menos para este hijazo que Dios me dió tan desproporcionado y feo tan ridiculo y monstruoso.

*Rey.* Me has contado una fabula sentenciosa y ejemplar y confieso tienes razon en no sentir á mi intento: conozco me has convencido con las justas razones que tan bien ha sabido ponderar tu grande entendimiento: quien te oyere,

yo te aseguro que no te tendrá en concepto de muger ordinaria, pues aunque los vestidos y la vil corteza que te cubren lo demuestra, es muy al contrario de lo que por fuera se mira; y no te aflijas, aunque Bertoldino alguna vez haga ó hable alguna cosa que parezca impertinente, porque bien sé será menester perdonarle por inocente, excusarle por ser fátuo, y solamente acostumbrado á tratar con gentes de su jaez; pero con todo eso, tratando y comunicando con los cortesanos aprenderá poco á poco el modo, la atencion y cortesia: asi se le irá limando el entendimiento; y cuando se halle mas capaz, yo dispondré se le enseñen algunas habilidades. Ea, Herminio, llévalos á descansar á su cuarto, procura que les hagan los vestidos del paño mas fino que se encontrare, y que nada les falte de todo lo necesario: despues que hayan descansado, los llevarás para que los vea la reina, quien los esta esperando muy ansiosa.

*Herm.* Serás, señor prontamente obedecido. Vámonos, Marcolfa, y trae contigo á tu hijo.

*Bert.* ¿A donde nos quieres llevar?

*Herm.* No tengas miedo, venid, que os llevo al cuarto mismo de tu padre.

*Bert.* Mi padre está debajo de tierra, y yo creo que tú nos quieres sepultar con él. Ay madre mia! volvamos á nuestra casa.

*Marc.* Salvage, no dice eso, sinó que vamos á los cuartos mismos donde se alojaba tu padre cuando vivia.

*Bert.* Con que segun eso mi padre tenia posada.

*Marc.* Si, eso dudas?

*Bert.* Es que como oí que íbamos donde alojaba mi padre, pensé que habia sido posadero.

*Marc.* Quiere decir donde habitaba. Ay desdichada de mí, y qué bien lo dije yo que aqui mé habia de volter loca con este bestia! pluguiese al cielo que me hubiera quedado en mi casa.

*Herm.* Vamos, ven conmigo, y no te dé pena alguna.

Herminio los llevó aun cuarto muy ricamente adornado de tapicerias, cortinages de tisú, y dos camas con la colgadura de brocado de oro, los cielos de realce, pirá-

mides y remates adornados con fleco correspondiente, colchas de seda con bordados muy suntuosos, y otras diferentes alhajas de esquisito y grande valor: hizo venir despues al sastre para vestirlos con la decencia que el rey habia mandado: hicieronles sus vestidos con la mayor brevedad, y al otro dia vino el sastre para probar á Bertoldino su vestido, y al tiempo de ajustarle el jubon, se le tiró un poco hácia arriba, tropezándole en la garganta; y como estaba acostumbrado á llevar vestidos anchos, viendo lo que el sastre le apretaba, comprendió su ignorancia que le queria ahogar; y empezando á gritar con voces descompuestas, decia.

*Bert.* No sé por qué motivo el rey me ha mandado ahorcar.

*Sast.* Qué es lo que dices de ahorcar? Qué es lo que hablas?

*Bert.* Pues no eres tú el verdugo?

*Sast.* No soy verdugo, que soy el sastre del rey.

*Bert.* Y tú le has ahorcado á él alguna vez?

*Sast.* Cómo quieres que yo le ahorque, siendo mi señor y mi rey?

*Bert.* Pues por qué tú me ahorcas á mí si

no le has ahorcado jamas á él?

*Sast.* Cómo ó cuando yo te ahorco? Qué es lo que hago para ahorcarte?

*Bert.* Es que tanto estrechas la garganta, que no puedo respirar.

*Sast.* No adviertes que es el vestido, que debe de ser asi cerrado, estrecho y ajustado á la garganta, por esto te parece que te ahogo.

*Bert.* Mira, si tú me aprietas un poco mas, no lo he de poder sufrir, pues ya siento que del estómago me van subiendo á la garganta unas puches que comí poco tiempo ha, mira, mira que suben sin poderlo remediar.

*Provoca Bertoldino en la cara del sastre las puches y muy enfadado dice:*

*Sast.* Habrá mas fiero animal! Mal torozon te dé Dios, puerco de todos los diábolos! Mira bien como me has puesto la cara; puede darse semejante porqueria? No reventaras Amen.

*Bert.* No te avisé que yo no podia mas; por qué me apretabas tanto? Déjame con mis vestidos viejos y holgados, que yo no quiero que me encajes por fuerza

en este saco apretado.

*Sast.* En fin, el villano, ó en ciudad ó en villa, siempre dará á conocer la muestra del paño, y por mas que se haga, nunca sacarán á la rana de estar entre el lodo: toma tus vestidos, y vístete á tu gusto porque para tí el ponerte estos vestidos, es lo mismo que poner la silla á un cerdo.

El sastre con el hocico emplastado de las puches se fué gruñendo á su casa por la indecencia de tan gran majadero, se lavó muy bien, y despues se fué al rey, á quien hizo relacion de todo lo que le habia sucedido: oyendo semejante cosa el rey, reventaba de risa, considerando la inocencia de uno y la formalidad del otro: dió orden para que viniese otro sastre, el cual le hizo otro vestido mas ancho, como él queria, y á Marcolfa al mismo tiempo la hizo una zamarra de paño fino; y despues que estaban vestidos los llevaron á que los viese la reina, quien mirando aquellas dos caras tan ridiculas y contrahechas, no pudo contener la risa: Viendo Marcolfa esta mofa, despues de haberla hecho la cortesía á su estilo aldeano, la dijo de este modo:



*Fábulas que cuenta Marcolfa á la reina contra los tantos que quieren establecerse en la corte.*

*Marc.* Serenísimá reina, una vez oí contar á una cierta vieja, allí arriba en una montaña, en tiempo que los grajos hablaban como nosotros, lo que os voy á referir. Decia esta buena vieja, la que tendria como cosa de sus ciento y veinte años, que á estos animales siempre les ha gustado el vivir sobre los campanarios, como se ve en nuestros tiempos: determináronse una vez á subir á la torre de Babilonia, desde cuya eminencia empezaron á notar todos los sucesos del mundo, desde allí observaban como unos engañaban á otros; conocian á todos los arbitristas mentirosos, los amos desconocidos, los criados poco fieles, las criadas inobedientes, las madres nada modestas, los padres disolutos, los hijos viciosos, las viudas escandalosas, los cortesanos vanos, los validos aduladores y lisonjeros, los bufones descarados, los jueces injustos, las rameras falsas, los terceros malvados; en fin, veian todo

el mundo revuelto y enredado, notando desde allí los hechos de cada uno; advertían referirse unos á otros el modo que tenían para vivir engañando al prójimo; veían llegaba à tal extremo la desconfianza de los unos y los otros, que ya nadie se fiaba aun de sí mismo: todos los negocios andaban de mala fe, y cada cosa siempre peor; los hombres vieron públicos muchos de sus delitos ocultos. Descubrieron que estos pájaros eran los que los habían publicado; citáronlos delante de la reina de los pájaros, acusándoles del delito enorme de su gran curiosidad, y de haber descubierto los vicios de unos, y las malas costumbres de otros, y que por su cáusa el mundo se hallaba notablemente infamado. La reina oyendo tan bien fundadas quejas, llamó à los grajos, reprendióles agriamente, y bajo la grave pena de ser con agua hirviendo peladas sus cabezas, les privó que hablasen, lo que habían visto desde la torre: los grajos desde entonces, con el precepto que se les puso de que no hablasen; callan, y solo van continuamente gritando *cràs, cràs, cràs,*

que quiere decir *mañana, mañana, mañana*, y es que de día en día estan esperando que se les conceda la facultad de poder hablar: si se les dá libertad, ellos dirán muchas cosas que ahora oculta la malicia solapada, pero al mismo tiempo que contandome esta fabula la buena vieja me tenia embelesada, me contó otra, que yo referiré si gustas de eso, y me das permiso, una y otra juzgo que son à propósito de nuestro intento.

*Fábula de las ardillas y ratones de los higos secos.*

*Marc.* Dijeron, pues, estos pájaros, que en aquel tiempo que los caracoles tenían pellejos, se hallaron en la ciudad de las sanguijuelas algunos ratones, que hacian mercancia de higos secos, y estos tenían provista la ciudad y los lugares comarcanos: llegaron despues algunos mercaderes de las Indias con un crecido número de nueces de especia, trayendolas con el fin de cambiarlas con otra cantidad igual de higos secos: hallándose un dia cansados del largo viage, se pusieron à descansar debajo de una

encima que estaba en medio de un verde prado, en donde se quedaron dormidos, apretados del demasiado sueño y cansancio, mientras dormían llegó una manada de jabalíes, acercándose á los sacos, los rompieron á hocicadas, y se comieron las nueces; pero bien pagaron la pena, pues como estaban acostumbrados á la bellota, luego que las hubieron comido, se les movió tal inquietud en el vientre, que no solo las vomitaron, sino que todas las tripas echaban al mismo tiempo. Despertaron los mercaderes, y hallando los sacos rotos, y su mercancía comida, quedaron sumamente afligidos, mas no por esto quisieron dejar de proseguir su viage y caminando mas adelante hallaron unos pellejos de ardillas, y los destinaron para regalar al rey de las tencas fritas, y pasando por la ciudad donde estaba, le hicieron el regalo, el que apreció mucho, remunerándoles con un gran presente que fué una buena porción de criadillas de tierra; con este regalo pasaron á la ciudad de las sanguijuelas, en donde vieron, que por falta de segadores se vieron obliga-

das ellas mismas à segar aquel año los campos: alli tuvieron forma de hacer negocio y cambiaron las criadillas por higos secos, y aun los dieron ademas una partida de hongos salados: embarcáronse y llegaron al puerto de las lagartijas, y abordaron en pocos dias en otro, que se llamaba el puerto de los escarabajos; hallándose bastantemente cansados y molestados de la mar se resolvieron desembarcar y descansar en aquella ciudad algunos dias: hicieron llevar los barriles à la aduana, y pagaron su entrada, como es costumbre. Los mercaderes se fiaron de los que estaban en la aduana, de los que fueron vendidos, por que cuando los escarabajos vieron los barriles de los higos, idearon un chasco pesado, y de hecho lo egecutaron, y fué el de vaciar los higos, y llenar los barriles de escremento de los bueyes. Volvieron à componer los barriles, diéronles sus pasaportes, y se marcharon, y en pocos dias llegaron à su país. Luego que los vieron, acudió la mayor parte de la ciudad para darlos el parabien de haber vuelto à su patria con felicidad.

Deseaban ver todas las mercancías que habian conducido, y les instaron que abriesen algun barril: acudió tanta multitud de gentes, y era tanta la confusion de los que querian comprar higos, que quasi estaban sitiados, y se hallaron en peligro de ser ahogados; al fin, como pudieron, abrieron los barriles, y en lugar de hallar higos encontraron con las tortas escrementicias de buey, quedandose tan sumamente confusos que no sabian que responder, ni decir, al mirarse tan hurlados, resultando de esto, que fué tal el alboroto que se levantó de palmadas, silvidos y risotadas, que los pobres estuvieron quasi para ahorcarse de vergüenza, y corridos y avergonzados se escaparon de la plaza: volviéronse à su aldea, en donde habian nacido, y cayendo en una gran melancolia, por caso tan impensado, se murieron desesperados en pocos dias, sin poder tener consuelo.

Esta fabula me contó, señora, la vieja, y viene pintada à nuestro intento. El rey nos mandó buscar, y nos sacó de nuestro centro, que son las montañas y

selvas, creyendo sin duda que nosotros seríamos domesticables, aptos y muy à propósito para vivir en la corte, y cada dia estoy temiendo le suceda lo que à los pobres mercaderes, teniendo muchos sonrojos, viendo que hacen todos mofa de la mercancia conducida, pues en lugar de barriles de higos dulces y sabrosos, se descubren otros de mercancia asquerosa, como lo somos nosotros, quienes imagino que en poco tiempo enfadaremos à todo el mundo, como ya por la esperiencia lo hemos empezado à ver; siendo la causa las grandes ignorancias y tontadas de Bertoldino, que cada dia caminan mas en aumento; con que mejor hubiera hecho el rey en dejarnos pacíficos en nuestra casa, que habernos hecho venir à ser mofa de palacio; pero ya que su voluntad es esta, así sea, que yo estoy pronta para obedecer con todo rendimiento su gusto.

*La reina se maravilla de la elocuencia de Marcolfa.*

*Rein.* Querida Marcolfa, no pudiera creer (si no te hubiera oido) tu grande elocuen-

cin y los egemplos tan adecuados que  
has traído al intento. No puedo creer  
que hayas nacido en una desierta mon-  
taña, donde todo es rustiquez; tu cultu-  
ra, elocuencia, retórica, culto y modo  
de hablar, no pueden ser hijos de los  
montes y desiertos, sino de alguna po-  
pulosa ciudad, donde sin duda debiste  
nacer y criarte, tratando con hombres  
doctos, y empleada en leer curiosos li-  
bros; y si tu marido, mientras vivió en  
esta corte, la hizo maravilliar con las  
sútiles astucias y doctas sentencias que  
á cada paso le salían de su boca, tú no  
solo haces maravilliar, sino que confun-  
des á los ingenios mas grandes que te  
oyen en mi corte; y para señal de mi  
amor y cariño que te tengo, toma este  
anillo, póntele en el dedo, y tráele en  
señal de lo mucho que te estimo.

*Marc.* Una muger viuda no debe llevar  
otro anillo en el dedo mas que aquel que  
le pusieron cuando la desposaron con su  
marido: á mi solo me basta saber que  
puedo agradarte.

*Rein.* Pues qué te podre yo dar, que ser  
pueda de tu gusto?



*Marc.* Tú nada tienes que poderme dar á mi, pues mas necesitas de un todo que yo.

*Rein.* Yo nada he menester pues como reina de toda la Italia me hallo con tantos tesoros y riquezas, que en la tierra no cedo a nadie en grandeza.

*Marc.* Ah! tantas cosas te faltan, señora, que:::

*Rein.* Qué me falta deseo que me lo digas.

*Marc.* No he de salir de esta corte, ó no he de ser quien soy, si no te hago confesar que necesitas de muchas cosas; y como á la necesidad se sigue la pobreza, has de confesar que eres mas pobre que yo.

*Rein.* Cuando tu me desengañes, y me lalgas ver lo que dices, diré que eres la muger mayor de todo el mundo. Llevadla vosotros á su cuarto para que descansen; y tú, Bertoldino, vendrás á menudo á visitarme.

*Bert.* Qué quiere decir visitar?

*Rein.* Quiere decir que vengas á verme todos los dias.

*Bert.* Pues acaso soy yo algun mendrugo?

*Marc.* No lo dije yo señora? No veis este majadero como interpreta vuestro sobe-

rano mandáto?

*Rein.* No importa, que en las cortes no hacen novedad estas ignorancias, y si no hubiera de todas especies de hombres dentro de ellas, no serían divertidas: ea, vete á dormir y descansar, Marcolfa, y lleva contigo á tu hijo.

*Conversacion de Bertoldino y la madre dentro de su cuarto.*

Habiéndolos acompañado á su cuarto, que estaba maravillosamente compuesto, y habiéndoles surtido de todo lo necesario, trabaron los dos conversacion, diciendo Bertoldino á su madre.

*Bert.* Madre mia, yo he oido decir que la reina quiere estar sobre todas las demas mugeres, y seria muy bien hecho que cuanto mas antes nos volviéramos á nuestra casa; porque si ella se pone encima de tí, te ha de hacer echar las tripas por la boca, porque es mas gorda que la vaca que tenemos en nuestra casa: vámonos de aqui, porque si no, verás como te hace reventar.

*Marc.* Mira: tonto, que cuando se dice que la reina es sobre todas las mugeres, no

es lo que tu entiendes de subirse encima de ellas, sinó que como señora y dueña absoluta de todas, es mayor que todas, y como tal debe ser venerada y reverenciada de justicia.

*Bert.* Si, si. Ya lo verás, si ella se sube encima de ti, si te da gana de reir ó de llorar.

*Marc.* Calla habieca, que no se à quien te pareces, pues no puedo creer que de un hombre de tan elevado ingenio como era el de tu padre, haya salido un zoquete semejante!

*Bert.* Y pregunto, quien nació primero, yo ó mi padre?

*Marc.* Valgame Dios? Qué mameluco tan grande! Cómo quieres tú haber nacido primero que tu padre? Ay pobre de mí! Que yo haya venido á la corte con este gran pollino!

*Bert.* Dime, madre mia, al rey se le da el tratamiento de maestro ó de señor?

*Marc.* Yo discurro que aquel que tú le des, será muy bueno, pues de cualquiera suerte que tú hables, siempre te explicarás peor. Pero no obstante, si tú quieres que no se rian de ti, te aconsejo que no abras

jamás la boca.

*Bert.* Y si se me ofrece bostezar?

*Marc.* Ea, pues ábrela cuando quisieres, que de cualquier suerte la corte ya te ha conocido por un simplon, dando que reir à todos; y lo peor es que siempre te sucederá lo mismo; pues tus bestiadadas irán prosiguiendo à mas.

*Bert.* Con que las cortes se rien? Y dónde tienen la boca?

*Marc.* Calla, que viene gente, y me parece que el rey viene entrando en nuestro cuarto;

*Bert.* Y qué nos quiere á nosotros ese señor?

*Marc.* Calla, cierra la boca, y no digas nada ahora.

*Bert.* Ya la cierro, mírame bien como la tengo cerrada.

*Marc.* Si, si. Tenla bien cerrada hasta que yo diga que hables.

*El rey cede á Bertoldino y à su madre una posesion que tenia fuera de las murallas de la ciudad para su recreo.*

Todo el tiempo que estuvieron hablando Bertoldino y su madre, el rey les estuvo

escuchando con grandísimo gusto y regocijo, ya por ver la inocencia de Bertoldino, y ya por la agudeza y talento grande de Marcolfa: llamóles el rey, y les condujo con su coche fuera de la ciudad á una casa de campo, en la que habia hermosos jardines, fuentes, bosques y viñas, y un bellissimo estanque de peces, con otros varios recreos; y estando allí habló á Marcolfa de esta suerte.

*Rey.* Conociendo yo, y haciendome el cargo que estas acostumbrada á tu libertad, y sirviéndote solo de recreo el vivir en el campo no dudo que te servira de carcel estar dentro de la ciudad; y así me ha parecido conveniente el que te diviertas en esta casa de campo, distrutes de la hacienda que hay en ella, y goces de sus recreos, por lo cual te hago donacion de todo lo que en si encierra; pero te advierto que ha de ser con la obligacion de que Bertoldino me venga á ver á mi palacio á lo menos una vez cada dia. Ea entrad dentro, y hallareis dentro la casa compuesta de todo lo necesario; y si faltare alguna cosa, harè que luego se os traiga, y provea de todo cuanto pidieris.

*Marc.* Yo te doy millones de gracias, y agradezco, señor, tu magnanimidad generosa; yo conozco que no tengo ningún mérito para tanta honra, siendo yo, señor, una muger criada en rústicos pañales, nacida en países silvestres: no hallo en mi persona circunstancia para habitar en unos sitios reales como estos: me convendría mejor, según mi clase, vivir en los montuosos llanos de fieras, entre cuevas y peñascos, donde no habitan ni la riqueza, ni la cortesía: mirad que á mi no me conviene tanta grandeza, ni á este bestia, el cual yo no sé si es de madera ó de Yeso; pues es tan ignorante y necio, que no sirve de nada en este mundo, sino de hacer reir á todo el vulgo. Yo, señor, vivo aquí avergonzada y corrida de ver que sirve de irrisión á todos; y cada día mas pasmada de que de una agua tan clara y dulce haya salido un pescado tan amargo; de un padre, digo, tan entendido y sentencioso como Bertoldo, haya salido un hijo tan rudo y simple, de quien es tanta su ignorancia, que pregunta cuando se levanta de la cama que cuál es lo primero que se

ha poner en el suelo si los pies ó la cabeza, que es á cuanto puede llegar la ignorancia.

*Rey.* Es verdad esto, Bertoldino? No respondes? Por qué tienes cerrada la boca?

*Marc.* Es que le he puesto precepto de que la tenga cerrada.

*Rey.* Y por qué?

*Marc.* Porque me ha preguntado la mayor necesidad que se puede oír, y es qué tratamiento se le da á vuestra real persona; y yo le he dicho que de cualquier modo siempre hablará bien como no abra la boca.

*Rey.* Yo discurría que hubiese dicho otro desatino mayor; y así no es razón privarle del habla que Dios le dió, antes bien me caen en gusto estos genios naturalmente inocentes de nacimiento, y no aquellos que se hacen tontos con artificio. Ea, Bertoldino, habla que yo te doy licencia: qué dices? Abre la boca.

*Bert.* Si mi madre no quiere, y dice que yo la tenga cerrada.

*Marc.* Habla, pues, que ya te doy licencia; pero mira lo que dices, reflexiona que estás delante del rey.

*Bert.* Yo quisiera que se fuese de aquí cuanto antes.

*Marc.* Ah, pícaro ingrato! Son estas palabras decentes para decir las à nuestro dueño y señor, despues que nos ha hecho tantos y tan grandes beneficios? Porque quieres tú que se vaya?

*Bert.* Porque mientras està aquí, no puedo irme à merendar.

*Marc.* Admirable cortesía. Te parece, necio, que es buen modo de usar de tan villana descortesía? Señor, V. Mag. no haga caso de este necio: yo os doy las gracias duplicadas por tanto bien como nos haceis, que no soy ingrata como ese bruto, que desea que os vayais de aquí con el fin solo de saciar su apetito desordenado.

*Rey.* Tiene muchísima razon en lo que ha dicho, y ahora digo que no es tan tonto como le hacen; ya me voy quedate en paz, y no te se olvide de venirme à ver todos los días: haslo entendido?

*Bert.* Si, señor maestro; pero pregunto, cuál es el dia mas grande, el de la ciudad, ó el de la villa?

*Rey.* Tan grande es el uno como el otro:



ea, cuidado no se te olvide lo que te digo.

*Marc.* Ya escampa, y á cantaros llovía; miren que discreta pregunta! Válgame Dios, que jumento! Señor, no faltaré yo á enviarle todos los días por complacer vuestro gusto.

*Rey.* Ten cuidado de Bertoldino, Marcolfa, y á Dios, hasta la primera vista.

*Marc.* El cielo te dé buen viage, señor, y todo lo que desea mi gratitud.





**ALEGORIA SEGUNDA.**

*Los discursos de los hombres sábios dan sumo placer y fruto; y al contrario los ignorantes, que nos divierten esteriormente, pero de ninguna utilidad, y siempre suele ser muy peligroso el acostumbrarse con ellos mucho tiempo ó porque corresponden ingratos á los beneficios, ó bien porque los disipan inutilmente.*

**RIDICULA SIMPLEZA**

*de Bertoldino con las ranas que estaban en el estanque.*

**L**uego que se fue el rey, quedaron Marcolfa y Bertoldino hechos dueños propietarios de la casa de recreo, en fuerza de la cesion que el rey les hizo, estaba adornada la casa de todo lo necesario para vivir en ella con las conveniencias que pudiesen desearse, y entre los recreos deliciosos de los jardines habia un estanque, que contenia gran diversidad de pesca; pero entre ella, como es natural, se criaban ranas. Sucedió que un dia que Bertoldino estaba asomado en el borde del estanque, divirtiéndose mirando los peces que corrian y

saltaban en el agua, reparó que al mismo tiempo nadaban y cantaban muy recio un gran número de ranas; y como el modo de su canto es tan particular, que parece que dicen *cuatro, cuatro*, Bertoldino creyendo que le decían que el rey no le había dado mas que cuatro escudos (habiéndole dado mil, fuese corriendo à casa muy enfadado y tomó el cofrecillo en donde estaban los escudos con que el rey le había regalado, los llevó al estanque, y tomando puñados de ellos, los tiró hácia donde las ranas cantaban, diciéndolas al mismo tiempo: *Tomad animales de Barrabás, contad el dinero, y vereis si son mas de cuatro*; pero como con todo esto las ranas no callaban, antes bien redoblaban mas su grito, tomando mas puñados que la vez primera, decia: *Tomad canallas y vereis como el rey nos ha dado aun mas de mil escudos*. Continuó con los puñados, y acabó con el dinero; pero no bastando aun todo esto para aquietar su canto, se llenó de ira, y con grande enfado tiró al agua el cofrecillo de los escudos, diciéndolas muchos oprobios, se volvió à casa tan colérico, que parecia un tigre furioso.

*Después de la locura que había ejecutado su madre le preguntó de este modo.*

*Marc.* Qué traes, Bertoldino, que vienes tan sofocado?

*Bert.* Estoy colérico con las ranas del estanque.

*Marc.* Pues por qué? Te han hecho algún daño?

*Bert.* Ellas lo saben muy bien.

*Marc.* Te han interrumpido con su gritaría el sueño?

*Bert.* Mucho peor es lo que me ha sucedido.

*Marc.* Pues qué te han hecho? Acaba, dilo:

*Bert.* No te acuerdas que el rey nos ha regalado con un cofrecito lleno de escudos?

*Marc.* Si, me acuerdo: pero por qué dices eso?

*Bert.* Pues has de saber, que dieron en decir aquellas malditas bestias, que no nos había dado mas que cuatro, y yo oyendo una mentira tan grande, para que se desengañaran, las eché un buen puñado; pero con todo esto proseguían

en decir *cuatro, cuatro*: échelos el segundo puñado, y siguiendo con su tema, me vi precisado á arrojarlos todos, y no obstante siempre metian mas algazara sin salir de sus cuatro: viendo yo la obstinacion de semejante canalla, me encolericé, y las tiré tambien el cofrecillo, para que de este modo contasen la cantidad, y quedasen desengañadas de la porcion que el rey nos ha dado; cual ahora ellas volverán á poner todo en el cofre, é iré yo allá para que me lo entreguen, y lo volveré á traer á casa con todo el dinero dentro, pues son gentes muy seguras, y no faltará un escudo. Madre mia, que dices de esto? No he obrado como hombre de bien, para desengañar aquellas bestias?

*Marc.* Con que has arrojado los escudos en el estanque?

*Bert.* Si ellas decian que no eran mas que cuatro, he hecho muy bien en desengañarlas de que son mas de cuatro, y aun de cuatrocientos los escudos.

*Marc.* Ah pobre de mi! Ah desdichada Marcolfa! Salvage loco, loco, incapaz, no sé como no te ahogo entre mis uñas! Qué

dirá el Rey cuando tenga noticia de semejante locura? Es natural que se irrite y nos despida por tu culpa, gran bestiaza. Si en sabiéndolo te echase á una galera sería bien merecido. Qué loco en su mayor manía pudiera hacer locura tan desatinada!

*Bert.* Su maestranza diga lo que quisiere, él tiene la culpa; tuviera el enseñadas sus ranas á que supiesen los escudos que él regalaba: y lo peor de todo ha de ser, que si prosiguen ellas en gritar, me enfadarán de tal suerte, que las tiraré todos cuantos trastos y muebles hallare en casa: yo espero que lo verás como prosigan en marearme la cabeza, pues de este modo yo las enseñaré á que no hagan mofa de mí; y cuidado conmigo, que soy yo mas bestia que todas ellas.

*Marc.* En tu vida has dicho mayor verdad; que si cabe, eres mayor bestia que todas las bestias juntas.

*Bert.* Venid conmigo, y oireis su maldita obstinacion, pues ahora hacen mas ruido: quiero ir allá y echar sobre ellas toda esta casa.

*Marc.* Ay pobre de mí! A donde vas?

*Bert.* Pues haced que se esten quietas, y que callen, porque si no:::

*Marc.* Aquíetate tú, que yo haré que los pescadores con cierto bocadito las cojan. y así no te darán mas enfado: espérame aqui en casa, que quiero ir á la ciudad para ver si los encuentro: yo haré que las cojan todas, ya que has dado en ese tema: no te apartes de casa para que no nos roben lo que hay en ella.

*Bertoldino hizo pedazos todo el pan que habia en casa, y lo arrojó en el estanque.*

Despues que se fué Marcolfa, hizo Bertoldino otro desatino, ó por mejor decir, otros dos, aun mayores que el primero. Habiendo oido decir á su madre que las ranas se cogian con un bocado, imaginó que á fuerza de bocaditos de pan lo conseguiría antes que volviese su madre: oyó que cantaban de la misma forma, y no pudiéndose contener de lo encolerizado que estaba, fuese adonde estaba el pan, lo partió todo en bocados, y llenó un saco de mendrugos fuese al estanque, y todo lo echó dentro de golpe: al caer en el agua,



todas las ranas se bajaron al hondo, y los peces se subieron arriba con el cebillo del pan; pero como eran los peces muchos, tropezaban los unos con los otros, de suerte que parecia que tenian una batalla muy sangrienta entre ellos. En fin, en muy poco tiempo dieron fin al socorro de los mendrugos: viendo Bertoldino que se habian comido el pan, que las ranas no las podía coger, pensó vengarse en quitar la vista á los peces, porque se habian comido todo el pan: fuese á casa muy rabioso, cargó con un saco de arina con el fin de echársela en los ojos, y segun fuesen subiendo arriba cegarlos: trajo en el saco, y con una pala iba echando arina sobre los peces, creyendo el pobre inocente que con este arbitrio los dejaria todos ciegos; pero como ellos estaban debajo del agua, no les ofendia, ya se ve, semejanté industria. Con este disparate echó en el estanque todo el saco de la arina; volvióse á casa muy contento y satisfecho de que habia tomado venganza por sus manos, dejando los peces ciegos.

109  
La Estalio...  
todas las cosas se hacen al mundo y las



## ALEGORIA TERCERA.

*Los hombres insipidos y bufones, músicos y far-  
santes reducen á algunos locos á un tan gran-  
de y deplorable estado, que despues aunque  
caven y fomenten lo poco que les ha quedado,  
quedan á lo último hechos una tortilla. La  
prudencia ó el juicio, tarde ó nunca se recu-  
pera sino con un don puro particular del cie-  
lo que se le conceda para remediarse.*

**BERTOLDINO SE METE DEN-  
tro de un ceston en donde habia una galli-  
na clueca, y en lugar de ella se sienta el  
sobre los huevos.**

**H**abiendo hecho Bertoldino la bobada referida, volvió á casa y reparó que en un rincon habia una gallina clueca en un ceston empollando unos huevos; fuese á ella, quitola de encima de ellos, y él se encajó dentro de la cesta, poniéndose en accion de empollarlos; pero lo mismo fue sentarse sobre los huevos, que romperlos todos, y la lástima fue que estaban ya cuasi para empezar á nacer los pollitos. Estándose metido en la cesta llegó Marcolfa, quien

no habia ido á la ciudad á buscar los pescadores, como le habia dicho al salir, sinó que con este motivo fué á ver á la reina, y á darla un rato de diversion y de gusto, que le tenia muy grande cada vez que veia á Marcolfa; llegó a casa y llamó á la puerta pero no la respondia; volvió segunda vez y llamándole por su nombre, empezó á dar voces diciendo.

*Marc.* Bertoldino, Bertoldino, ven, hijo, y ábreme la puerta.

*Bert.* Yo no puedo ir á abrirte.

*Marc.* Por qué no puedes venir? Que haces?

*Bert.* Estoy metido en la cesta de la clueca,

*Marc.* Y que haces dentro del cesto.

*Bert.* Estoy sacando los pollitos.

*Marc.* Tú Sacar pollos? Ay desdichada de mí! que habrá quebrado todos los huevos. Ea ven abre la puerta.

*Bert.* Ya he dicho que no puedo ir, porque empiezan á nacer ahora, y siento ya que uno me está picando en las posaderas.

*Marc.* Hay muger mas infeliz! Qué haré yo con este bruto? Oh nunca yo hubiera venido aqui con este tonto! Bertoldino, Bertoldino, ábreme.

*Bert.* Madre, poquito á poco, que la clueca

me está mirando, y no quiere apartarse del cesto.

*Marc.* Ven, hijo mio, y ábreme la puerta,

*Bert.* Espera un poco, que ya voy.

Salió Bertoldino de la cesta, y abrió á su madre, la cual como le vió tan pringado por detras de las elaras y las yemas de los huevos que habia roto, muy indignada empezó á gritar, diciendo:

*Marc.* Ah picaro, traidor, infame, qué solhas hecho?

*Bert.* Qué tienes? De qué te alborotas?

*Marc.* Grandisimo bestia, qué quieres que tenga? No ves qué buena hacienda que has hecho? Puerco, mira como estas pringado! ahora voy corriendo á pedir al rey licencia para que me deje volver á la montaña, pues con los desatinos y brutalidades tuyas no es posible poder vivir mas entre gentes, ahora conozco la prudencia de que usó tu padre en no querer revelar á nadie que tenia hijos, pues bien previsto tenia que tú no le servirias mas que de sonrojo y vergüenza. Qué bestia hubiera hecho tal desatino como romper los huevos, y ahogar los pollos, que empezaban á nacer? Fuera

de esto, mírate bien que limpio estás. Qué dirá el rey cuando te llame y te pregunte por que estás tan poco limpio y tan indecente? Y qué responderás tú á eso?

*Bert.* Diréle que yo he hecho una tortilla en mis asentaderas.

*Marc.* Oh! que respuesta tan decente, muy propia de tu grande discreccion! Ea, quitate al punto esas medias, ponte otras, y vamos á comer, que es preciso ir los dos á la ciudad.

*Bert.* Y que has de comer, si en casa no hay un bocado de pan?

*Marc.* Cómo que no hay pan? No dejé yo mucho de sobra al salir?

*Bert.* Es verdad.

*Marc.* Pues á dónde lo has hechado?

*Bert.* No me dijiste que las ranas se cogían con un bocado?

*Marc.* Si dije; y qué quieres decir con eso?

*Bert.* Pues en esa inteligencia, todo el pan que habia en casa, lo he hechado todo en el estanque en bocados para poder coger las ranas; pero los malditos peces acudieron luego al pan, y se lo comieron todo de suerte que no han dejado á las

ranas el mas pequeño bocado; pero no te dé cuidado, que despues les he hecho una burla, que has de reir mucho con ella: empieza á reir, riete con Barrabás.

*Marc.* Que yo me ria! Ah infame, buena cosa has hecho para hacerme reir; mas seguro es el que con tus tonterías me hagas llorar. Veamos qué burla ó que chasco les has pegado. Dilo, que bien discurre será otra locura mayor que la antecedente.

*Bert.* No sabes que habia un costal de harina en casa?

*Marc.* Sí, ya lo sé; que será esta segunda locura!

*Bert.* Pues como yo estaba tan enfadado con los peces, por ver que se habian comido el pan de las ranas, tomé el saco de harina, y todo se lo he tirado á los ojos.

*Marc.* Y para que has hecho eso?

*Bert.* Con ánimo de cegarlos, y yo discurre que muchos habrán cegado, y no verán mas luz en su vida, pues á paladas les tiraba la harina sobre los ojos.

*Marc.* Valgame Dios, qué locura! Ojala yo te hubiera ahogado al tiempo que te

parí. Oh, Bertoldo mio! Si tú vieras esto, qué dirías? Tú que eras un mandantial de sentencias, qué harías al oír tales y tan extravagantes simplezas! Ea, vamos, disponte para ir á la ciudad, porque el rey te quiere ver.

*Bert.* Y por qué no viene él acá si tiene gusto de verme.

*Marc.* Si por cierto, mas razón era que el rey te viniese á ver á ti. La merced que me has de hacer es callar, cerrar la boca, y no la abras hasta que vuelvas á casa, y no sea como otras veces, que no obstante el habértelo mandado, no me has obedecido.

*Bert.* Y si el rey me pregunta alguna cosa, si no puedo abrir la boca, cómo quieres que le responda?

*Marc.* Calla tú y deja eso á mi cuidado, que yo hablaré por los dos.

*Bert.* Pues ya la cierro, mira si está bien cerrada.

*Marc.* Así la has de tener, y no la abras hasta que yo te lo mande, si no quieres pagarlo bien cuando volvamos á casa.

Después de todos estos debates, Marcofa y Bertoldino se fueron á la ciudad, y luego



que les llegó á ver el rey, les hizo muchas demostraciones de cariño: preguntó á Bertoldino cómo estaba; pero él, con su boca cerrada, no respondía. Entonces el rey se volvió á Marcolfa, y la dijo.

*Rey.* Por qué no responde á lo que yo le pregunto? Ha perdido acaso el habla, ó le ha dado algún accidente que le impida poder hablar?

*Marc.* Mejor hubiera sido, señor, que hubiera nacido mudo que de esa suerte no hablara tan enormes desatinos, ni hiciera tales locuras como las que ahora acaba de ejecutar mientras yo me salí fuera de casa.

*Rey.* Qué es lo que ha hecho? Se ha meado acaso en la cama?

*Marc.* Señor es mucho peor.

*Rey.* Se le ha movido ó aflojado el vientre?

*Marc.* Mil veces peor.

*Rey.* Pues qué cosa peor puede haber hecho? No se que cosas sean mas sucias y mas indecentes que estas.

*Marc.* Señor, cuando te lo diga, yo sé que te has de enfadar, y con muy justa razon; y asi te vuelvo á decir que hubiera sido mejor que nos hubieras dejado en

nuestras montañas, y no conducirnos aquí, donde sean conocidas de todo el mundo las tontadas de este necio.

*Rey.* Pues qué ha hecho este pobre, que según lo ponderas, das á entender ha cometido algun delito gravísimo? Dilo presto, y no te aflijas, que aunque sea el mas grave y mas enorme que se pueda cometer yo le perdono al instante.

Marcolfa contó al rey todo lo que habia sucedido con Bertoldino, lo de los escudos, y el pan arrojado en el estanque á las ranas, y la harina á los peces; y por último, la sacadura de los pollos, con todos los demás desatinos que habia executado. El rey, en lugar de reprehenderle, empezó á reir de tal forma, que se vió obligado, por no poder mas, á tirarse sobre la cama, hasta mucho tiempo despues que se levantó como pudo, aunque disimulando la risa; y vuelto á Marcolfa la dijo.

*Rey.* Son estas las culpas tan graves que me querías decir? Yo imaginaba que fuese cosa de mas entidad; antes ha hecho muy bieu de enseñar á las ranas como han de hablar: no te aflijas, que no te faltará dinero, ni pan, ni cosa de

todo cuanto hubieres menester.

*Marc.* Señor, ya que á ti te gusta, y te complaces de todo lo sucedido, por lo que á mi toca no hablaré ya mas palabra: yo viendo que este ignorante no tiene aquel respecto y comedimiento á V. Mag. debido, le he puesto precepto de que no habra la boca hasta la vuelta de casa, porque tiemblo no prorrumpa en tonterías, indignas de tu prudencia.

*Rey.* Pues yo nuevamente le doy licencia para que habra la boca y que hable cuanto quisiere; llevadle al cuarto de la reina para que tenga un rato de gusto, y se divierta con su inocencia. Y tú, Bertoldino, aunque haya delante dâmas y señores, habla como quisierés con toda libertad, y lo que te parezca, sin miedo, reparo, ni sujeccion.

*Bertoldino arma una quimera con una de las doncellas de la reina, que se llamaba Librada.*

Entraron Marcolfa y Bertoldino en el cuarto de la reina, la cual les recibió con mucho agrado haciéndoles muchas expresiones de cariño; y como el rey habia di-

cho á Bertoldino que hablase con libertad, interpretó este término con el nombre de una de las doncellas de la reina, que se llamaba Librada; y hallábase ésta presente cuando el entró, y en lugar de llamarla por su nombre, empezó á saludarla con los mayores disparates y desvergüenzas que su corto entendimiento le dictaba, y con términos muy rústicos, y en extremos chavaicanos, la dijo.

*Bert.* Libertada, cuanto darías tú por ser bien apaleada?

*Libr.* Y por qué había yo de ser apaleada? Los palos se emplean mejor en los burros como tú.

*Bert.* Yo sería burro si tú fueras mi muger, pues hablando con verdad, tu presencia es solo de burra vieja.

*Libr.* Si me quito una chinela, te la he de tirar á la cara, villano, puerco, grosero y desatento con las mugeres; quién te ha dado libertad para ser tan descortés con una muger de mis circunstancias y de mi esfera? Vete á tu aldea, villano, á guardar cabras monteses, que es mas propio para ti que tratar con racionales.

*Bert.* Yo no espero ver mejor cabra que estú, pues te pareces á ellas hasta en el rumiarse cuando se comen la sal.

*Libr.* Guárdate de mi, insolente, que si te recojo, te he de romper ese hocico de lechon.

*Bert.* Si tu me rompes los hocicos, yo también he de aplanarte con mi zapato esa nariz de lechuza.

*Rein.* Calla, Bertoldino, y dime, quién te ha mandado que digas semejantes picardías á mi doncella?

*Bert.* El rey me lo mandó, y si no, preguntásele á mi madre, que ella dirá como es cierto.

*Rein.* Es cierto esto, Marcolfa?

*Marc.* Serenísima señora: yo varias veces tengo hechas mis protestas; he dicho al rey que este muchacho no conviene dentro de la corte, y que puede ser perjudicial en alguna ocasión, y ya tiene enfadados á muchos, pues no todos se hacen el cargo, ni reflexionan el que está de fatuo: yo, porque no dijese algún desatino delante del rey, le puse precepto de que tuviese la boca cerrada hasta que volviese á casa; pero no solo le ha

dado licencia vuestro esposo para que hable, sino que permitió que hablase como le pareciera, y con toda libertad; y como este bruto todo lo entiende como suena, al revés, habiendo oido llamar á vuestra doncella con el nombre de Librada ha pensado el gran salvage que el rey le habia dicho que la dijese lo que se le biniese á la boca: este es el motivo de haberla tratado con la descortesía que has visto.

*El rey regaló segunda vez á Bertoldino con cincuenta escudos.*

Cuando la reina oyó semejante tontería echó á reir de tal forma, que no habia modo de poder contener la risa: llegó el rey en este punto, y preguntó el motivo: diéronle noticia de todo lo sucedido: renovóse la risa en el rey, y despues que se aquietó, le hizo regalar (qué fortuna en un villano indiscreto!) con cincuenta escudos de oro, y se volviese á su casa; pero antes que se despidiese, la reina le dió una buena reprehension, diciéndole: que en adelante no se desvergonzara mas con sus da-

más; que mirase muy bien lo que hacia, si no queria, como descortés y desatento experimentar un riguroso castigo: que se agarrase de la modestia, que esa era en la corte la mejor prenda. Bertoldino, callando à todo correspondió con una gran cortesía al uso de la montaña, prometiendo à la reina hacer lo que le mandaba, y asi se partieron à su caseria.

*Bertoldino por las palabras que la reina le dijo, se agarra à los guardapieses de la muger del hortelano, que se llamaba*

*Modestia.*

Habiendo llegado à su caseria, como Bertoldino llevaba en la memoria lo que la reina le habia dicho, y prometido él egecutarlo, comprendió al revés, segun su rudo entendimiento, y fue que se encontró con la muger del hortelano, que se llamaba Modestia: él creyó que le habian dicho que aquella era la modestia, y sin decir nada se tiró à ella, sujetándola de los guardapieses de tal suerte, que la llevaba tras de si, dándola muchos tirones con tal fuerza como cuando un lobo tira de una pobre oveja: era tal el esfuerzo y

la inquietud con que la traía, que quasi la tiró las faldas sobre la cabeza: viéndose arrastrar de este modo (que asi es bien que se le trate) empezó á gritar de tal forma, que llegando á oír su marido, acudió prontamente con un buen pato en la mano; y viendo que arrastraban á su muger de aquel modo, iba á tirarle el garrote á la cabeza; mas por respetos de lo que el rey le queria, dejó de hacer en sus costillas lo que merecia; pero agarrándole, aunque con harto trabajo, se la quitó de las manos, y despues le dijo asi.

*Hort.* Bestia, incapaz: quien te ha enseñado á usar con las mugeres una accion tan rústica y villana como ésta?

*Bert.* La reina, obispo dicho.

*Hort.* La reina! Qué mal ha hecho á la reina mi muger para mandarla arrastrar de esta suerte?

*Bert.* Ve tú á preguntárselo, que ella te lo dirá; despáchate luego y vuelve.

*Hort.* Ya voy con deseo de averiguar esta infamia.

*Bert.* Anda, ve y vuelve presto para que yo pueda aprender cortesia; pues tambien me dijo la reina que la estudiase.



*Marcha el hortelano á la ciudad para verificar si la reina era el motivo de la acción de Bertoldino.*

Después de todo lo accaduto, sin detenerse, marchó el hortelano (ciego de cólera y rabia), y se echó á los pies de la reina, refiriéndola el caso sucedido, y al mismo tiempo la rogaba le dijese si habia sido su voluntad el que Bertoldino cometiese tal infamia como la que habia executado de llevar arrastrando á su muger publicamente, levantándola los vestidos sobre la cabeza, con otras muchas indecencias dignas de callarse. La reina le respondió que tal cosa no le habia mandado, antes bien le habia predicado á fin de que aprendiese el modo y la cortesía de que habia de usar para vivir en la corte, y que tuviese siempre presente la buena correspondencia, para lo cual le sería muy útil abrazarse con la modestia, pues este sería el camino verdadero para que todo el mundo le tuviese en buen concepto; pero yo ni le he dicho, ni le he mandado, ni me ha pasado por el pensamiento que se agarre

con tu muger, ni se abrace con otra cualquiera de la ciudad,

*Hort.* Ay señora, que mi muger se llama Modestia!

*Rein.* Modestia se llama tu muger?

*Hort.* Sí señora.

*Rein.* Ya comprendo bien lo que es: lo mismo que sucedió con mi camarera Licombra: ha hecho con tu muger: él lo ha obinterpretado al contrario, pues le dijo al rey que hablase con libertad, y pensó el majadero tener licencia para desvergonzarse con ella; de tal suerte, que ha sido menester valerse de la fuerza para apartarle de ella,

*Hort.* Esto ha sido mayor bestialidad, y siento que el nombre de mi muger haya sido la causa de tal desorden en este idiota: y bien me hice cargo que una señora de vuestras prendas, y de prudencia tan grande no había de haber mantenido una acción tan indecente; y así, si me dais vuestra licencia, me volveré al punto á casa; pues estoy con alguna inquietud, no sea el diáblo que haga algo de peor aquel bestia que lo pasado,

*Rein.* Vete, y di á Marcolfa que venga á

verme cuanto antes, que tengo precision de hablar con ella.

*Hort.* Señora, voy al punto para obedecer tus órdenes.

Marchó el hortelano á su casa, y encerró á su muger en un cuarto, temiendo que cometiese alguna otra picardía aquel salvaje: le aplacaron su enojo, y se aquietó el alboroto, sin haber sucedido daño alguno. El hortelano avisó á Marcolfa para que fuese á ver á la reina, encargándola fuese cuanto mas antes pudiese: ella, sin perder tiempo, se fue á la corte y se presentó delante de la reina, haciéndola su cortesía muy humilde y obsequiosa: la reina la recibió con cariño, y haciéndola sentar junto á si, con sumo amor y apacible rostro la dijo.

*Rein.* Querida Marcolfa, yo tengo precision de tu persona, y necesito de tí, en tanto grado, que no lo creo haya jamás habido menester de ninguna otra persona de este mundo como te necesito yo ahora.

*Marc.* El haber de menester, nace de la necesidad; la necesidad viene de la po-

breza, y la pobreza viene de aquello que se carece: y habiéndome tú menester, vienes á ser mas pobre que yo; pues no teniendo yo necesidad de tí ni de tu riqueza, claramente te he probado que por grande y poderoso que sea uno siempre ha de menester á otro.

*Rein.* Es verdad, y con una razon tan concluyenté me lo has probado, que te aseguro que nunca mas me alabaré que soy tan feliz que no tenga en este mundo de nadie necesidad, pues como tu dices, ahora que te he menester vengo á ser mas pobre que tú, que no me has menester á mí; pero dejemos por ahora este discurso, y vamos á lo que mas me importa, y es el que me ayudes en una cosa mia de bastante importancia.

*Marc.* Como sea cosa que pertenezca y sea decente á tu persona, aqui me tienes pronta para servirte.

*Rein.* Si no fuera decente y correspondiente no te hubiera hecho venir con tanta instancia. Has de saber que esta noche pasada la tuvimos divertida con una gran música, cantando y bailando con grande alegria y regocijo, y al úl-

timo se determinó hacer un juego entre todas las damas y caballeros, en que el que perdía pagaba una prenda, y para rescatarlas se mandaban varias penitencias: á unos se les hacia representar: á otros se les mandaba que echasen una décima de repente: á otros que dijese versos heróicos; y á otros que escribiesen cartas amorosas; en suma, á unos una cosa y á otros otra, segun el parecer de aquel que tenia las prendas; y habiéndome tambien á mí tocado pagar una prenda, he dado una sortija con un diamante, y me han dado un enigma para que le explique esta noche, y mientras que no lo acierte no me volverán mi prenda: el enigma es este: *No tengo agua y bebo agua; y si yo tubiera agua bebiere vino*, Siendo tan difícil, despues de haberme quebrado la cabeza mucho tiempo, no lo he podido adivinar; y quanto mas pienso en ello, mucho menos acierto, y mi diamante corre peligro sino descifro lo que significa la pregunta. Esta es la precisión que tengo de tu persona: sé muy bien que Dios te dió un ingenio agudo y sutil, y me cuerdo

que me dijistes en una ocasion lo que queria decir este misterioso enigma; pero à mi no se me acuerda la explicacion; y asi en este lance es menester que recorras la memoria para que yo pueda acertar, y cobrar asi mi prenda.

*Marc.* Si no es mas que esto, por mi cuenta queda el que quedeis con lucimiento; esta es cosa que la saben los pastores en mi montaña.

*Rein.* Cómo es posible? Y la tengo yo por una cosa tan dificultosa!

*Marc.* Yo te la descifraré al instante.

*Rein.* Me será de sumo gusto.

*Marc.* El enigma se descifra diciendo: Que es el molinero, el cual se halla en un molino de aquellos que no tienen agua bastante para moler; este, como no muele, no puede guar para comprar vino, y asi le es preciso beber agua por necesidad; porque si tuviera agua para moler, entonces tendria dinero para comprar vino, y no le seria preciso beber agua. Esta es la explicacion del enigma; estais ya euterada de ella?

*Rein.* Ya quedo hecha cargo; y verdaderamente conozco que esta es su inter-

pretacion, la que yo nunca hubiera adivinado; y ahora estoy asegurada de que cobraré mi prenda; y así sigamos en hablar de otra materia para divertirme en mi melancolía, pues con tu conversacion me olvide ella.

*Marc.* Mala cosa es cuando el rio sale de madre; pero mucho peor cuando estan de mal humor el hombre y la muger poderosa.

*Rein.* Pues por que?

*Marc.* Porque el rio espanta solamente á los campos que estan vecinos á él; pero el hombre poderoso que se halla con mal humor, espanta á todos sus estados, y atemoriza á sus súbditos.

*Rein.* Es verdad; pero eso seria cuando el humor procediese de algun estraño pensamiento, ó de alguna vaga imaginacion, ó de haber recibido algun ultraje, con deseo de aspirar á la venganza, ó por deseo de alguna empresa, y no poderla lograr; pero mi humor no procede de ninguna de estas cosas, ni tampoco te puedo decir cuál sea el motivo de este mal humor que me aflige.

*Marc.* Quien tiene humor no tiene sabor.

*Rein.* No te entiendo.

*Marc.* Hablaré de manera que me entiendas. El agua por qué se dice que es húmeda?

*Rein.* Porque es un humor que moja, humedece y ablanda por donde pasa.

*Marc.* Dices bien; pero cuando se bebe, qué sabor deja en la boca?

*Rein.* Ninguno, porque es insípida.

*Marc.* Pues ved ahí claramente por qué aquel que está de mal humor no tiene sabor alguno; porque no da gusto á aquel que le comunica, y suele causar enfado á todos los que le tratan; aunque es verdad que hay humores diferentes, alegres, melancólicos, pacíficos, gustosos, enfadosos, falsos, ligeros, simples y tontos, como se ve patentemente en mi hijo Bertoldino, el cual por ser tan gran bestia, tiene entre todos los tontos el primer lugar su simpleza.

*Rein.* No me admira á mí el que sea tonto; lo que mas me maravilla es que haya salido de unos padres tan agudos un hijo tan falto de juicio.

*Marc.* Ya sabeis, señora, que cuando las mugeres estamos embarazadas se nos



antojan cosas muy estrañas, y ha sucedido el antojársele à una el comer sesos de liebre y mollejas de mosquitos: de suerte que unas desean cosas muy fáciles, y otras las mas difíciles y estrañas, segun á su imaginacion se le previene; y hay mugeres tan antojadizas, que apetecen cuanto ven; quiero, pues, esplicarte lo que á mi me sucedió cuando me hallaba embarazada de este zángano: se me antojaron los sesos de una ànade, y como el antojo fue nacido de mi aprension y delirio en la cabeza, este la ha sacado igual á la del mosquito con unos sesos de ànade, que es uno de los animales mas tontos que Dios crió en este mundo; siendo tan privado de instinto, que por la noche no sabe ni halla su cama ó nido en que acostumbra á dormir: este es el motivo y causa de que sea Bertoldino tan necio, siendo tan agudo su padre, y yo tan tonta como él.

*Rein.* Marcolfa, es preciso tener paciencia, que otros hay que son peores que él, y yo no veo que haga cosas tan insufribles que no se puedan tolerar: basta por ahora: vete y dale de merendar, que

ya discurro será hora para el.

*Marc.* Voime á mi casa al momento; yo creo que cuando llegue hallaré alguna cosa de nuevo.

*Rein.* Anda, vete muy enhorabuena, y te encargo que me vengas á ver mas á menudo.



## ALEGORIA CUARTA.

*Un genio rústico y villano trata indistintamente á las libres y viciosas como á las virtuosas y modestas. La ignorancia va siempre unida á la presuncion y espanto, y muchas veces seguida de la confusion y la vergüenza, por lo cual el hombre de juicio se sirve de otros vicios para dar mas brillo á su sabiduría, y ganar ó conquistar mas honor, y ser alabado.*

### BERTOLDINO VUELA CON las grullas.

**I**nterin que la reina estaba hablando con Marcolfa, Bertoldino se habia ido á casa, y entrando en el corral, vió volar una infinidad de grullas, y al punto imaginó que las podia coger con grande facilidad, pues habia reparado que bajaban al suelo á beber en una artesa que habia para el uso del ganado: discurrió varios arbitrios, y no halló otro mas facil, que el de ver cómo las había de emborrachar, como de hecho asi lo egecutó: fuese á la bodega, y tomó un barril de vino muy especial, con que el rey habia regalado á su madre, y

cargando con él, lo echó dentro de la artesa: despues se escondió en un rincon para ver beber las grullas, y qué efecto las causaba: apenas lo egecutó, cuando bajaron todas al olor de tan buen vino: cercaron toda la artesa, empezaron á gustar de una tan dulce bebida: tanto bebie-ron, que llegaron de tal suerte á embor-racharse que cayeron todas, unas por un lado y otras por otro, de modo que parecia al que las veia que todas se habian quedado muertas: viendo Bertoldino tal espec-táculo, fue corriendo con grande alegría, y una por una las fue cogiendo y ponién-dolas al rededor del cinto ó ceñidor que tenia, llevándolas todas ensartadas por los pescuezos: determinó salir así á recibir á su madre cuando viniese, creyendo haber ganado un gran trofeo; luego que vió á lo lejos á su madre, saltaba de alegría y gritaba diciendo: Mira las grullas, mira las grullas. Sucedió la fatalidad, que con su inquietud tan continua, y el haber pa-sado algun tiempo, habiendo las grullas digerido el vino, empezaron á sentir la opre-sion del cinto; y viéndose oprimidas con mortales y terribles angustias, empezaron

â sacudir las alas, esforzándose para ver si podian escaparse de aquel lazo: de tal su erte apretaron los vuelos, que como eran muchas no pudo resistir con su fuerza á la de las grullas, y consiguieron levantarle en alto, llevândoselo hasta una muy distante altura. Venia de la Ciudad á su casa Marcolfa, y reparó que Bertoldino andaba levantado en el aire, y no sabiendo el motivo de una cosa tan estraña, toda trémula, confusa y afanada empezó á gritar, diciendo.

*Marc.* Ay pobre de mí, qué es lo que veo!

Ah Bertoldino, que es lo que te ha sucedido. Dímelo. A dónde vas?

*Bert.* Voy á cenar con las grullas: sosiégate, que yo volveré muy presto.

*Marc.* Desdichada de mí! Bertoldino? Bertoldino?

*Bert.* Ya no soy Bertoldino, que soy grulla.

*Marc.* Ay de mí, que las grullas se le llevan á mi hijo! Dios sabe si le volveré á ver mas: ven, muerte, y acaba conmigo, que no quiero estar mas en este mundo: ven, y con esto me quitarás tantos disgustos como paso.



**ALEGORIA QUINTA.**

*Todo aquel que desea ensalzarse con plumas y con el sulor de otros ordinariamente fabrica su precipicio, y da compasion á los hombres capaces y juiciosos que de antemano ya lo tienen previsto; y á otros les causa gusto los propios males que le acaecen; y por no privarse de esta loca delicia, se encierran y fian de los medios de la razon, esperando que les serán suministrados para librarse de todo riesgo.*

**VUELVEN LAS GRULLAS EL vuelo hácia el sitio donde habian bebido: rómpese el cinto á Bertoldino, y cae en el estanque.**

**M**ientras Marcolfa se quejaba de su desdicha, las grullas habian levantado ya á Bertoldino á una altura muy bastante: volvieron el vuelo hácia el sitio donde habian bebido, y casualmente sucedió la desgracia de que atravesando por encima de un estanque de agua, en donde habia bastante pesca, se rompió el cinto con que ellas estaban sujetas, y el pobre, á imitacion del infeliz Icaro, cayó de cabeza, con



las piernas hácia arriba, dando con todo su cuerpo un terrible golpe dentro del agua; de tal suerte, que con el estruendo toda la pesca se salió á la orilla; pero como la fortuna está guardada solo para los tontos, despues de haberse zambullido muchas veces en el agua, salió fuera sin lesion alguna; llegó Marcolfa en este tiempo, y viéndole hecho una sopa de agua, le preguntó lo sucedido, diciendo.

*Marc.* Pobrecito mio, díme, cómo te llevaban por el aire las grullas?

*Bert.* Las emborraché con aquel barril de vino que nos envió el rey de regalo.

*Marc.* Ay desdichada de mí! Que has hecho majadero, infame, tonto?

*Bert.* No hice mas que vaciarlo dentro de la artesa del ganado, bajaron las grullas al oloreillo, y se lo bebieron todo: despues que estaban embriagadas, cayeron en el suelo como muertas: yo que las ví así, las fui cogiendo, y metiendo sus cabezas entre mi cinto: de este modo iba á salir á recibirte, pero cuando yo llegaba cerca de la puerta, empezaron á volver de su letargo, dando con tal fuerza continuas aletadas, que pudieron mas

que yo, y me levantaron en el aire lo que viste: mi desgracia quiso que se rompiese el cinto, que si no yo volaba como ellas, y queria que me lleváran á la casa de la luna, y desde alli al país de Gaticolonia, que es una tierra en donde son embras todas las mugeres.

*Marc.* No, que serán machos, bruto, qué pan tan mal empleado el que comes! Vamos á casa, te quitarás ese vestido, y te pondrás otro enjuto. Qué bien dice aquel proverbio: *A los locos no se les da nada aunque se hundan todas las estrellas del cielo!* Mírese por esperiencia en este: el peligro tan grande en que se ha hallado, y él lo toma por modo de juguete: yo no sé lo que me haga con este grande jumento; pues cada dia hace mas horribles disparates. Ea, marcha á casa.

*Bert.* No quiero ir, que aqui me secaré al sol; anda tú, y trae me aqui un cesto, que quiero llenarlo de aquellos peces que han salido fuera del agua cuando yo me caí dentro, pues quiero hacer un regalo al rey, que yo creo que lo apreciará, y mas cuando yo le cuente la es-

tratagama de que me he valido para cogellos; yo sé que ha de reir bien con esta moda de pescar.

*Marc.* Es cierto que reirà: simplon, no conoces que has perdido el juicio, y que no tienes mas sesos que los que tiene una mosca?

*Bert.* Asi lo tuvieras tú, y cuantos hay en el mundo; pues yo aseguro sucederian mejor todas las cosas; y asi, dime, cuando tú me hiciste, estaba yo presente?

*Marc.* Quitateme de delante, que ya no puedo sufrir tan amontanadas simplezas y tan grandes ignorancias; y otra vez te vuelvo á decir que vayas á casa al punto,

*Bert.* Ya te he dicho que quiero coger los peces, y que me traigas una cesta: y si no me los pondré por dentro de los calzones, y se los llevaré asi al rey; lo has entendido ya?

*Marc.* Ay infeliz de mí! Pues ello no tiene mas, que este bruto, conforme lo dice lo hará: espera te traeré la cesta y el vestido que quiero darte ese gusto.



**ALEGORIA SEXTA.**

*Es propiedad de tontos lisonjearse, y de querer desechár de sí mismos una pasión que combate con otra mayor, y esta tal vez suele acontecer que es mas perjudicial que la primera. La razon y el conocimiento no deja de hacernos presente el verdadero remedio; pero si este llega tarde, no sirve al enfermo, y ofende al médico.*

**TIENE BERTOLDINO UNA  
batalla grande y cruel con las moscas**

**M**ientras que Marcolfa fue á buscar la cesta y el vestido, Bertoldino se puso en cueros y puso á secar sus vestidos al sol; y como era en lo mas ardiente del mes de julio y la hora de medio dia, se le empezaron á pegar las moscas de tal suerte, que le acribillaban, sin poderse librar de su furor; unas le picaban en la espalda; otras en un brazo, otras en el pescuezo, y en suma, unas de un lado y otras de otro, le dieron tal asalto por todo el cuerpo, que llegó á enfadarse tan de veras, que cogiendo un manojo de mimbres y otro de cam-

broneras, compuso dos manojos, á modo de escobas, y las empezó á desafiarse á una muy sangrienta batalla; pero como ellas se pegaban al cuerpo de Bertoldino, daba encima, y ellas saltaban de un lado á otro, y él asegundaba con furia en cuantas partes se le pegaban; tanto se sacudió con las cambroneras y mimbres, que se llenó de llagas; mas viendo que no se podia librar de una plaga tan grande, empezó á llamar á su madre para que le viniera á defender diciendo á las moscas: esperad, que ahora vendrá mi madre y os dará el pago que merecéis: madre, corre que las moscas me quieren comer: á estas voces salió de casa Marcolfa, creyendo que le hubiese sucedido alguna desgracia; y viendo que con tan blandos algodones se desollaba vivo, se los quitó de las manos, cubriéndole sus sangrientas carnes: púsole en la cama porque no podia ya estar en pie, ya por la caída en el estanque, ya por lo desangrado que estaba, y ya por haber estado tanto tiempo sufriendo el rigor del sol; de suerte que estaba tan fatigado, y tenia tan dolorido y sangriento todo el cuerpo, que era un lastimoso espectáculo. Fue Mar-

colfa al punto á buscar un médico, y de camino pasó á ver á la reina; entró en su cuarto, saludándola como acostumbraba; pero la reina haciéndola novedad que viniese á verla á hora tan intempestiva, la dijo.

*Rein.* Qué buena suerte te trae, Marcólfa, á estas horas y con tanto calor?

*Marc.* No es muy buena suerte, sino mala, la que aquí me trae ahora.

*Rein.* Pues qué te ha sucedido? Se ha muerto acaso Bertoldino, que parece que vienes muy angustiada?

*Marc.* Señora de mi vida, para mi sería grande suerte el que se me hubiera muerto.

*Rein.* Por qué? Qué te ha hecho?

*Marcólfa cuenta á la reina todo lo que habia sucedido á Bertoldino; y despues de haber reído con grande esceso, la dice.*

*Rein.* Digo que tienes mucha razón: yo siento infinito tus desazones. Pero dime, dónde le has dejado cuando saliste de casa?

*Marc.* Lo he dejado en la cama todo molido y hecho pedazos; pues con la fuer-

za que ha hecho por defenderse de las moscas se ha dado un golpe (entre los muchos) muy fuerte.

*Rein.* Es menester que vaya el médico para que recete lo necesario; pues estando en el estado que dices será preciso, ó que le echen unas ventosas sajas, ó sangrarle, ú otro remedio perteneciente á su mal; vayan á buscar al médico, y que sin dilacion vaya á visitar á Bertoldino y le ponga luego en cura, pues importa mucho el restablecimiento de su salud. Y tú, Marcolfa, vete antes, para que cuando el médico llegue estés pronta para ver lo que ordenare. Consuélate, que yo espero no sea cosa de cuidado; todo lo que se te ofreciere se aprontará al momento; con que así no te acongojes, que los golpes de los muchachos hacen poca impresion en ellos. Cuando el rey lo sepa ha de tener un buen rato de gusto, aunque segun le quiere ha de sentir verle malo.

*Marc.* Ya sé, señora que los locos dan gusto y divierten á los estraños; pero no sirven de diversion á los que son de su casa. Yo me voy; pero mucho dificulto que quiera permitir que el médico se le acer-



que, porque es tan fatal cabeza, que creerá que le va á matar; mas con todo eso quisiera que no dejase de ir, que una vez que yo le registre, á mi me dira despues lo que se ha de egecutar, y yo por mi lo haré, pues de ese modo nada se recelará; y asi, señora, quedad con Dios.

*Rein.* Anda en paz.

*Va el médico á ver á Bertoldino, y entre los dos hay grandes coloquios.*

Despues que Marcolfa se fue y llegó á su casa, entró en el cuarto de Bertoldino, el cual estaba durmiendo, y abriendo el balcon se fue hácia la cama: llamóle diversas veces; pero como estaba en la mayor fuerza de su dormir, no respondia: en este tiempo llegó el médico, y acercándose á la cama le descubrió un poquito para ver cómo estaba de sus heridas; y hallándole bastante maltratado, y en especialidad de la caída, dijo á Marcolfa.

*Méd.* Mira si le puedes despertar para registrarle bien, y despues te diré lo que has de hacer.

*Marc.* Despierta, Bertoldino: Bertoldino, no oyes!

*Bert.* No puedo despertar.

*Marc.* Por qué no puedes?

*Bert.* Pues no sabes que estoy durmiendo?

*Marc.* Vaya, despierta: mira que sino te tiraré de la cama al suelo.

*Bert.* Anda á hilar, y no me enfades; por cierto que me vienes ahora con buena fresca: estoy durmiendo á mas dormir, y quieres que despierte?

*Méd.* Ay, válgame Dios! Esto es bueno, está hablando, y dice que está durmiendo! No he oido mayor tontada en mi vida.

*Bert.* Quién es ese hombre bárbaro que está contigo? Es algun capador? Pero no importa, que á ti no te capará. Señor figura, quítese delante de mí, porque... Agradece el que estoy durmiendo, que si no me habia de levantar y te habia de dar tantos palos como puede llevar un borrico de hiesero.

*Méd.* Solo esto me faltaba: vaya, duerme, duerme que es cierto que para mí es fortuna el que tu no estés despierto. Marcolfa ya he conocido la enfermedad: yo te enviaré cinco píldoras capitales, con las que se le descargará la cabeza: quisiera que le echaras una lavativa; pe-

ro veo que será dificultoso el poderlo conseguir; y así para mas facilidad le pondrás una cala, y por tres mañanas consecutivas le darás un poco de cañafistola en pedacitos, que con esto espero que en pocos dias se pondra bueno, y no hay que tener cuidado, que todo esto no será nada; y á Dios hasta otra vez.

*Marc.* El te acompañe, y agradezco tns favores, y perdona mi desatencion en no haber mandado que te saquen de beber, porque las grullas se bebieron todo el vino.

*Méd.* Mucho estimo tu atencion; pero yo de nada necesito. A Dios, y déjale dormir lo que quisiere.

Despidióse el médico, riendo de la gran simpleza de tan grande majadero, que aun se quedaba gruñendo, y decia que dormia: llegó á palacio, refirió á la reina el suceso, la cual echó á reir con tan buenas ganas, que por mucho tiempo no fue posible dejarlo, sucediendo lo mismo con el rey, quien mandó que al punto llevasen los medicamentos y se los entregasen á Marcolfa, la que luego que los recibió se fue con ellos á la cama de Bertoldino diciendo.

*Marc.* Duermes todavía, simplon?

*Bert.* Si, duermo; qué me quieres?

*Marc.* Te quiero dar un medicamento que te ha recetado el médico, y con él ha dicho que luego te pondrás bueno.

*Bert.* Yo duermo, yo duermo. Tómale tú por mí.

*Marc.* Vamos, siéntate, tomarás un poco de casia, y despues te untaré las espaldas con el unguento de altea, y verás como con esto te quedas al punto bueno.

*Bert.* Qué has dicho? Que yo me coma una casa? Que se la coma por mí el médico si tiene hambre.

*Marc.* No digo una casa, tonton, sino casia: tómatela en bocaditos: y sino te gustase asi, te la daré en la caña, ó desleida en el vino, ú de otro cualquier modo que te pueda hacer provecho.

*Bert.* Cómo quiere ese bárbaro que yo pueda tragar una casa y cañas enteras? Mejor hubiera sido el que hubiera recetado que me hicieras unas puches. Sin duda que el tal médico es grandísimo ignorante.

*Marc.* Yo te haré las puches despues de tomar las medicinas; y si no quieres la casia tomarás estas cuatro píldoras, y

despues te pondré esta cala, que esto solo te descargará la cabeza.

*Bert.* Bien está, haré lo que tú quisieres, con el con que me hagas las puches.

*Marc.* Doyte palabra de que yo te las haré: toma las pildoras ahora, y trágalas presto para que vayan abajo, que esta cala te la pondré yo despues.

*Bert.* No, no: dámelo todo á mí, que ya obestoy hecho cargo de lo que me dices, y lo egecutaré como mandas.

*Marc.* Vaya, pues tómalo todo. y esfuérate á echarlas presto abajo. Ea, hijo, buen ánimo, ten esfuerzo.

*Bertoldino se traga la cala, y las pildoras se le aplica en el orificio, y Marco se le dice.*

*Marc.* Qué haces, bestia? Espera, que eso no va bien de ese modo: desdichada de mí! Lo que ha de tomar por arriba se le aplica por abajo; todo lo hace al contrario.

*Bert.* Déjame, que bien lo entiendo: piensas tú que yo soy algun lerdo? Tú eres la que no has entendido al médico. Quieres que yo me ponga por abajo

este tarugo, estando bañado en miel?

Eso sería bueno para un tonto: esto se ha de tomar por la boca, y estas balas por abajo: no creas que sea yo tan falto de conocimiento.

Marcolfa, por mas gritos que le dió, ya no lo pudo remediar, porque la cala ya se la habia tragado; y las pildoras hacia todos sus esfuerzos para encajarlas por la parte posterior. Bien le pesó al desdichado la tomadura de la cala; pues como estaba tan enmelada, se le atarugó en la garganta, de tal suerte, que no habia modo de pasarla, y llegó cuasi á términos de ahogarse, causando á un tiempo lástima y risa en ver los visages y gestos que hacia. Viendo Marcolfa este lastimoso suceso, envió luego al punto á llamar al médico, el que vino prontamente con la orden de la reyna: vióle, y hallándole con temblores convulsivos, le dió un vomitivo con el cual le hizo arrojar de la garganta el impedimento que tenia en ella. El pobre medico no se pudo apartar con tiempo, y con la fuerza le tiró todo el vómito en los ojos; tuvo bastante trabajo para limpiarse: marchó á su casa furioso y colérico, maldi-

ciendo y renegando de los locos, y de quien le habian enviado á visitar tan gran bruto.

*Marc.* *pregunta á Bertoldino cómo se halla; y la respuesta que le da, es, decir que quiere puches.*

*Marc.* Y bien, Bertoldino, cómo estas?

*Bert.* Bueno, y estaré mejor despues que me hayas traído las puches que me ofreciste.

*Marc.* Es cierto que por tu habilidad las mereces pues has dejado cuasi ciego al pobre médico con la cala que le arrojaste, con tal fuerza como si hubiera sido una bala.

*Bert.* Para él ha sido el daño, y es razon que quien tiene la culpa pague la pena, pues yo no lo he llamado.

*Marc.* Ya sé que tú no lo llamaste; pero tampoco podias, porque tenias con la cala impedida la garganta para hablar.

*Bert.* Mejor estaba yo cuando tenia aquel bocado en la garganta, pues con él no me habia de morir de hambre como ahora me sucede; y si quieres darme vida, hazme luego una grande artesa

de puches, porque me siento tan debilitado que no puedo hablar de hambre.

*Marc.* Voy á hacerlas al momento, ya que mi desgracia asi lo quiere.

*Bert.* Despachate presto para sacarme de afliccion y desmayo.

*Marc.* *hizo una buena porcion de puches, las que se comió Bertoldino, y con el peso de ellas se fue debajo de un olmo para aligerarse, y allí se quedó dormido. Noticioso el rey le envió á buscar en un coche. y al verle le dijo asi.*

*Rey.* Cómo estás, Bertoldino?

*Bert.* Yo estoy de pie derecho.

*Rey.* Ya lo veo; pero quiero decir, cómo te sientes?

*Bert.* Yo siento tocar las campanas.

*Rey.* Lo que te digo es, si te sientes malo ó bueno?

*Bert.* Pues si ya he dicho que siento tocar las campanas, no siento bien?

*Rey.* Te parece que son adecuadas esas respuestas? Ea, pues no quiere responder, conducidle al cuarto de la reina, porque quiero que le vea.

*Bert.* Traedmela aqui donde estoy.



No queria ir, pero le llevaron para que la reina le viese; y luego que estuvo en su presencia, con grande risa le dijo.

*Rein.* Oh! Aquí tenemos á Bertoldino! Y qué se hace Marcolfa?

*Bert.* Las que hacen son las vacas que estan preñadas, y no yo, señora reina.

*Rein.* Dime, te sientes mas aliviado de tus indisposiciones, pues he tenido noticia que has estado enfermo?

*Bert.* Hasta ahora yo no he salido de casa, con que mira tú cómo puedo haber estado en el infierno, ni tampoco tengo noticias en dónde está: lo que te estimaré es que me digas si es algun palomar ó pajar ese infierno.

*Rein.* Si, si, palomar es: dime, qué se ha hecho tu madre?

*Bert.* Cuando yo la dejé en casa, quedaba dando de beber á los hijos de nuestra cluecla, que ha parido hasta unos treinta hijitos.

*Rein.* Pues tu clueca pare hijos?

*Bert.* Y cómo que los parece! Y por que no haces tu lo mismo? Te falta porventura algun buen gallo?

*Rein.* Soy yo gallina para que necesite de

gallo?

*Bert.* Mi madre dice que si nuestras gallinas no tuvieran un buen gallo, que nunca tendrían hijos. Pues dime, las gallinas no son hembras como tú? Pues si deseas tener hijos, yo te buscaré un buen gallo: y sino, te presentaremos el nuestro: mira si le quieres, te le traeré al instante.

*Rein.* Yo no he menester gallo alguno, y te doy las gracias por el cuidado. Ola, criados, venga uno, y lleve á merendar este cuidado.

*Bert.* Te suplico, antes de merendar, que hagas el gusto de mandar que me lleven hacer mis necesidades, que es lo que mas me importa, y necesito al presente.

*Rein.* Tienes sobrada razon. Filandro, ven presto.

*Fil.* Señora, aqui estoy, qué me mandais?

*Rein.* Lleva este pobrecillo donde él te diga, y sea cuanto antes, no le suceda algun trabajo.

*Fil.* Dónde quieres que te lleve?

*Bert.* A hacer aguas mayores.

*Fil.* Yo creo que este descomulgado ha de

soltar la carga antes que llegue al lugar  
comun. Ea, vamos, ven con migo. Qué  
brava caña de pescar me han entregado!  
Yo no sé qué gustos tan raros tienen es-  
tos príncipes en permitir junto á sí esta  
casta de bufones, y mas éste, que es un  
bruto: ello, lo que vemos es, que hoy  
dia mas se aprecian, protegen y patro-  
cinan semejantes gentes, que un hombre  
erudito, cansado de quemarse las cejas  
en los estudios; estos no se premian, y  
á este bruto todos los dias le hacen ves-  
tidos ricos, y regalos esquisitos, sin  
ninguna economía: sucediendo todo al  
contrario con los hombres hábiles, como  
sucede en palacio con muchos criados  
antiguos y envejecidos en el servicio,  
sin haber tenido jamás la mas pequeña  
gratificacion en atencion á sus dilata-  
dos méritos; manteniéndose solo estos  
pobres con el humo, la sombra y vana  
esperanza, en la que acaban, sin mas as-  
censo que su miseria: cada uno corre con  
ansia, y afana por la corte, y en ella se  
hallan cortas recompensas, y muy dila-  
tados los deseos; y si estos no vivieran  
con esperanza, mas presto correrian á

buscar su muerte, que pasar acelerados  
 á la corte: entre los muchos soy yo uno  
 de estos; pues habiendo servido en ella  
 tantos años con la mayor fidelidad y  
 celo correspondiente, no he recibido  
 jamás de su mano el mas mínimo reco-  
 nocimiento; y ahora, para mi mayor  
 desgracia, me veo reducido á llevar á  
 descomer á este bruto: buen pago por  
 cierto despues de tantos servicios, ha-  
 llarme reducido á un ejercicio tan bajo  
 y tan indecoroso! Oh pobre Filandro!  
 Vamos, descomulgado.

*Bert.* Dónde me quieres llevar?

*Fil.* Te llevo al cantaro para que hagas tu  
 menester.

*Bert.* Yo no quiero cantar ahora; y casi  
 llévame al campo, y despues déjame  
 á mí.

*Fil.* Vamos, que yo te llevaré donde tú  
 gustes; ya que mi fortuna así lo quiere,  
 tendré paciencia: Por esta vez me han  
 pillado, pero para otra muy dificulto-  
 so será.

Condujole Filandro á le último del jar-  
 din, donde hizo su precision; y luego le  
 llevó á la despensa: le dió pan y un peda-

zo de salchichón, con un buen trago de vino; y despues que merendó, le llevó á donde estaba la reina, quien le preguntó,

*Rein.* Has merendado bien?

*Bert.* Sí, señora.

*Rein.* Y qué te han dado de bueno?

*En cinco veces no pudo acertar Bertoldino á decir que habia comido salchichón.*

*Bert.* Pan y lasamo.

*Rein.* Qué?

*Bert.* No he dicho que samalo?

*Rein.* No te entendido.

*Bert.* Quiero decir malaso.

*Rein.* Peor que peor.

*Bert.* Ahora sí que lo diré: te digo que he

comido lamaso; ya el discurso me ha-

brás entendido, pues bien claro me he

explicado; vuelvo á decir que se llama

masallo; esta vez me habrás entendido

mejor.

*Rein.* Qué desatinos estás diciendo? Qué

infelices de nombres son estos que tú

dices de lasamo, samalo, malaso, lá-

maso y masallo? No entiendo lo que

tú quieres decir: dime tú, Filandro, qué

es lo que le has dado á merendar? Por-

que este majadero no lo ha de acertar á decir.

**Fil.** Señora quiere decir salchichon; vea V. Mag. que buena cabeza tiene, pues de cinco veces no lo ha acertado á nombrar, como si esto fuera un punto de dificultosa gramática.

El lector podrá presumir lo que la reina reiria con semejante paso. Llegó el rey á la sazón, y le contaron el ya referido lance; de manera que volvió de nuevo la risa: y como se divulgó en todo palacio, generalmente reian todos; duró la fiesta todo aquel dia, y mucho despues: á todos se les habian quedado tan impresas en la memoria las cinco palabras de lamaso samalo, malaso, lamaso y masallo, que, cuando llegaba la ocasión de poner en cualquiera mesa algun salchichon, ninguno acertaba á llamarle por su nombre propio, sino con los nombres extravagantes ya dichos: mandó finalmente la reina que llevasen á Bertoldino á su casa; pero que pudiesen un coche, porque era su gusto fuera con esta decencia, así que llegó, le preguntó Marcolfa.

**Marc.** Qué has visto en la ciudad de tu

gusto?

*Bert.* La olla que hay en la cocina del rey.

*Marc.* Qué particularidad tiene la olla de la cocina del rey?

*Bert.* Que caben en ella mas de mil tazas de sopas; porque es muy alta, y tiene una gran barriga.

*Marc.* Reniego de ti, que siempre estás pensando en comer.

*Bert.* Quien no piensa en comer, no piensa en vivir; y si yo no comiera, me moriría.

*Marc.* Es mucha verdad; pero ahora quiero que me digas, qué es lo que has aprendido de bueno en la corte?

*Bert.* El andar subiendo y bajando escaleras por mi gusto.

*Marc.* Es cierto que eres gran sugeto, y das muestra de tus grandes talentazos.

*Bert.* Pregunto. Y los gansos son anades?

*Marc.* Bueno va. Sí, sí. Porque me dejes.

*Bert.* Una cosa te queria preguntar, y se me ha olvidado.

*Marc.* Tal seria ella

*Bert.* Ya, ya me acuerdo. Dime, cuando tú me engendraste estabas presente?

**Marc.** Ay pobre de mí? ya te he dicho que no me rompas mas la cabeza con tus grandes desatinos; pues con tus tonterías me das tanto enfado, que ya te tengo aborrecimiento.

**Bert.** No te enfades. Escúchame y te contaré una gracia que yo he observado: Estando en el cuarto de la reina, he visto que no tiene mas que dos piernas cosa que me ha maravillado, porque nuestra vaca tiene cuatro; qué te parece? Responde.

**Marc.** Qué quieres que responda? Digo que cuando te hice, hubiera sido mejor el haber hecho una torta.

**Bert.** Mejor hubiera sido; pues con eso á mí me hubieras dado un pedazo.





**ALEGORIA SETIMA.**

*En esta novela van metafóricamente comprendidos los verdaderos remedios para vivir sano; abstenerse todo lo mas posible de medicamentos, y dejar obrar la naturaleza por sí sola: divertirse honestamente, comer con moderacion, no matarse por saber mas de lo que alcanza y puede llevar nuestro entendimiento: desechar y alejarse de todo vicio, y no dar lugar que reine ninguna pasión particular en nuestro corazon, porque estas son tambien debilidades que crian malas consecuencias.*

**MARCOLFA SE VA Á LA CIUDAD,**  
*le queda encargado á Bertoldino el cuidado de los pollos, y los deja llevar á un gavilan.*

**E**n esta conversacion llegó la hora de irse á costar. Por la mañana temprano se levantaron, y Marcolfa dijo que tenia que pasar á la ciudad á comprar ciertas cosas precisas para la casa. Encargó á Bertoldino el cuidado de ella, y sobre todo de los pollitos que quedaban sueltos en el corral, que celase no se los llevara el gavilan. Fuese Marcolfa, y como si le hu-

biera dicho que se los entregara al gavilán, así lo hizo, pues tomó todos los pollos y los fué atando uno por uno por un pie, haciendo una sarta de todos juntos; y uno de ellos, que era todo blanco, le ató en una punta para que fuese el primero; y de este modo los subió al tejado, y luego los dejó allí y se bajó á un sobradillo, desde donde estaba observando lo que habia de suceder; y lo logró en breve tiempo, pues un gavilán, que de continuo revoloteaba al rededor de la casa, como los vió en el tejado, bajó poco á poco y se tiró sobre ellos; y como el blanco era el primero de todos, empezó á picarle, levantándole en el aire con todos los demas que estaban asidos á él. En tonces empezó á reir Bertoldino, y con grande bulla decía: *al blanco, al blanco, tira bien del blanco y llevarás los demas.* Así sucedió, pues los llevó, sin dejar ni uno. Cuando volvió Marcolfa de la ciudad, la salió á recibir Bertoldino, dando muchas carcajadas de risa, y su madre le preguntó.

*Marc.* Qué tienes que tanto te ries? Hay alguna cosa de nuevo?

*Bert.* Ay, madre mia, que he tenido un

- gusto muy grande; y te aseguré, que  
- cuando sepas el motivo tú también has  
- de reír sin consuelo.

*Marc.* Yo discorro que será una de las tu-  
- yas; dime el gusto y gozo tan grande  
- y que has tenido.

*Bert.* Te suplico que te empieces a reír.  
- ¡Ay! y que gusto! No se puede dar mas  
- grande.

*Marc.* Salvage, por qué quieres que me  
- ría, sino me dices el motivo?

*Bert.* No me encargaste los pollos?

*Marc.* Sin prosigue.

*Bert.* Pues lle he pegado un gran chasco  
- al gavilán.

*Marc.* El cielo me ampare! Y qué chasco  
- es? Dilo presto.

*Bert.* Los he matado todos juntos en una  
- sarta, y ha venido el gavilán, y todos  
- se los llevó de una vez; pero no te puedo  
- ponderar el trabajo que le ha costado el  
- llevarlos pues aunque yo le gritaba que  
- agarrase primero al blanco, pues con  
- eso mas facilmente llevaria los demas  
- no me entendia; pero al último se es-  
- forzó y egecutó lo mismo que yo le de-  
- cia. Si lo hubieras visto, te habias de

haber tendido de risa de ver que aquel pajarón tan grande apenas podía llevar una manada de pollos: dime, no le he pegado buen petardo á aquel pajarón?

*Marc.* Tú eres el pajarón, bestia indómita: no sé como me detengo, pues me estan dando impulsos de agarrarte por el pescuezo y abogarte entre mis uñas. Ah, rey Albino! Ya no te tengo en elevado y grande concepto viendo que te pagas, entretienes y complaces con los desatinos de este loco, que no tiene ni aun visos de racional: es cierto que cascada uno en este mundo tiene su ramito de locura; pero con tanto exceso de locura es insufrible, ni hay para tanto paciencia; pero qué remedio tiene, ni cómo ha de dejar de cometer insolencias, si cuando sepa el rey el desatino que ha echo, en lugar de reprehenderle y hacerle castigar, lo celebrará por gran gracia, y despues le hará algun regalo en premio? Ay pobres filósofos! Aprended con este ejemplo, y aplicaos, sudad, trabajad perdiendo la vida en los estudios, que por mas que hagais, pobres vivireis, y pobres morireis; pues en esta corte mas protegido

está y mejor premiado un loco, ignorante y simple, que cien hombres eruditos, aunque estén llenos de méritos: paciencia, que este pago acostumbra dar el mundo. Y dime, bruto, la gallina dónde está?

**Bert.** La tengo cerrada en el gallinero con el fin de que no impidiera al gavi-lan el poder llevar los hijos: entiendes tú que yo soy tonto?

**Marc.** Paciencia: á lo hecho buen pecho. Entra en casa, que ya estoy satisfecha de que eres un mozo muy discreto. Pero dime, si esto llega á los oídos del rey, qué te parece que dirá? No podrá menos de darle sumo enfado, teniéndote por un necio ignorante y mentecato.

**Bert.** Y quién quieres tú que se lo diga al rey?

**Marc.** Te parece á ti que no hay orejas por aquí al rededor que todo lo están oyendo?

**Bert.** Pues yo no veo otras que las del burro del hortelano, y ciertamente me parece que está aquí cerca para obserbar y oír lo que se habla; repárale bien, y verás como las tiene tiasas; pues yo te aseguro que ahora, ahora tomaré yo la obprovidencia debida.



**ALEGORIA OCTAVA.**

*El oír uno negocios de otros es cosa muy descortés y de mal criado, y merece castigo; y no obstante, los príncipes y grandes remunerán, mantienen y engordan bestias de tan mala raza. Quien se pone á egercer un oficio que no sabe, se espone á su daño y riesgo vergonzoso.*

**BERTOLDINO CORTA LAS**  
*orejas al borrico del hortelano.*

*Marc.* **E**pera, qué vas á hacer?

*Bert.* Voy a cortar las orejas á este pollino, que esta escuchando todo cuauto hablamos los dos, y ha de pagar la curiosidad, porque aprenda á ser cortés.

*Marc.* Ay infeliz de mí! Ya cortó las orejas al borrico del hortelano! Qué dirá ahora? Esta es la ocasion en que si él va delante del rey á querellarse de nosotros, nos ha de enviar enhoramala, y tendrá muy justa razon. Ah traidor!

*Bert.* El pícaro traidor es el borrico, que se emplea en ir á contar lo que pasa entre nosotros; pero yo le aseguro que ya no oirá mas en su vida.



**Marc.** Ea, ya viene aqui el hortelano; y ya que su borrico no oye, tú oiras lo que no quisieras, y le sobrar  la razón para obligarte   que se le pagues, pues sin orejas no se querr  servir mas de él.

**Hort.** Quién ha cortado las orejas   mi borrico?

**Bert.** Yo he sido.

**Hort.** Por qué motivo?

**Bert.** Porque estaba escuchando lo que parlamos.

**Hort.** Aqui no necesitamos de bufones: p game al punto mi borrico, y si no me voy   dar querrela de t tal rey para que me haga justicia.

**Marc.** Escucha, aguarda, no vayas   dar querrela, que yo te satisfará el valor de tu borrico; y déjalo   mi, que yo lo compadr  todo.

**Hort.** No, no, quiero que el rey lo sepa, pues tambien el otro dia sucedió lo que sabes con mi mujer; no quise dar lugar   que algun dia se le antoje hacer otra locura mayor, que me pese mucho mas, si tanto se tolera; y asi voy me corriendo   la ciudad   quejarme ante el rey.

*El hortelano da querrela al Rey contra Bertoldino, al qual luego envió á llamar; viene con las orejas del burro en el pecho, y el rey le dice.*

*Rey.* Ven hácia acá Bertoldino.

*Bert.* Aquí estoy, señor maestrísimo.

*Rey.* Ponte aquí más adelante, Hortelano.

*Hort.* Serenísimo señor y rey mio, aquí estoy.

*Rey.* Cual es la queja que traes?

*Hort.* Señor, que este majadero me ha estropeado mi borrico, y vengo á pedir justicia.

*Rey.* Es verdad esto, Bertoldino?

*Bert.* Es verdad, porque el asno, señor....

*Rey.* Tu eres el asno, prosigue.

*Bert.* Estaba con las orejas tiesas para escuchar lo que hablabamos mi madre y yo; y porque no oyerá jamás negocios de otros, le he cortado las orejas; y para que te enteres de la verdad, míralas aquí que las he traído conmigo; tómalas, y llama quien se las ponga de nuevo, que mi madre pagará despues lo que costase de ponérselas.

*A estas razones se puso el Rey á reir, de modo que apenas podia respirar, y despues que se sosegó, dijo:*

*Rey.* Hortelano, ya sabes que Bertoldino es hombre honrado y de bien, y si te ha estropeado el borrico, no quiere quedar deudor tuyo; toma tu alhaja que son las orejas del asno; y mando ademas para escarmiento y castigo de tal delito, que Bertoldino monte en el borrico desorejado, acompañándole tú hasta su casa. Dime, hortelano, te gusta esta sentencia dada contra Bertoldino?

*Hort.* Señor, ese es un castigo que mas es en detrimento mio que suyo; lo que pido es que se me satisfaga lo que me costó el borrico, y despues monte quien quisiere en él, que yo solo deseo lo justo; pero no será razón que pierda lo que me ha costado.

*Rey.* Dices bien. Cuánto quieres por tu asno?

*Hort.* Yo, señor, no quiero ganar ni perder nada; lo que aseguro con toda verdad es que el año pasado me costó ocho ducados.

*Rey.* Muy bien está, se te pagarán al pun-

to. Herminio, ven acá.

*Herm.* Señor, aquí estoy.

*Rey.* Paga luego á este hombre ocho ducados; y tú, Bertoldino, toma el borrico, que quiero regalarte con él para que te vayas á casa. Ea, pues, marchad juntos y correspondeos como buenos vecinos y amigos.

*Hort.* Así lo haremos, señor. Vamos Bertoldino, monta y volvamos á casa. Arrechó, qué diablos haces que te vas cayendo de la otra parte?

*Bert.* Es que me pesa mas la cabeza que el tafanario, y por esto me caigo del otro lado; ten bien, so, chó, tru, toma, arre allá, hombre de los diablos, déjame á mí la brida, arre, va, camina: á Dios, señor.

*El borrico tira al suelo á Bertoldino, y de la caída tan grande que dió se rompió una costilla. Marcolfa se va á la ciudad á ver al rey y reina, cuéntales una novela, y logra el real permiso para volverse á vivir de asiento á su casa ó choza de su montaña.*

Luego que llegó Marcolfa á la ciudad

fue á visitar á los reyes, y los halló ambos juntos, que aun estaban riendo de la simplicidad de Bertoldino: el rey luego que la vió, la dijo:

*Rey.* Querida Marcolfa, qué buena ventura es la que te trae por acá?

*Marc.* No tengo ventura buena, pues ninguna me es propicia.

*Rey.* Por qué? Te ha sucedido algun trabajo?

*Marc.* Qué ha de ser! á Bertoldino le ha dejado caer el borrico, y se ha quebrado una costilla; vengo á buscar una bizma para curarle; y mientras que me despachan tendré tiempo para contaros una novela que viene muy adecuada al suceso, si me dais permiso, y gustais de escucharla, os la contaré brevemente.

*Rey.* Sea muy enhorabuena: empieza, que para nosotros será de mucho placer el oirla, pues todas tus conversaciones nos son muy gustosas y apreciables.

*Marc.* En aquel tiempo en que los hormigones iban á caza de chinches preñadas, hallándose en la ciudad de Berlinches una mosca viuda, á causa de haber muerto á su marido pocos dias habia una ho-

micida lombriz con una vara larga de torear que habia quitado á un moscón de campo que marchaba á la conquista de la miel de la Alcarria; año muy señalado porque se vieron muchos alcarreños en aquella tierra, sucedió que pasando en derechura á la casa de la viuda mosca una araña macho de corpulencia muy grande, vió asomada á la ventana la mosca, que como era domingo se habia compuesto y lavado, y tenía la cabeza puesta, como se suele decir, de veinte y cinco alfileres; tan bonita le pareció al arañito, que enamorado de su hermosura, la hizo una guiñadita á la ventana donde estaba; y como le habia tocado en el corazón la flecha de Cupido, empezó á pasear la calle arriba y abajo, haciendo de petimetre, y alzándose en puntillas se paseaba con mucha ligereza por la calle: la desdeñosa viudilla conoció la intencion de su enamorado; y haciéndose desentendida, se retiraba hacia dentro, escondiéndose, como suelen hacer las viudillas zalame-ras: una vez se asomaba, y le hacia un gestillo; otra vez una guiñada, todo con

el fin de chasquearle, y darle poste; de manera, que el pobre arañon se dejó llevar de su cariño, quedando abrasado con tanto fuego como sentia en su pecho; pero no pudiendo resistir á su amoroso incendio, pensó en ver cómo podia facilitar el subir por la tapia para entrar por la ventana: púsolo en obra, y empezó á subir, llevádo consentido que era alguna de las que usted ya me entiende: prosiguió su empresa hácia el balcon, con el ánimo de, despues de haber él logrado su fin, el cual esperaba de ella alcanzar, volverse por el mismo camino á la calle: con estas cuentas que se iba haciendo consigo subia muy alegre mi buen enamorado, cuando ella se asomó al mismo tiempo, y viendo atrevimiento y desvergüenza tan grande, pareciéndola poco atento, presuntuoso y nada cortés, fue corriendo á buscar una caldera de legía que tenia pronta para cocer en ella unos calzónes de un piojo opilado que tenia en su casa de huesped; y apenas vió que echaba las garras al balcon para entrar dentro, le encajó toda la caldera de legía cociendo sobre

la cabeza, á fin de pelarle bien, y castigar su osadía; pero el arañó era muy pícaro y conoció la intencion, y para resguardo se puso un yelmo de una cáscara de nuez: luego que vió el diluvio de agua hirviendo sobre sí, se puso para recibirla de tal suerte que si le cayese algo fuese sobre la cabeza, de lo que no se le daba nada por la prevencion del yelmo que le defendió mucho, y fue poco el daño que recibió: libróse con esta prevencion del primer golpe de esta desgracia; pero como duró algo más tiempo el chorro de agua, aun más de lo que él gastó para caer en el suelo, le sucedió la fatalidad de que con el golpe que dió en tierra, se le cayó el yelmo y le cogió la cabeza el agua, de suerte que se le cocieron los sesos, y se pasaron de la mollera á otra parte; y desde entonces hasta ahora han tenido siempre las arañas los sesos atrás; por lo que hicieron juramento de vengarse de un hecho tan afrentoso; y así se vé al presente que las arañas andan siempre á caza de moscas por venganza del ultrage que recibieron de la viudilla; y por esto en



todos los desvanes, rincones y agujeros  
tienden sus redes como homicidas, y  
toman venganza de ellas; y es muy co-  
mun; cuando prenden á una, arrancarla  
la cabeza, y el resto le dejan libre: esto  
mismo creo que le ha sucedido á mi  
hijo, al cual le aconteció que una vez  
que iba corriendo detras de una cabra  
por una cuesta arriba, se cayó hácia  
atrás, y rodando como venia, dió con  
la cabeza en un tronco de sahuco, de lo  
que desde entonces le sobrevino habér-  
sele escapado el juicio á la parte poste-  
rior, y por esto ha quedado tan ligero  
de cabeza como el sahuco, y desde en-  
tonces tambien anda siempre cogiendo  
y matando moscas. Esta es la causa del  
poco juicio que tiene: con que asi, vues-  
tras Magestades harian una accion muy  
loable en darnos licencia para volvernos  
á nuestra choza; porque yo, si no me  
engaño creo que se ha de cumplir la  
sentencia de mi marido Bertoldo (de fe-  
lice memoria), que dijo: *Que el que esté  
acostumbrado á cebollas, no busque pas-  
teles*; y asi, siendo nosotros nacidos y  
criados en lugares rústicos é incultos,

no debemos pretender, ni es razón salir fuera de nuestro centro: en la corte el cortesano, y en la aldea el aldeano.

*Rein.* Has dicho muy bien, Marcolfa; pero quien ha bebido en la mar, bien puede tambien beber en un rio; yo te aseguro que bastante siento la simplicidad de Bertoldino; pero al mismo tiempo pienso que estando más en la corte conversando con las gentes, puede suceder llegue á lograr mas juicio del que tiene; y asi no hay que desésperar de su curacion.

*Marc.* Quien nació loco no sanó nunca.

*Rein.* Quien mal baila, bien enfada.

*Marc.* Quien tiene vicio desde su infancia, hasta el sepulcro le alcanza.

*Rein.* El que no tiene juicio tenga piernas.

*Marc.* A un mal mortal, no vale ni medicina ni medicina.

*Rein.* Mas vale un pájaro en la mano, que ciento volando.

*Marc.* Mas vale ser pájaro en el campo, que estar regalado en la jaula.

*Rein.* Todo derecho tiene su revés.

*Marc.* Todas las cabezas suelen tener pelo; pero no todas tienen sesos.

*Rein.* Todas las cosas se pueden soportar, excepto el mal tiempo.

*Marc.* Nunca jamas se hizo legía, que no lloyesen.

*Rein.* Una hora de sol seca mil legías.

*Marc.* Quien no tuerce bien la ropa, no la secará en tres dias.

*Rein.* Habla mas claro que no te entiendo.

*Marc.* No hay peor sordo, que aquel que no quiere oír.

*Rein.* Prosigue que ya te escucho; y como cuentas y otra fábula adecuada al asunto, que me persuada con razones concluyentes; y yo daré licencia para que os retireis á vuestra aldea, dándoos palabra, como quien soy, de no hacer oposicion, ni impedirlo (aunque lo siento de corazon); y os ofrezco daros con que toda la vida seais ricos, y lo paseis bien en las montañas.

*Marcolla refiere otra gustosa fábula.*

*Marc.* Ya que vuestras Magestades me prestan atención, habrán de saber, que en tiempo que los gusanos de luz eran mercaderes de linternas, habia un caracolazo de los que tienen en tro astas;

éste se enamoró de una de aquellas caracolillas que suelen andar sin cáscara al rededor de las fuentes: era esta de muy buena vista, y en un todo muy graciosa; y habiéndola caído una noche encima el rocío del mes de abril, estaba mucho mas lustrosa y bella. Sucedió, pues, que en aquella misma noche la vió el caracol, diéronse palabra de esposos, y se la condujo á su casa, la hizo un suntuoso banquete, y concurrieron á él y al sarao todos los deudos y amigos: entre el concurso tan grande eran muchas las habilidades que habia, y en especial la que tenian cuatro cangrejos de muy buen porte y mejor traza, en tocar viola: seguíase á estos un galápago que tocaba el harpa con perfeccion; sonaron un poco, ínterin llegaba la hora de la cena, y despues de ella se volvió á la diversion de la música, y una mariposa canto unas tonadillas graciosas con la guitarra; pero como estaba un poco resfriada, no pudo dar al auditorio toda la satisfaccion y gusto que deseaba: despues de esto se determinó saliesen algunos, que tenian habilidad, á bailar: se

hizo una seña, y en un instante los instrumentos todos á un tiempo empezaron á sonar: empezóse el baile, siendo los primeros un galápago y una mariposa, los que hicieron un baile muy precioso y muy extraño, por las diferencias raras y nunca vistas de que usaron; pero los segundos que salieron, que fueron un grillo blanco y una chicharra, hicieron, como se suele decir, raya, pues bailaron la españoleta con la mayor destreza, de suerte que hicieron maravillar á todos los concurrentes: acabaron el baile, y molidos y cansados se pusieron á hacer juegos, y dieron el mando para que los gobernase á una pulga que era muy decidora y jocosa; aceptó el encargo sin hacerse de rogar, inventó varios y bellísimos juegos de prendas y para la restitucion de ellas, imponiendo al que perdía penitencias, que eran todas muy agudas y discretas sentencias, varios motes, preguntas y respuestas muy elegantes, de modo que la fiesta duró mucho tiempo con general diversion de todos; pero la mayor imperfeccion y falta que tuvo esta diversion, fue haber

-sido tan dilatada y larga, que muchos de cansados se fueron quedando dormidos, y otros se fueron molidos: pues así somos nosotros, que con nuestra fiesta se ha pasado muy bien este tiempo; pero nuestro juego, no solamente no se acaba, pero cada día se va dilatando mas, con que es cierto que si dura mas el juego, Bertoldino se quedará cada día más dormido; y así, señores, será mejor el que mudemos de clima, que puede ser su culla que le haga despertar el aire de la montaña, aunque bien difícil es: ademas de esto; siempre oí decir, que todo pajarito canta mejor en su nido que en el ageno; y así deseo volver á este pájaro á su nido: y por lo tocante á mí, deseo el vivir en mi cabaña del modo que mas me convenga, sin que yo sirva de tedio á humana persona: y así Serenísimos señores, os suplicamos con toda veneración, nos concedais para irnos vuestra licencia, pues ya no habeis de sacar ningun gusto ni del uno ni del otro, pues aunque Bertoldino sea mi hijo, razon no quita conocimiento.

*Rey.* Marcolfo, vos otros deseamos el com-

placerte, pues es cierto que nos dejas muy pagados y satisfechos todo el tiempo que has estado en la corte, hemos estado gustosos con tu agudeza, la cual es tal, que verdaderamente no se puede creer que seas muger rústica ni silvestre, antes bien te se puede llamar un oráculo, que bien mereciste estar empleada y con un hombre de las mayores circunstancias, como lo era Bertoldo, de quien ob sus sentencias las tengo esculpidas con letras de oro encima de la puerta principal de mi palacio para perpetua memoria de una sabiduría tan sublime como era la suya; pero pues es preciso darte licencia, por condescender á tus deseos, que tanto has encarecido, Hermínio, vé á mi cuarto y toma aquel cofrecito cubierto de terciopelo negro, en donde hay dos mil escudos de oro, y traemele equi para dárselo á Marcolfa, y despues pasarás en casa de algun mereader de paños, y le dirás que te entregue cuatro piezas de paño fino y doscientas varas de lienzo para camisas y sabanas, y harás que luego dispongan una litera, en la que han de llevar á estos á su lu-

gar con el mayor cuidado, y luego les enviarás hasta doce sacos de harina, con doce barriles de vino, y en suma, todo cuanto pidiesen se les ha de dar al instante, de suerte que no les haga falta nada para su viage, y para vivir con quietud y descanso en su albergue. Ea, pues, Marcolfa, ya la gracia te se ha concedido de poder volver á tu casa, y vivir en ella á tu gusto; pero si gustases, aunque sea de tarde en tarde, de venir á vernos, será para nosotros de gran complacencia y gusto; y yo ya te he significado el sentimiento que tenemos la reina y yo de tu partida; pero como no deseamos mas que lo que tú desees, no queremos impedirlo como pudiéramos.

*Marcolfa da las gracias á rey y reina por los beneficios recibidos.*

*Marc.* Magnánimos señores. Me falta lengua para daros las debidas gracias por tantos favores como he recibido de las piadosas clemencias de vuestras Magestades, y así suplico encarecidamente, y espero que en todo cuanto hubiésemos



faltado , y en adelante podamos saltar , lo suplireis con vuestra innata piedad. Mi deseo es de que os conceda Dios gracia para conservaros en vuestro reino ; paz y sosiego con la mayor felicidad ; valor y fuerzas contra vuestros enemigos ; que veais cumplidos todos vuestros deseos ; que os dé el mayor gusto á uno y á otro ; y en suma , sin cesar pediré á Dios que os galardone con la bienaventuranza : y ahora aqui me teneis rendida y humildemente postrada á vuestros reales pies pidiéndoos perdón de todo ; y si por ignorancia hubiese incurrido en alguna culpa , ó con palabras ú obras ó en algun otro modo que haya faltado con poco respeto y reverencia , os pido me perdoneis ; y así con vuestra licencia iré á disponer mis trastos , y voy con el consuelo de que siempre me tendré por vuestra humilde sierva y vasalla.

Con las espresiones y razones tan humildes de Marcolfa , el rey y la reina no pudieron contenerse ni disimular la ternura de las lágrimas , y luego que se despidió , se retiraron á sus gabinetes , en donde tuvieron suma tristeza y melancolia

por la ausencia de Marcolfa, la que se partió con su Bertoldino, cargada de escudos y otras muchas dádivas. Los condujeron en una litera hasta que los dejaron en la infeliz choza de su nacimiento; á su llegada acudieron todos los vecinos muy alegres á darles la bienvenida, y se hicieron muchas fiestas y alborozos rústicos por algunos dias en aquellas sierras, de que resultó el que se pegase fuego á dos montes ó bosques cercanos de pura alegría. Todo se acaba en esta vida, tambien se acabaron los festejos de aquellos villanos: pero los dos cortesanos vivieron en la montaña muy gustosos lo restante de su vida quietos y tranquilos sin tener nada que desear; y Bertoldino entre los patanes ó palurdos era el hombre mas discreto y político: en fin, como hombre ya práctico en la corte, pegó diversos chascos á aquellas pobres agrestes gentes; pero como en aquellas asperezas no habia ninguno que supiese escribir, no se puede hacer mencion de ellos ni de lo que despues sucedió; no obstante por raros caminos se supo que cuando Bertoldino llegó á la edad de treinta años, le habia vuelto un entendimiento tan perspi-

caz, discreto y agudo, que no daba muestras de haber sido tan gran tonto como queda referido; pero por lo que á mí toca se me hace muy dificultoso el creerlo, porque aunque Dios puede hacerlo, tambien sé que, vulgarmente hablando, se dice que tres cosas son muy dificiles de curarse; las que son, la locura de un tonto, las deudas de un tramposo y la gangrena declarada.

**FIN DEL TRATADO SEGUNDO.**

**HISTORIA  
DE CACASENO,**

**HIJO**

**DEL SIMPLE BERTOLDINO.**

Obra muy gustosa y divertida, abundante  
de refranes sentenciosos, con muchas y  
agudas respuestas.

FIN DEL TRATADO SEGUNDO.  
AÑADIDA

**POR EL SEÑOR CAMILO SCALIGERI.**



*Traducida del idioma italiano al castellano  
por el mismo autor*

**DON JUAN BARTOLOMÉ.**

Historia de la vida  
284

VIDA:  
DE CACASENO,

HIJO

DEL SIMPLE BERTOLDINO.

TRATADO TERCERO.

INTRODUCCION.

**E**l astuto Bertoldo y la sagaz Marcolfa, su muger, no obstante de haber nacido y criados en lo inculto de la montaña, con sus dichos, sentencias morales, y agudas respuestas no solo hicieron maravillar a los particulares que los oian, sino tambien al mismo rey Albuino y á su muger la reina Ipsicratea, de quien estos rusticos eran vasallos, y por esta causa recibieron de sus soberanos muchos favores y dadas correspondientes a su grandeza. Tuvieron estos la felicidad de lograr el fruto matrimonial, concediendoles el cielo la suce-

sion en un hijo: eran grandes las alegrías que tenían los dos esposos por muchos motivos, y el mayor de ellos era porque presumían que este nuevo infante se parecería á su padre Bertoldo; y para que hasta en el nombre le pareciese, tomaron la nominacion paterna, y le pusieron por nombre Bertoldino; pero la esperanza que fundaron salió vana, pues despues de grandecito, si Bertoldo era agudo y sagaz, este otro era tan simple, aturdido y bruto, que desderia de su nacimiento. El pobre padre viendo tal contradiccion, se ausentó y se fue á la córte no pudiendo sufrir las tontadas de su hijo, donde, como vimos, acabó y dió fin á su vida. Quedó Marcolfa viuda con Bertoldino: tuvo noticia de ellos el Rey, y con curiosidad de ver y saber, hizo venir á la córte á Marcolfa con su hijo, y creyendo esta pobre hallar en el Rey algun enfado, ó ser llamada por mal fin, la sucedió muy al contrario; pues Bertoldino con sus inocencias dió tanto gusto en la córte, que quando se retiró de ella, el Rey le mando dar dos mil escudos de oro, con otras innumerables cosas de sumo valor y precio. Todas estas alhajas las

vendió Marcolfa, y con el dinero compró tierras y raíces para vivir el resto de sus días. Bertoldino se casó, y tuvo un hijo que se llamó Cacaseno, de quien referiremos su graciosa vida.



vendio Marcella y con el dinero compró





## ALEGORIA PRIMERA.

*Es providencia divina que tambien las familias de los rústicos y pastores esten tan aptas á la propágacion, como cosa tan necesaria para el vivir humano y bien de las repúblicas. Las mugeres muchas veces se abstienen del egercicio de alguna habilidad que les adorna, por temor de no manifestar sus defectos naturales.*

**MARCOLFA BIEN HALLADA CON** la quietud de su montaña, dispuso que la hicieran habitacion decente, pues tenia bien con que pasar. Despues de algunos años va un criado del Rey por aquella montaña: visita á Marcolfa, de lo que se regocija por llevarle al Rey alguna buena nueva.

**H**erminio, de quien ya hablamos, era criado del rey Albuino: éste, con orden del Rey, acompañado de un criado suyo, recorrió por muchos dias todos los pueblos que incluía una provincia de la corona, para hacer diferentes negocios particulares de la corte: accidentalmente pasó por la falda de una montaña, sobre la cual habitaba la memorable Marcolfa con el

célebre y nunca bien alabado Bertoldino: juzgó hacer una cosa muy grata y de mérito si llevase noticia á los reyes de ellos, y así determinó el verlos: subió á la montaña, y cuando estuvo en la eminencia, observó la buena situacion del pais, y una casa alli inmediata hecha de fabrica muy decente: llamó á la puerta, se asomó á la ventana Marcolfa, bajó abajo, y conociendo á Herminio, le hizo entrar con grande alegría, bulla y regocijo: hizole muchos agasajos y espresiones, y entre los muchos asuntos que se la ofrecieron, le contó cómo su hijo Bertoldino habia casado muy bien con el dinero y alhajas que le habian dado los reyes, aunque cuando fueron ellos á la corte ya tenian algunos pocos bienes y muebles para poder pasar: añadió mas, que Bertoldino, despues que pasó los años de su juventud, habia dado tal vuelta, que no le conocerian con la discrecion que se le habia infundido; y que vivian en suma alegría y tranquilidad, no molestándoles mas que una cosa, y era que despues de tanto tiempo que habia que Bertoldino se habia casado, no tenia mas que un hijo, el cual

ya se hallaba en la edad de siete años cumplidos, y con el desconsuelo de haber salido mas simple y necio que su padre. Tuvo Herminio un gran gozo con esta conversacion, y determinó á toda prisa llevar noticias á los reyes de quanto habia escuchado; y asi la dijo.

*Herminio á Marcolfa.*

*Herm.* Dime, Marcolfa, dónde está Ber-  
til toldino y su hijo?

*Marc.* Han ido aqui cerca á la choza de  
un pastor nuestro, y discurre que no  
podrán tardar en volver, pues ya se  
acercas la hora de ir á amasar.

*Herm.* Y el hijo que me dices, cómo se  
llama?

*Marc.* Su nombre propio es Arsenio; pero  
como estos montañeses siempre inven-  
tan, añaden y quitan nombres, los nom-  
bres propios no suelen servir; y así te  
pondré un ejemplo. Entre nosotros se  
llama uno Antonio; y este si es de esta-  
tura crecida le llaman Toñon; si es de  
baja, Toño; si es de mas diminuta To-  
ñeto; si es pequeño y gordo, le llaman  
Toñuelo; y si es pequeño y flaco Tañi-

no; de modo que reducen el nombre de Antonio en tantas piezas, que no se conoce ya el primer nombre que tuvo, ni como al presente sucede á mi nieto, que se llamándose Arsenio, como es pequeño, y un poco simple, le han puesto el ridiculo nombre de Cacaseno.

Herminio, cuando oyó el nombre tan ridiculo de Cacaseno, le dio sumo gusto, y se le encendió mucho mas el deseo de conducirle á la corte; mientras echaba sus líneas del modo que habia de usar para llevarsele, oyó en la calle á Dominga, muger de Bertoldino, que venia cantando esta coplilla

**ESTRAMBOTE.**

*Todos me dicen soy tan linda y bella,  
Que de algun gran señor hija parezco;  
Uno me llama de Diana estrella;  
Otro que amor flechero ser merezco;  
Todo el lugar me dice sin querella  
Que con mi frente las flores reverdezco;  
Y un mancebo ante ayer al verme clama,  
Por que no hay de estas pulgas en mi cama.*

En este tiempo vino Bertoldino, y despues Dominga y Cacaseno con manojos

de espárragos, fresas y requesones, que todo esto traian de su cortijo; hiciéronse muchos cumplimientos unos y otros, y Herminio dijo.

*Herminio, Marcolfa, Bertoldino y Dominga.*

*Herm.* Eres tú aquella mocita que cantaba?

*Dom.* No, señor, que era una pastora nuestra.

*Marc.* Ah embustera! mira que no parece bien decir mentiras. Sí, señor, ella era, y sabe cantar muchas coplillas graciosas.

*Herm.* Dominguita, hazme el favor de volverla á cantar, ú otra cosa que sea de tu agrado,

*Dom.* De veras no puedo cantar, porque estoy ronca.

*Bert.* Vamos, canta, de qué tienes miedo?

*Dom.* Ciertamente que no puedo, y haora no me acuerdo de ninguna.

*Marc.* Despáchate: quieres hacerte de rogar, y dejar desairado á este caballero?

*Bert.* No hacen mas las grandes músicas, que se hacen de rogar mucho tiempo, y cuando llegan á cantar, ya tienen enfadado al auditorio. Ea, Dominguita,

canta, canta.

*Dom.* Por lo mismo que tiras á sonrojar-me, no quiero cantar.

*Herm.* No te enfades Dominguita, que tu marido se chancea contigo.

*Marc.* Canta, hija, que parece mal el hacerse tanto de rogar.

*Dom.* Yo lo haré, pero no aquí

*Herm.* Como tú cantes, sea donde quisieres.

Mientras que Dominga fue á cantar, Marcolfa y Bertoldino se despidieron de Herminio, porque iban á disponer su comida; al mismo tiempo llegó Cacaseno, que venia de almorzar, y Herminio le agarró de la mano.

### ESTRAMBOTE.

*Si te vienes, conmigo prenda mia,  
A caballo vendras en mi pollino,  
Veras hecha un espejo mi alqueria.  
Todo su ajuar, el gallo y el cochino;  
Del gilguero la acorde melodía  
Oiras entre las plumas que previno,  
Y tendras el contento duplicado,  
Tordos cazando y mirlos en el prado.*

Asi que acabó de cantar Dominga, le dijo

*Herminio á Cacaseno.*

*Herm.* Niño hermoso, que haces?

*Cac.* En este instante acabo de almorzar.

*Herm.* Buen principio. Dime, cómo es tu nombre?

*Cac.* No, señor, no soy hombre, que soy muchacho.

*Herm.* No pregunto si eres hombre; te digo, cómo te llamas?

*Cac.* Cuando uno me llama, yo le respondo.

*Herm.* Y si yo te hubiese de llamar, cómo tengo de decir?

*Cac.* Di como tú quisieres; pero cuidado, ten las manos quietas, que parece me quieres sacar los ojos, y no me enfades de suerte que te sacuda en la cabeza con este garrote, pues no me conoces aun quien soy.

Es menester advertir, que Herminio mientras hablaba con él, hacia varios movimientos y ademanes con las manos: Cacaseno creyó que le queria sacar los ojos, se enfadó, alzó el palo, y le quiso dar en la cabeza; pero Marcolfa llegó al punto, y le sacudió un buen bofetón, con que

le hizo muy presto bajar el palo; empezó á gritar Cacascno, que parecia un becerro, ó por mejor decir, un lechon cuando le degüellan; corrió Dominga, y le llevó un gazpacho para aquietarle, y le dice,

Cac. No, señor, no soy hombre, que soy

muchachón, no soy hombre; se

llama. No preguntó si eres hombre; se

preguntó, como te llamas; que respondo,

Cac. Cuando uno me llama, yo le res-

pondo. Y si yo te hubiese de llamar, cómo

te tengo de decir? ¿cómo te voy a

llamar? Di como te quisieres; pero cuídate,

que ten las manos quietas, que parece me

quieres sacar los ojos, y no me casades

de suerte que te sacades en las capaxas

con este garrote, pues no me conoces

¿no? Pues no me conoces

Es menester advertir, que Herminio mien-

tras hab'la con él, hacia varios movi-

mientos y ademanes con las manos. Ca-

scascno creyó que le quería sacar los ojos,

se echó, sobre el palo, y le dio un dar en

la capaxa; pero Marcolle llegó al punto,

y le sacó un buen bolton; con que





**ALEGORIA SEGUNDA.**

*Un hombre que está ricamente vestido, y con aire de cortesano, ordinariamente vence la soberbia de las mugeres, porque lisongea su vanidad; pero despues de tantas veces, á estos les suelen acontecer cien chascos, y mil desgracias.*

**DOMINGA, CACASENO**  
y *Herminio.*

*Dom.* **Q**ué tienes tú. Cacaseno mio que tanto chillas?

*Cac.* Ú, ú, ú, la abuela me ha pegado, porque me he defendido, ú, ú, ú, de este hombre que me queria sacar los ojos con los dedos, á, á.

*Dom.* Calla, Cacasenito mio, que hemos de hacer que la abuela vaya descalza á la cama, sí? si, hijo mio? Ea escupe, y verás como la casco.

*Herm.* No es cierto lo que dice, de que le queria sacar los ojos; vamos hijo mio, toma un tres, y hagamos las amistades. Viendo Cacaseno el tres, ó por mejor decir el cuarto, se sosegó, y al mismo tiempo Dominga le dice: haz un besamanos

á este señor, y besa la mano á la abuela. Herminio estuvo observando los movimientos que hacia, no pudiendo contener la risa en considerar el gusto que tendrían los reyes de verle, porque era extravagante figura; pues era sumamente gordo de cintura, la frente muy baja, los ojos muy saltados, las cejas largas y cerdudas, las narices chatas, y la boca tan agozada que parecia gato montés. Asi que llegó la hora de comer, todos se lavaron las manos, y se sentaron á la mesa. Y aqui dejo á la consideracion del curioso lector el sufrimiento de la risa que padecería el pobre Herminio durante la comida, y despues de concluida

*Herminio, Dominga, Marcolfa y Bertoldino.*

*Herm.* Habeis de saber que la otra mañana el comprador de palacio, estando en la plaza comprando unos cabritos de un montañés de estas sierras (discurso será conocido vuestro) estuvo contando de la suerte que os tratabais, dando noticia de vuestro Cacaseno; llegó esta voz á los oídos del Rey, y me ha mandado que venga personalmente para que yo

le lleve á su vista, está muy ansioso de verle, con que estais en la obligacion, por cortesania, agradecimiento y obligacion precisa de darle gusto en una cosa tan fácil, que solo pende de vuestra buena voluntad y fiel afecto al soberano.

*Dom.* Qué se entiende! no, señor, no puede ser, porque mi hijo es tan simple y tan bruto, que estoy muy cierta que si va á la corte le ha de suceder algun trabajo.

*Marc.* Nuera querida, hija mia, no tengais miedo por eso, que yo iré en su compañía, y has de estar entendida que los brazos de los soberanos son muy largos y llegan á lo mas dilatado del mundo; y considerando esto, es inenester obedecerlos con precepto ó sin él; y sobre todo, por obligacion, en la cual estamos constituidos.

*Bert.* Y con especialidad al rey Albuino, á quien debemos todo lo que tenemos; con que asi, Dominga, sosiégate, que esta es nuestra mayor fortuna.



## ALEGORIA TERCERA.

*Los hijos naturalmente siempre siguen las huellas y la índole de los padres, por lo que cada hombre, por vil que sea, debe imitar las operaciones de sus mayores, siendo siempre las costumbres de la edad pasada menos depravadas que las de los modernos. Tambien en las aldeas y chozas procura cada uno conservar la memoria de la honradez y gloria de sus abuelos.*

### MARCOLFA CONSIGUE

*de Dominga, su nuera, que la permita llevar á Cacasenó á palacio: pónenle sus vestidos buenos, y dan inmediatamente principio á la jornada.*

**C**on las razones de Marcolfa y Bertoldino no replicó palabra Dominga: vistió á su hijo con el vestido de los dias de fiesta: se lo entregó á su abuela Marcolfa: hicieron aquellos agasajos y cariños paternos que es natural con un hijo: y se despidieron, quedándose Bertoldino y Dominga para cuidar la casa. Herminio con el criado, Marcolfa y Cacasenó bajaron

la montaña, y tomaron el camino de la corte. Herminio, así que llegó á la primera posada hizo desmontar á su criado del caballo, y le hizo dar una posta para que diese noticia á sus Soberanos de lo que le habia sucedido: despidióse, y quedó el caballo del criado sin giiete. Herminio se volvió á Marcolfa, que llevaba á Cacaseno, y la dijo.

*Herminio, Marcolfa y Cacaseno.*

*Herm.* Marcolfa, me parece mas conveniente que Cacaseno monte á caballo, ya que estamos en llanura, que de este modo no se cansará en el viage.

*Marc.* Dices muy bien, y has hallado un arbitrio muy prudente, pues ya que está de vacío ese caballo, mejor será que le ocupe Cacaseno. Vamos te montaré encima de él.

*Cac.* No quiero, que tengo miedo de que me muerda.

*Marc.* Y por qué te ha de morder?

*Cac.* Ya te he dicho que no lo quiero; no ves como me está enseñando los dientes?

*Herm.* Espera, Marcolfa, y me aparearé, que yo le pondré de suerte que vaya bien:

ea, vamos, no tengas miedo, abre bien las piernas, y siéntate encima de esta silla. Ah, qué bravo mozo! Toma la brida en la mano, y déjale que siga á mi caballo; y ahora por mi cuenta va si te cayeres.





## ALEGORIA CUARTA.

*La escuela y el egercicio son dos cosas que hacen al hombre perfecto en toda especie de profesion, y con razon le sale mal á aquel que quiere seguir un arte que no aprendió: ni tampoco á todo rústico le sale bien hacer por fuerza oficio de caballero.*

*PONE HERMINIO Á CACASENO sobre el caballo; adviértele tenga sujetas las riendas, y las oprime en tanto extremo, que le hace poner en dos pies; y diciéndole que astojára, soltó la brida, y desbocándose, arrojó á Cacaseno.*

**H**erminio, antes que volviese á montar sobre su caballo, le advirtió á Cacaseno que tuviese las riendas en la mano bien sujetas, de modo que él comprendió que le habia dicho las tirase: asi lo ejecutó, y empezando á tirar de ellas, el caballo se enarboló, y se puso en dos pies, con lo que tomó tanto miedo, que gritaba, diciendo: Ay, que me mata! No hay quien me favorezca! Porque esta bestia me quiere llevar por los aires, y romperme los

casos. A los gritos que daba se volvió Herminio, y le empezó á decir á voces: Afloja, afloja las riendas. El pobre Cacaseno, que no entendia lo que le decian, las soltó del todo, por lo que el caballo se desbocó, y le dejó caer de un gran golpe en el suelo; pero tuvo la fortuna de que dió en un arenal, motivo por el cual no se hizo daño particular. Marcolfa se sorprendió, creyendo le hubiese acontecido alguna desgracia, y empezó á llorar, y á decir.

*Marcolfa, Herminio, y Cacaseno.*

*Marc.* Ay desdichada de mí! Que este muchacho se ha estropeado: bajad presto.

*Herm.* Aqui estoy: qué es esto, Cacaseno? Te has hecho mal?

*Cas.* O bien ó mal, yo quiero volverme á mi casa.

*Herm.* Vamos, hijo vuelve á montar á caballo, que yo te pondre la brida en la mano, y tú le dejarás caminar como quisiere.

*Cac.* Si quieres que yo vaya, déjame á mi montar de la forma que yo he visto que tú montas.

*Herminio.* Muy bien, yo tendré el caballo, y para que llegues mejor á los estribos subete encima de esta piedra, y montarás con mas conveniencia.

Montó Herminio á caballo, encargó á Marcolfa tuviese las riendas del de su nieto; pero Cacaseno se adelantó, y puso el pie izquierdo en el estribo derecho, quedándose montado con la cara á las ancas del caballo. Herminio, cuando se volvió y reparó en tal disparate, no se podía aquietar con la pasion de la risa: haciale varias instancias para que se apease, pero no fue posible de ningun modo, respondiendole que aquella era la forma de cabalgar.



## ALEGORIA QUINTA.

*La seriedad, acompañada de aspereza, no siempre conviene á la debilidad de nuestra humanidad: algunas veces es licito divertirse y gozar de gustos honestos; y como la naturaleza, así como entre los animales crió á las monas, entre los pájaros el bufo, ó bien mochuelo y la lechuza; también entre los pecados crió á los delfines para que sirviesen de recreo á todos los demas de su especie: así parece que también ha criado ciertos hombres, que nacen para servir de instrumento á nuestra risa y diversion, Oh, y cuántos hay!*

## HERMINIO Y CACASENO.

*Herm* **B**ijate que has montado al revés.

*Cac.* Nunca podré yo estar mejor de lo que estoy. No me has dicho tú que el Rey te ha enviado para que me conduzcas?

*Herm.* Es verdad que lo he dicho; pero qué és lo que tú infieres de esto?

*Cac.* Pues mira; toma tú la brida del caballo, y conduceme, que de esta suerte obedecerás á tu amo; y yo de esta manera no veré los peligros que tengo de pasar.

*Herm.* Buena compra hemos hecho: ya he llegado á ser lazarrillo de caballo, en un lugar de serlo de un ciego; no es buena y la fresca de este marmoto, con figura de camueso?

Pasó accidentalmente un paisano que iba á la corte, llamóle Herminio, y le mandó que le llevase de las riendas el caballo de Cacaseno, y que fuese de aquel modo hasta la misma puerta de palacio, y allí le esperase, y fue con orden de que al entrar fuesen con él soldados para su resguardo, temiendo que los muchachos no apedreasen á Cacaseno, y á buen librar le tiraran de naranjazos. Apretó el caballo Herminio, llegó á palacio, y halló los reyes á un balcón, esperando ver la entrada de Polan, que con la relacion del criado de Herminio habian tenido; mientras este les daba noticia de las aventuras que le habian sucedido por el camino con Cacaseno, llegó en este mismo tiempo lo que tanto deseaban, y vieron venir á Marcolfa, al paisano que conducia el caballo de Cacaseno, y él montado al revés: traía tal confusión de populacho tras sí, unos con silbidos, y otros con gritos, que parecia

dia de carnestolendas con máscaras ridículas. Cayó tanto en gracia de los reyes toda esta bulla, que no se puede ponderar. Llegaron á palacio, los hicieron subir, y Marcolfa entró delante, y despues de hacer una grande reverencia, el Rey la dijo.

*Rey. Marcolfa y la Reina.*

*Rey.* Marcolfa, seas bien venida; que despues de tanto tiempo no juzgábamos que vivieses.

*Marc.* Yo para servir á V. M. vivo, y cuanto viva seré su esclava.

*Rein.* Marcolfa, no me conoces? No te acuerdas de mi?

*Marc.* Señora, son tantas las obligaciones, gracias, mercedes, favores y dádivas que tengo recibidas de vuestra generosa mano, mientras estuve en esta corte con mi hijo Bertoldino, que tengo siempre delante de mis ojos las imágenes de los dos; y no lo digo por adulacion, pues aunque pobre montañesa, nunca la gasté, diciendo siempre la verdad desnuda. Y este modo de portarme, y el ser agradecida, lo aprendi de un hombre como Bertoldo, agudo y sentencioso en sus



proverbios, que bien entendidos, pueden servir de mucha doctrina al que atento los leyere. Muchos dijo, y entre los muchos que le oi decir, me gustaron estas sentencias.

*El pobre que es soberbio, es veneno acerbo.*

*El pobre que se humilla, es sincera avecilla.*

*El pobre que es tramposo, es peor que el oso.*

*El pobre verdadero, es como el cordero.*

*Rein.* Es cierto que son dignas de reflexion; pero dejando esto por ahora, á dónde está Cacaseno?

*Marc.* Señora, conmigo venia; pero no le veo: ay pobre de mí, dónde se habrá quedado, pues juntos veniamos!

Oyendo esto, alzó un criado una cortina, é hizo entrar á Cacaseno, que traia una puerta arrastrando: el rey y reina comenzaron á reir de ver tan buena entrada, sin saber el motivo de tal extravagancia; pero el mismo criado la descifró, por haberse hallado presente, y sin poder contener la risa, dijo.

*Rey, Criado y Cacaseno.*

*Criad.* Sepan Vuestras Magestades que al

tiempo de subir la escalera de palacio, mientras Marcolfa entraba en la sala, este salvaje le dijo á un criado que tenia gana de hacer aguas; lo llevó á un lugar destinado para este fin, y así que entró, le dijo: Cuando vuelvas á salir, tráete la puerta hacia ti; y el gran bruto así lo ha hecho, que la ha desgoznado, y la lleva arrastrando tras sí y de esta suerte le traemos para que le veais.

*Rey.* Dime, Cacaseno, para qué traes arrastrando esa puerta?

*Cac.* Y qué se te da á ti?

*Rey.* Mucho se me da, que como dueño de casa quiero saberlo.

*Cac.* Con que si eres el dueño de casa, será tuya esta puerta, y tú me dirás lo que tengo de hacer con ella.

*Rey.* Sí, suéltala.

*Cac.* Puerta, ya te suelto, que el dueño de la casa, te da licencia; marcha, marcha, que ya pesas demasiado, y no te puedo sostener; obedece, puerta, que si no, te cascará el amo de casa.

Con semejante simpleza llegó Marcolfa muy enfadada, y se la quitó, mandándole que hiciese una cortesía á rey y reina, y

postrándose de rodillas, besase las manos á entrambos; obedeció Cacaseno; pero fue poniéndose en cuatro pies, boca abajo, y así puesto empezó á decir,

*Cacaseno y Marcolfa.*

*Cac.* Oh, señores míos! Ya veis mi cortesía tan reverente, tirándome por el suelo, como mi abuela me lo ha mandado; ya no falta más de que me metais el dedo en la boca para besaros la mano: venid, que os estoy aguardando.

*Marc.* Qué hacés jumento de esa suerte? No quieres besar la mano?

*Cac.* Pues no me has dicho que les haga la cortesía, y que de rodillas bese la mano á los dos? Ea, pues, ya estoy con las rodillas en el suelo, diles que vengan, se las besaré, que ya tengo ganas de merendar.

Los reyes celebraron mucho una sencillez tan grande, y le mandaron levantar y llamando á un criado que se llamaba Atilio, le ordenaron le llevase á merendar. Interin se quedó Marcolfa disculpando al indecente Cacaseno.

*Marcolfa, Rey y Reina.*

*Marc.* Serentisimos señores, habeis de con-

contemplar que Cacaseno no es nada menos  
ignorante que su padre Bertoldino; en  
fin, tal cual es el árbol así ha salido el  
fruto, por lo que os ruego no os estrañéis  
sus simplezas: yo le he conducido á la  
corte muy gustosa para dar á conoer  
que soy obediente á los mandatos de  
mis soberanos; pero espero al mismo  
tiempo licencia para volverme cuanto  
antes á mi casa, siendo de vuestro real  
agrado, al que solo por complacer he  
venido.

*Rey.* Está bien. Y Bertoldino vive todavía?

*Marc.* Está vivo y sano; y despues que  
llegó á mas crecida edad, empezó á te-  
ner razon y juicio, cosa que parece fa-  
bulosa; pero así es: despues de algun  
tiempo se casó, y de este matrimonio  
ha nacido Cacaseno; y os aseguro que  
no hubiéramos podido soportar los gas-  
tos de la boda, y otros infinitos, si no  
hubiera sido por las dádivas con que las  
piedades de vuestras reales personas nos  
han favorecido; y aun despues de todo  
nos ha quedado lo muy bastante para  
vivir medianamente, segun nuestro es-  
tado, para toda nuestra vida.

*Rein.* Es cierto lo que me dices de Bertoldino?

*Marc.* Verdad es lo que he dicho; pues yo diria una mentira á mi rey y señor aunque me costara la vida! Y si no os causa enfado, quisiera contaros un caso de aquellos que referia Bertoldo, mi marido, al intento; y es de uno que diciendo una mentira á su príncipe, perdió mil pesos por eso.

*Rey.* Refiérelo, que para mí será de especialísimo gusto.

*Marc.* Habia un príncipe, y este tenia un criado muy querido; sucedió, que un hidalgo, viendo la familiaridad que tenia con su amo, buscó modo de comunicarle una pretension, y esperando por este medio, alcanzarla, le ofreció mil pesos si la lograba: el sonido de tan apetecible metal abrió las puertas de su avaricia, prometiéndole que haria todo lo posible para que se le despachase á su favor la pretension que deseaba. No dilató mucho tiempo hacer la súplica el familiar, quien luego recurrió al príncipe, y le pidió le concediese la gracia; y para

lograrla mas facilmente, añadió una mentira, diciendo que el favor que supplicaba era para la persona de un hermano suyo. El príncipe respondió, que se veria en ello, consultándolo con el ministro de su inspeccion, y que despues de resuelto, se le daria la respuesta. Como las mentiras no tienen alas, y el embustero necesita de una gran memoria: despues de algunos dias el príncipe se acordó que en cierta ocasion le había dicho su criado que no tenia hermano alguno, con que para aclarar la verdad quitóse de cuentos, y secretamente hizo llamar al hidalgo pretendiente: llegó á la audiencia, y el príncipe le dice: Tú me has de decir la verdad, y si no quedarás privado de mi gracia. Le respondió el hidalgo, que sin dificultad daria noticia de lo que se le preguntase. Entonces le interrogó el príncipe: dime, fulano es hermano tuyo? Respondió el hidalgo que no. Le volvió á replicar; pues por qué te ha prometido y facilitado la pretension que deseas? El hidalgo respondió: Señor le he prometido y asegurado darle

de gracias mil pesos. Dijo nuevamente el príncipe; pues dame á mí los mil pesos, que la gracia yo te la concedo y te mando que no hagas ningun recurso á tu amigo. El familiar ó criado no hallándose sabedor de lo que habia pasado con su amo y el hidalgo, un dia viéndole de buen semblante, le hizo memoria de la gracia que le habia suplicado para su hermano; y el príncipe entonces con grande agudeza le dijo: bien puedes buscar otro hermano, porque aquel que tú pensabas que era tuyo, lo es mio.

*Rey.* Una respuesta fue muy pronta, y una invencion muy graciosa; pero volviendo á nuestro primer discurso, por qué motivo has omitido darnos noticias de tu persona? Pues todos los años hubiéramos tenido el gusto de regalarte.

*Marc.* Indiscreta es toda persona que no se contenta con lo preciso: bastante hemos disfrutado de la magnanimidad de vuestras reales personas con tantas dádivas como nos disteis al tiempo de nuestra partida: con lo que habemos sacado de sus valores hemos comprado mu-

estas tierras y posesiones, de suerte que sin con todo lo que gozamos podemos vivir mejor que otros de mayor esfera.

*Rey.* Por qué no te has vestido de aquel obpaño fino, y lienzo delgado que llevaste?

*Marc.* Porque nuestra infeliz montaña requiere vestidos toscos, el pan mezclado con centeno, y beber continuamente agua y con esta comida se mantienen los cuerpos con la mayor robustez y sanidad.

*Rey.* El que se contenta con su estado es feliz; pero me parece una gran simplicidad mantenerse de mixturas, y beber agua, pudiendo comer bien, y beber mejor.

*Marc.* No, señor, que es muy malo beber vino aquel que no está acostumbrado, y es la peor cosa para la salud; y para prueba de eso, quiero contar un suceso, acaecido á un caballero alemán, que me acuerdo que lo contaba mi marido por cosa cierta; y ya que viene á propósito, de aquellos á quienes les gusta el vino, si me prestáis atención le contaré brevemente.



*Rey.* Estamos prontos, y así puedes empezar.

*Marc.* Un caballero aleman determinó salir de su patria para ir á ver la maravillosa ciudad de Roma, y reconocer el delicioso reino de Nápoles; púsose en camino con un criado de toda su mayor confianza, práctico en tales países: llegaron á Bolonia, y el caballero mandó al criado que se adelantase, y que en todas las ciudades, villas, lugares y aldeas que hallase por el camino real, parase en todas las tabernas, y probase si habia buen vino; y cuando lo hallase, para señal de que era bueno, escribiese sobre la puerta de la taberna una cláusula latina que dijese *est*, que queria decir, aqui hay buen vino. El criado cumplió con el precepto, y cuando el amo llegaba, si veia *est*, se paraba allí un dia, tanto por la curiosidad de ver aquella poblacion, como para gustar de tan deliciosa bebida. Fueron caminando por la Romania: llegó el criado á un lugar de la Toscana, situado entre Florencia y Sena, que se llaman Pogibonce; se paró en

una hosteria, que la llaman de las Llaves, halló en ella de tres géneros de vinos, moscatel, verdéa y treviano; con tan buen hallazgo, el criado puso el letrero tres veces *est, est, est*: llegó su amo, tendió su rancho, y mandó que le sacaran de todos tres vinos; bebió de ellos, y cada uno le gustó á cual mejor: se detuvo allí tres días, sin saciarse de beber, y llegó á tanta demasia, que le sobrevino una sufocacion tan repentina, que en pocas horas le llevó la mala trampa. El criado, que estaba delante, haciendo el alojamiento del buen vino para su amo, le avisaron del suceso; volvióse atrás sumamente melancólico con tan funesta noticia: pasó á participarla á los parientes y de su amo y á todos sus amigos, los cuales preguntándole de qué había muerto su amo, así les respondía.

*EST, EST, EST.*

*Propter nimium EST,*

*Domínus meus mortuus est.*

Con que aplicando el cuento, vuelvo á decir, que el vino es muy nocivo, engendra infinitos desórdenes y enfermo-

dades; lo que no nos sucede á nosotros en la montaña en donde nadie lo bebe ni aun les gusta, pues mas apeteecemos nuestras aguas cristalinas, que con dulce ruido se despeñan de los concavos de las fuentes, las que cuando las bebemos llegan tan delicadas y gustosas, que nos libran de todo género de indigestiones.

*Rey.* Es cierto que ha sido muy graciosa la historia y muy adecuada; pero por quanto me hago cargo de que estarás muy cansada con el motivo del viage, te mando y es mi gusto que vayas á descansar, y despues volverás con Cacaseno.

El Rey llamó al mayordomo, y le mandó que á Marcolfa la condujese al cuarto que se la habia destinado; entró y vió á Cacaseno tendido en el suelo gritando.

*Cac.* Ay, ay, ay!

*Criad.* No le puedo hacer callar.

*Marcolfa preguntó el motivo al criado.*

*Marc.* Qué es lo que ha sucedido?

*Criad.* Has de saber que despues que me-

entendió me dijo que quería dormir; yo juzgando que no fuese tan simple, le dije que se subiese sobre esa cama, y no él se agarró con manos y pies de una de las columnas de ella, que cuando llegó al remate no se pudo sostener la columna, con que se rompió, y él dió en tierra con todo su cuerpo, como le ves.

*Marc.* No te maravilles de esto, porque en nuestra montaña, como no se usan camas de esta moda, se ha imaginado lo que el cielo de ella era donde él se había de echar á dormir; y creedme que este ha sido el motivo. Ay desdichada de mi? Qué es lo que veo? El no habla. Cacaseno? Cacaseno?

*Cac.* Déjame, no me despiertes, que estoy y durmiendo.

Marcolfa le levantó del suelo hecho un cesto de sueño, y le tendió sobre la cama cerró las ventanas y le dejó durmiendo. En este intermedio el criado fue á dar cuenta á los reyes del suceso, los que se quedaron admirados de semejante ignorancia, y al mismo tiempo se maravillaban de la memoria tan feliz que conser-

vaba Marcolfa de todos los dichos de Bertoldo. Volviendo de nuevo á hacer conmemoracion de la inocencia de Cacaseno, cuando se puso boca abajo esperando que le diesen la mano para besarla, retozándose el impulso de la risa una sencillez tan rara como querer tambien subirse al cielo de la cama, redoblando la risa, haciéndole volver á contar la historia, y siempre la celebraban con mucho mas gusto: el rey le mandó que volviese á ver lo que pasaba, y cuanto mas antes le diese noticia de las novedades que sobreviniesen con el inocente Cacaseno. Mientras que estaba durmiendo, Marcolfa, cansada del viage, y como habia comido bien, se fue á descansar, pero cuando estaba en lo mejor de su sueño, la despertó un gran golpazo que dió Cacaseno de la cama abajo.

*Cacaseno y Marcolfa.*

*Cac.* Ay de mi! Ay infeliz de mí! Dónde estoy?

*Marc.* Qué ruido es este? Qué te ha sucedido?

*Cac.* Qué ha de ser? Qué me he caido de

la cáma, y se me han saltado los ojos del casco.

*Marc.* Habrá muger mas desventurada que yo? Qué dirá Bertoldino y Dominga cuando sepan que está ciego? Adónde estás?

*Cac.* Si estoy ciego, cómo quieres que te vea?

*Marc.* Espera, abriré las ventanas.

*Cac.* Alegría, alegría, abuelita, que ya me han vuelto los ojos.

*Marc.* Salvage, cómo puede ser que estuvieses ciego? Seria el motivo el que las ventanas estaban cerradas: levántate de ahí: te has hecho mal?

*Cac.* Bastante, porque siento un gran dolor en las ancas; pero este no me da mucho cuidado, y se puede dar por bien empleado por el hallazgo de mis ojos.

Estando Marcolfa y Casaseno en estas ignorantes razones, el criado á quien habia enviado á su amo para que supiese lo que sucedia, se estuvo escondido todo este tiempo detras de una mampara, y despues que vió todo lo dicho, sin poder contenerse de risa, marchó con gran priesa á dar noticia al Rey de todo lo que

había oído, y lo de la pérdida de los ojos de Cacaseno; fue estremada la risa, y mas que el criado lo contaba con suma individualidad y bufonada: díjole la Reina al criado, que llevase un recado á Marcolfa de que tenía precision de hablarla, que era cosa sobre dependencia suya, que no permitia pérdida de tiempo, y que se viese ella sola, dejando á Cacaseno en el cuarto: obedeció el mandato; dió el recado á Marcolfa, y ella dice á Cacaseno.

*Marcolfa y Cacaseno.*

*Marc.* Cacaseno, me precisa el ir á ver á la reina, y me ha enviado á decir que vaya sola, con que así tú te quedarás aquí hasta que yo vuelva.

*Cac.* Yo también quiero ir allá, porque tengo miedo de quedarme aquí solo, y puede suceder que vuelva á perder los ojos otra vez.

*Marc.* De qué tienes miedo? Calla, que no sucedera ese caso; quédate, que yo seré breve lo mas que pueda.

Marcolfa cerró la puerta con gran priesa á fin de que Cacaseno no se escapase tras de ella: empezó á gritar de tal modo

que parecia un becerro, y hasta que encontró unos juguetes con que divertirse, no hubo forma de callar; llegó Marcolfa delante de la Reina, y dice.

*Marcolfa y la Reina.*

*Marc.* Serenísimá señora, aquí me tienes pronta para obedecer tus preceptos.

*Rein.* Querida Marcolfa, yo me acuerdo que cuando estuviste la otra vez en la corte con Bertoldino, me descifraste ciertas dudas enigmáticas, acacidas en un juego en que yo me hallé con unas damas y caballeros; y como yo tengo mañana á la noche otra diversion semejante, quisiera que me enseñaras un juego bueno y de todo gusto, pero es preciso que yo le mande; y estoy muy bien persuadida que eres capaz para inventarle, y que sabrás algunos que sean de gusto y de diversion.

*Marc.* Ay señora, que las plantas silvestres nunca crian fruto doméstico. Y yo, que vivo en una montaña, mal puedo inventar cosa digna, que corresponda á la persona de una reina como Vues-



tra Magestad. Los que sé discurro no serán como yo quisiera.

*Rein.* No importa, dime uno, que yo estoy contenta y satisfecha siendo tuyo.

*Marc.* En un todo debo obedecer y dar gusto á V. Mag., y no obstante que os diga cosa que en mí será comun y muy ordinaria; pero saliendo de vuestra boca se apreciará y se celebrará infinito, y la esperiencia nos lo enseña, pues aunque los grandes señores digan algun desatino, le abrazan los demas tan placerosos, como si saliera de la boca de un oráculo, y le interpretan por una sentencia muy docta; no obstante deseo que me deis tiempo para daros el enigma del juego que me pedis.

*Rein.* Una persona tan capaz, como tú, pide tiempo para pensarlo? Yo creo que haces burla de mí.

*Marc.* Yo hacer burla de una persona tan sagrada? No se diga esto de mí. Soy muy agradecida, y como dije poco tiempo hace en la presencia del Rey, siendo yo una pobre infeliz, tengo presente, que con tus dádivas he llegado á gozar grandezas á correspondencia de

la calidad de mi tierra y de mi persona.

*Rein.* Este es el fruto que produce el mundo, el que un pobre se ponga rico, y al contrario en otros, que de rico pase á pobre. No sabes tú aquel proverbio que dice:

*Este mundo es escalera,  
que uno acierta y otro yerra?*

*Marc.* Mi marido Bertoldo solia decir figurando el mundo:

*La carne en el garabato  
huele el perro y mahulla el gato.*

Y para decirlo mas claro, unos arriba y otros abajo; y á este propósito se me previene una moralidad de la zorra y el oso.

*Rein.* Deseo que la refieras, y despues volveremos á nuestro discurso.

*Marc.* Accidentalmente pasando un dia la picara y astuta de la zorra por un patio de cierto caballero, se subió sobre una cisterna, la que estaba con muy poca agua por una sequedad grande que se padecia: casualmente se puso la zorra á mirar á lo hondo de ella, y descubrió una gran cantidad de pesca, que se mantenía con la poca humedad

que habia quedado; llevada de su apetito de gula, pensó su astucia en bajar abajo; vió que habia una cadena con dos cubos, se abalanzó á uno de ellos y con el peso de ella prontamente bajó abajo y se hartó de pesca, como se suele decir, hasta la garganta: despues que se vió saciada, se acordó cómo se habia bajado, y se persuadió que sería lo mismo para subir arriba; pero el juicio la salió muy al contrario, porque no pudo subir de ningun modo: hallándose en esta afliccion, empezó á quejarse amargamente consigo misma. Ay infeliz de mí, decia, y lo que he hecho! Creí hacer una cosa buena, y me ha salido muy mala: desgraciada de mí? Qué haré? Quién me librárá de este cautiverio? Si los dueños vienen, y por desgracia me hallan aqui, sin duda dirán que me he comido la pesca, y me lo harán echar á palos del cuerpo, como suelen decir, que el que se comió las velas, vomite los pavilos; y si por desgracia vienen á limpiar la cisterna, y me hallan aqui, pereceré sin duda.

Mientras que la zorra hacia todos estos extremos pasó por allí un oso, su pariente, la conoció en la voz, acercóse, y se asomó á la cisterna, y viéndola alla abajo, la dijo: Por qué te quejas? te has caído, ó no puedes subir? Cuéntame lo que te ha sucedido, que deseo ayudarte en tan gran necesidad. Entonces estuvo pronta á la astucia la maliciosa zorra, y en estos términos se esplica.

Querido, amado y pariente mio, sabes por qué me quejo? es por el caldo que está demasiado gordo, quiero decirte, que he venido aqui abajo, he comido tantos peces, que estcy hena hasta los ojos. Replicó el oso: y por eso te quejas? Añadió la zorra: No me quejo de lo que he comido: pero me pesa mucho de lo que dejo. Dijo el oso entonces: Hay mucho? Y muy pronta dijo la zorra: Se pueden cargar mas de diez acémilas. Oyendo el oso esto dijo: Quiero yo tambien bajar y darme una buena panzada, y sacar mi barriga de mal año; dime, de qué modo has bajado tú? La zorra le enseñó, diciendo:

Haz lo mismo que yo hice, agárrate á ese cubo y bajarás con ligereza; pero mira no sueltes las manos. Tan presto y liberal fue para agarrarse con el consejo de la zorra, que con la misma ligereza cayó abajo, sin considerar su fin. Al mismo tiempo se metió ella en el cubo que estaba abajo, y como el oso era mas pesado, con mas violencia subió arriba; la cual viéndose arriba puesta en salto, dijo al oso su pariente: A Dios amigo, hasta la vista, que discurre que no me verás ya mas. Por esto se puede decir con certeza que unos suben y otros bajan; con que aplicando el cuento, moralizándole, digo, que tal vez cuando una persona se halla en la mayor pobreza, asciende á las felicidades mayores, como sucedió á la zorra, que despues de haber saciado su apetito, quedó contenta y victoriosa, burlándose del mundo; y á otros les sucede lo mismo que experimentó el pobre oso, que dejándose engañar y llevar de una vil golosina, acaban su vida en necesidad extrema.

*Rein.* Me has dado sumo gusto y conten-

to con la fábula que has referido, y solo tu agudeza pudiera traer las cosas tan prontas, adecuadas y al caso; pero dejando esto y volviendo á nuestro asunto antecedente, lo que quiero es, que me enseñes un juego de prendas en que el que perdiese la pague, y para volverla á cobrar se le ha de dar la penitencia de descifrar alguna cosa dificultosa, ó un equivoco, y en suma otras muchas penitencias muy discretas que hay; y si no lo aciertan suele haber un rato de fiesta, de pasatiempo y de chanza.

*Marc.* Pues quiero enseñarte uno, que yo espero será muy aplaudido de todos los concurrentes; y es juego que vió Bertoldo hacer á unos caballeros, cuyo titulo es

## LA MÚSICA INSTRUMENTAL.

### *Declaracion del juego.*

Los jugadores y jugadoras no han de ser mas de doce, y cuando menos ocho; cada uno ha de tomar uno de los infrascriptos instrumentos, y aquel que escogiese, le ha de imitar con la boca ó con las manos, y despues que le haya imitado con su instrumento, tomará otro de los compañeros.

*Juego y nombre de los instrumentos.*

Primero.....	<i>La Espineta</i>	Sétimo.....	<i>Trompeta.</i>
Segundo.....	<i>Archilaud.</i>	Octavo.....	<i>Tambor.</i>
Tercero.....	<i>Guitarra.</i>	Nono.....	<i>Corneta.</i>
Cuarto.....	<i>Violin.</i>	Décimo.....	<i>Flauta.</i>
Quinto.....	<i>Bajon.</i>	Undécimo..	<i>Viola.</i>
Sesto.....	<i>Chirimia.</i>	Duodécimo.	<i>Trompon.</i>

Aquel que hiciese el juego, dirá, por ejemplo, *dirindin con tu espineta.* El de la espineta responderá con su instrumento, y despues tocará uno del de los otros, el que le pareciere, y dirá de esta suerte.

*Dirindin con mi espineta, y trapatá con tu tambor:* El que tuviere el tambor responderá al instante.

1. *Dirindin.* . . . . . la mia ó tu espineta.
2. *Tronc, tronc.* . . . . . el mio ó tu archilaud.
3. *Trinc, trinc.* . . . . . la mia ó tu guitarra.
4. *Si, ri, si, si, si, ri.* . . . . . el mio ó tu violin.
5. *Virwi, virwi.* . . . . . el mio ó tu bajon.
6. *Tarantan, tarantan.* la mia ó tu chirimia.
7. *Tará, tará.* . . . . . la mia ó tu trompeta.
8. *Trapatá.* . . . . . el mio ó tu tambor.
9. *Curici.* . . . . . el mio ó tu corneta.
10. *Fis, fis, fis.* . . . . . el mio ó tu flauta.
11. *Vion, vion, vi.* . . . . . la mia ó tu viola.
12. *Fu, fu, fu.* . . . . . el mio ó tu trompon.

Todo aquel que faltase pagará sus prendas del modo que se advierte,

Cuando le llamasen, si no responde presto con su instrumento, pierde; es á saber, si falta en el cantar el verso, y si dice *tuyo* en lugar de decir *mío*; y cuando no se imita con las manos su instrumento, ó del compañero; advirtiendo, que si los instrumentos son de voz aguda, se imitará con voz sutil, y los de las voces gruesas, se han de imitar á correspondencia; y el que faltase á esto pagará una prenda; y por esto dice el proverbio, que todo cansa en este mundo, y que todo juego, tanto mas gustoso es, quanto tenga de mas breve. Segun cada uno va poniendo su prenda, saldrá del juego; y cuando los jugadores tengan perdidas seis prendas, estas se las darán á los vencedores, y para hacérselas cobrar despues que haya salido del juego, es preciso que otro le llame á su instrumento, y este torna al juego, y recupera su prenda; y aquel que ha errado depone la prenda y sale del juego.

*Rein.* Quedo muy enterada y para que veas si es cierto, me explicaré segun mi parecer. Aquel que guia el juego, debe cantar con la boca, y con las manos imitar los instrumentos; y los del juego,



á aquello que oigan pronunciar, responderán presto con su instrumento, y aquel mismo ha de proponer otro, el que le pareciere; y de esta manera se seguirá con las demas condiciones que me has dicho, las cuales conservaré en mi memoria. Pero si por acaso yo llegase á ser uno de los vencedores, quisiera que me enseñaras una dificultad para mandar descifrar al dueño de la prenda.

*Marc.* Está bien. Cómo haria vuestra Magestad para partir veinte en cinco partes, y que cada partida quedase en número desigual, ó por mejor decir en nones?

*Rein.* Yo tambien he estudiado un poco de aritmética; espera que haga el cómputo, á ver si me sale bien: 1357, sobran 4; no sale: 3333, sobran 8; peor; 3573, sobran 2; tampoco. Cuatro veces cinco veinte; pero son pares: no es posible partir en cinco partes, y que queden nones.

*Marc.* Véase con qué facilidad lo he de poner en claro, y partir veinte en cinco partes, y que queden en el número de nones: háse de partir la palabra en esta forma.

VENTI  
 1 2 3 4 5.

*Nota.* Quédase en idioma italiano la palabra VENTI, por dejar el enigma perfecto; el que no lo estaria si se pusiera en nuestro castellano, por ser en él mas abundante de letras dicho término; y como rigurosamente ha de quedar en cinco partes, es necesario dejarle en el italiano VENTI, que equivale á nuestro VEINTE castellano.

Ya está desatada la dificultad, y discurso que es bastante enigmática.

*Rein.* Es cierto que es muy discreta, y me ha gustado; y quedo enterada, persuadiéndome que saldré con aplauso de mi empresa, y que te daré las gracias: y ahora, pues no hay mas que hacer, véte á ver á Cacaseno, porque el pobrecillo te estará esperando impaciente.



## ALEGORIA SESTA.

*La gula y la codicia reducen al hombre brutal: la razon grita, y la reprueba la prudencia de otro; por lo que siempre es precioso hechar fuera estos sujetos de las conversaciones de los hombres.*

*MARCOLFA SE FUE PARA SU casa, en la que habia dejado á Cacaseno: este se llena la cara de cola: un criado le ve: da cuenta al rey de lo que está haciendo, y le manda que se le lleven á palacio, que le queria ver.*

**C**on la mayor veneracion y respeto que Marcolfa usaba, se despidió de la reina. Volviendo á Cacaseno, como su abuela le habia dicho cuando se fue á ver á la reina, que se entretuviese hasta que volviera; un criado, viendo que estaba solo, se escondió en un lugar oculto del cuarto, para observar todo lo que hacia, manteniéndose allí hasta que le vió hacer una de las suyas, y sin poder contenerse, fue corriendo á dar cuenta al Rey, y como supo que estaba solo, mandó al criado que

se le trajese. Volvió, y le sacó del cuarto con el pretexto de que le llevaba a beber, siendo engaño, pues se halló delante del Rey, y mirándole la cara, que la traía toda engrudada, le preguntó a Atilio, que así se llamaba el criado.

*Rey.* Qué le ha sucedido al pobre Cacaseno, que trae la cara tan engrudada y puerca?

*Criad.* Señor, habéis de saber que un mozo de la repostaría puso a la lumbre un perol de cola para pegar los cristales de los ramilletes, y pareciéndole cosa a propósito para comer, agarró el perol, y se le puso entre piernas, y comió alguna porción de cola, y despues se debe haber estregado la cara con ella; de suerte, que yo dificulto que Barrabas le pueda limpiar ni quitarla.

*Rey.* Dime Cacaseno, has comido de la cola?

*Cac.* Si mi abuela me dijo cuando se fué que me entretuyese; y yo, como no hallé otra cosa, me he divertido con aquel perol de puches, y esta cara de judio me ha traído delante de ti en lugar de llevarme a beber.

El rey, oyendo razones tan inocentes, y mirando su cara de tan malísima figura, echó

á beber, y mandó al criado que le llevara á beber; pero como descaba que la reina fuese sabedora de tal simplicidad, le hizo una seña para que le llevase á su cuarto lo que obedeció puntualmente.

### *La Reina y Cacaseño.*

*Rein.* Cómo vienes con esa cara engrudada?

*Cac.* Es que he merendado, y se me habrá pegado alguna grasa y quisiera solo que me hicieras el gusto de mandar dar á este veinte y cinco palos muy bien dados, porque el Rey le ha mandado que me lleve á beber, y él no ha querido obedecer; y así manda tú que traigan de beber, porque me siento tan hinchado como una vegiga de puerco.

*Rein.* A decir la verdad, te pareces á él en un todo, y tu cara no es de otra rosa que de lo que has dicho tú mismo.

Mandó que la refiriesen el suceso, y lo celebró infinitó, y despues ordenó que le llevaran á beber. Llegó Marcolfa á su cuarto, y no hallando á Cacaseño, se inquietó de tal modo que iba á salir á buscarle sumamente enfadada; pero al mismo punto llegó Atilio con Cacaseño, y despues que supo el

suceso, empezó á esclamar diciendo: pobre de mí! Este bruto tiene la culpa de verme avergonzada en esta corte! Procuró lavarle; pero eran vanas todas las diligencias, pues tan dura y tan tenaz estaba la cola, que no había fuerzas humanas para poderse-la despegar de la cara y manos; y fue preciso poner agua á cocer para poderse-la quitar. Enfadada de sus bestialidades, y desesperanzada de su enmienda, determinó el ir á pedir licencia á los reyes para retirarse á su montaña: los halló juntos, y con una reverencia humilde y profunda, así les dijo.

*Marcolfa, Rey y Reina*

*Marc.* Serenísimos y piadosos señores: Ya que es tanta mi fortuna en haberós hallado aquí juntos, acacciéndome lo que muchas veces suele suceder al cazador, que pone la red para un pájaro y coge dos á un tiempo mismo; con el mayor rendimiento vengo á suplicaros me concedais licencia y libertad para volverme á casa; y así espero esta gracia de vuestra real clemencia.

*Rey.* Conozco que es perjudicial á tus intereses y al gobierno de tu casa la au-

presencia de tu persona, y así te concedo la licencia y permisión cuando fuese tu voluntad; pero te aseguro que para nosotros sería de mayor gusto el que tú te quedases á nuestra vista.

*Marc.* En todo asunto, oracion, argumento, y disfrutar favores de otros, siempre se gusta de la brevedad; ademas de esto, no parece bien que un subdito se familiarice con su principe largo tiempo, porque tal vez cuando menos se piense, no le hallará de gracia, y le sucederá lo que al raton con el gato, que despues de jugar con él largo tiempo, se cansa, y le deshace la cabeza para concluir su alegría.

Y *gría.* Mi marido solia decir que la amistad de un principe es de la calidad del fuego; y así es menester precaverse y no acercarse demasiado, ni tanto, que uno se quemé, ni alejarse tanto, que no se caliente, sino un buen medio.

*Rey.* Yo te confieso que tal vez con muchos suele suceder lo que dices; pero contigo, á quien conocemos tan prudente y tan formal en todas tus cosas, no nos habiamos de privar de la prudencia, cometiendo tan mala correspondencia con



una ~~ingen~~ de tú mérito y circunstancias; pero supuesto que estás en ánimo de marchar, por lo que á mí toca, yo te concedo la licencia, con condicion de que sea con agrado de la reina.

*Reina.* Yo la concedo licencia, pero con la obligacion que ha de venir con Cacaseno cada año una vez á verme; y si no me hiciera cargo del perjuicio que se puede seguir á tu casa estando ausente, sería mi mayor gusto que te quedaras á vivir en la corte, pues contigo tendría una vida contenta y muy gustosa.

*Marc.* Piadosísima reina, hablo con claridad, y con verdad: me puedes creer. Si yo dejara los aires puros de mi montaña, y me faltasen aquellas aguas sutiles, el comer de aquellas viandas tan gruesas, y me quedase en la corte con exquisito vino, viandas regaladas, y otras cosas delicadas que allí no se acostumbra, en breve tiempo pienso que me moriria; esta es mi primera dificultad, la segunda es cierto que habitando en la corte, á título de ingen que precedo en un todo con claridad, y sin poder lisonjear, no habia de poder sufrir algunos pre-

ciados de cortesanos, siendo solo interesados y aduladores, cuyas complexiones son como las de los abestruces.

*Rein.* Los conoces tú á estos tales?

*Marc.* Los conozro por unos versos que he leído, hechos de mano de mi marido, que notó en el tiempo que trató la corte, que por raro modo los he visto, y los tengo impresos en la memoria.

*Rey.* Pues quiero que los digas.

*Rein.* Yo tambien, que discurre serán como suyos.

*Marc.* Yo los diré; pero quisiera que se quedarán impresos para siempre en vuestra memoria.

## CAPITULO

*Del virtuoso cortesano, y del ambicioso.*

## PAREADOS.

**E**n vez de la corte puso la voz muerte.

Un Poeta, y no es mucha la ignorancia,

Porque de corte á muerte, si se advierte,

Es muy poca ó ninguna la distancia.

O ya á la muerte, pues, ó ya á la corte,

Regulando á su modo trage y porte,

Concurse el virtuoso:  
 A este, opuesto le sigue un ambicioso.  
 De ceremonias viene prevenido,  
 Con su hebilla y zapato presumido:  
 Don Simon ser pretende el que llegare,  
 Pero un tonto será el que así lo usare;  
 Porque en su trato y en su vil porfia  
 No será Don Simon, si simonía.  
 Al virtuoso, si á medrar se aplica,  
 Que es muy difícil se le significa:  
 Su esperanza desde hoy pasa á mañana,  
 Y por mucho que estudie, siempre afana.  
 Al ambicioso, en todo entremetido,  
 Con falsa adulacion, labio fingido,  
 Si en la lisonja funda la alabanza,  
 Siempre la corte da buena esperanza,  
 Corre pronto al halago, al fingimiento,  
 Y es mas aleve cuando mas atento;  
 Pues con la risa falsa en sus razones,  
 Corre bellaco á las sublevaciones,  
 Oye uno de estos á su dueño acaso,  
 Que tiene hambre, ya está la mesa al paso:  
 Si ya no tiene gana, lo mejora,  
 Pues le dice muy presto; no, no es hora.  
 Si á otro dia á aquel punto está presente,  
 Y el velador con gana no se siente,  
 Le responde con mucha cortesía;

No es tiempo de comer, no es mediodía.  
 Si el patron dice, ola, ya está listo,  
 Ligereza mayor jamas se ha visto  
 Y bien que sea tarde ó bien temprano,  
 Se presenta el sombrero ya en la mano.  
 Si acaso escupe, como esté delante,  
 Va, con el pie lo limpia en un instante;  
 Pero basta. La hoja aqui doblemos,  
 Y el discurso á otro asunto le mudemos,  
 Que un útil pensamiento en esto se halla,  
 Y es quitar de la oreja tal canalla.

*Marc.* Estos son los versos que escribió Bertoldo, bien enterado de lo que es la corte; y dejar de hablarles claro á estos, no fuera en mi mano, con lo que era preciso ser mal vista.

*Rey.* No hay duda que merecen atención estos dichos, porque tienen mucha moralidad; pero volviendo á lo que ibamos, te digo, que tu conversacion nunca nos puede servir de tedio.

*Rein.* Dime, no me has ofrecido de que volverás á vernos?

*Marc.* Si la vida me lo permities, no tendré dificultad en cumplir con una obligación tan debida.  
 El Rey llamó al mayordomo, y de man-

dó que trajese doscientos escudos para entregar á Marcolfa, disponiendo al mismo tiempo, que por la mañana temprano hiciese aprontar una litera para conducirla á la montaña; el mayordomo se apartó para obedecer la orden que se le habia dado; pero de tan mala gana, echando tantos entripados y juramentos como el marinero en tempestad, haciendo muchos gestos, dando palmadas, y encogiéndose de ombros, iba diciendo: Oh, qué sinceridad es la que tienen algunos señores en apoyar desatinos, proteger tontos, y dar alas á bufones, como al presente se ve con este señor, que manda dar doscientos escudos á estos monos, irrisiones de la corte. Mas presto premiarán á semejantes gentes que á un hombre erudito y aplicado, que se mata y se descalabra el entendimiento para dedicarse, y perfeccionar con inmenso trabajo una obra, y despues de tanto desvelo la presenta con el fin de tener algun ascenso, y lo que saca de su afanes, que ni aun le dan las gracias. Mírese qué esperanzas pueden tener los eruditos y doctos despues de tan malos ratos y trabajosos estudios!

Mientras que fueron á tomar el dinero, envió la orden al literero para que á la mañana siguiente al romper el alba estuviese prouto para conducir los dos grandes personajes á su tierra: en este intermedio Marcolfa hizo á los reyes sus cumplidos de despedida en esta forma.

*Marc.* Ahora conozco que vuestras magestades son nuestros amos y señores, y amigos ciertos.

*Rey.* Tú dices que nos reconoces por ciertos amigos. Pues dime, qué entiendes tú en esta palabra ciertos?

*Marc.* Señor, es que tambien hay amigos inciertos.

*Rey.* Pues declárame esa diferencia.

*Marc.* Escucha, y atiéndelo en esta

### OCTAVA.

*Tanto me sirve el bien que no aprovecha,  
 Quanto el mal que no daña. Ola, cuidado,  
 De amigos de promesa hay gran cosecha,  
 Que el bolsillo te ofrecen con agrado:  
 Mas si á la prueba vienes, la deshecha,  
 Que es cháchara y parola te ha mostrado;  
 Solo es amigo el que en gradeza suma  
 Favorece al de mísera fortuna.*

*Rey.* Pues cómo se ha de gobernar el hombre para ganarse los amigos verdaderos?

*Marc.* Las amistades verdaderas son las que están fundadas con las acciones de caridad y costumbres virtuosas; pero aquellas que tienen los cimientos del vicio, duran muy poco; pues estos se convierten de amigos en pérfidos enemigos: las amistades que uno llega á conocer que son perjudiciales, se debe huir de ellas para no caer en el peligro, siguiendo despues el precipicio: y así es práctica conocida, que si un hombre docil trata de continuo con otro que sea de malas costumbres, se apropia y gana la ruina fama del compañero; vulgarmente se suele decir: dime con quien andas, te diré quien eres: y tambien dicen que las malas compañías desnucan al hombre, y por lo general semejantes amistades suelen ocasionar, de tan grande amor doblado, tenaz é intenso odio: de suerte, que aunque pase mucho tiempo, y se hagan amigos, nunca llega á aquella amistad tan familiar como antes. Y pues el vicio del odio es de tan mala inclinacion, que el vengativo en lo est

terior parece que perdona: pero es muy al contrario, que nunca se olvida, y en su interior reserva el veneno; y así lo mejor es que ninguno se mezcle, ni se ponga en lo que no le toca, pues nunca saldrá bien y se arriesga á muchas contingencias; y como yo no tengo odio ni ódio con persona alguna, quiero decir á vuestras magestades una moralidad, que viene adecuada á nuestro asunto.

*Rey.* Refiérela, que la escucharemos con grande gusto y atención, mientras que viene el mayordomo con los doscientos escudos.

*Marc.* Habeis de saber que en el año que las gallinas hilaban lana para tejer paño para hacer calzones á los gallos, refiere Esopo y otros diversos autores, que hablaban entonces todos los animales, y por consiguiente tenian entre ellos sus amistades, quimeras y pleitos, trataban y contrataban en todo aquella que les era preciso para vivir. En el mismo año se hallaban las zorras odiadas generalmente, por haber engañado á todo el mundo con sus astucias y maliciosos ladroncicos. Hallándose sin amigos, y perseguidas en extremo, casualmente un



dia una se encontró con un perro mastin, el cual así que la vió, se tiró á ella para matarla, ella con el sobresalto y sospechas de su corta vida, procuró ponerse en salvo, como en efecto lo consiguió, y fue su suerte, qué hallando un ahujero se escondió dentro de él, de modo que el perro no era posible pudiese entrar y lograr su intento; no obstante viéndose asediada, y siempre con el mismo peligro si salía de allí, ideó una nueva astucia, y fue de esta manera: empezó á hablar al perro con unas palabritas muy dulces, diciendo: dime, hermoso, querido, amado perro mio, por qué me quieres matar? Sabrás que yo venia descosa de hallarte, y conferir contigo un pensamiento y arbitrio, que ha de redundar en tu favor; depon á un lado tu enojo, y te suplico que me escuches. Oyéndose alabar y tratar con tanta melosidad, y con el interés de que había de tratar un negocio favorable á sus intereses, respondió el perro que la escucharía muy gustoso; añadió la zorra: ya sé, perro mio, que tienes noticias de todas mis picardias en que he delinquido hasta el día presente, pero te prometo (por vida de lo que soy) de tratar la euniteuda;

ya estoy arrepentida, de tal modo, que desde hoy en adelante viviré sin hacer mal á nadie, y así yo te vengo á buscar, porque estoy persuadida, que entre todas las bestias del mundo tú solo tienes el nombre de fidelidad; en quien espero que la uses y seas piadoso conmigo, lo que yo no dudo; y ya que tengo la fortuna de decirte mi parecer, te digo que no te puedo espresar la grande lástima que me causa un estado tan infeliz como en el que estás destinado; tanto de dia como de noche te precisa estar vigilante en la casa de tu amo para cumplir con tu obligacion, y vivir con la miseria del interés de aquello que te quieren dar, que no sirve para nadie, y esto te ha de servir de sustento; y despues los ascensos son trabajar, y no descansar de dia ni de noche, antes bien muy al contrario, pues es preciso velar y mas velar: pobrecito mio, te aseguro que se me parte el corazon de dolor y compasion que te tengo y así te vuelvo á decir estoy arrepentida de todas mis iniquidades, y solo me falta para ser buena de aqui adelante una buena compañía, por lo que deseo tener amistad contigo, y de este modo, llevándome en tu compañía, te ali-

viaré en algun modo de tanta sujecion como tienes, y haré la centiuela como tú en casa de tu amo: tú harás la guardia de dia, y yo la haré de noche, y con esto empezaré á hacer mérito, interin que tú te empeñes con el amo, insinuándole que me reciba para mayor seguridad y útil de su casa, teniendo guardias confederadas y de buena correspondencia.

Entonces el buen perro, cuadrándole tan suaves proposiciones, sin considerar que la plática y amistad de una bestia tan infame se le habia de convertir en daño y perjuicio hasta su muerte, la dijo: Sal fuera de ese ahujero, que yo te daré la pesuña de bestia honrada, y la palabra de no ofenderle, y de hablar á mi amo para que te reciba en mi compañía para guardia de su casa y su ganado: salió fuera la zorra bajo su palabra honrada, y ya que juntos estaban estos dos nuevos amigos marcharon á casa del perro: el dueño, asi que vió la zorra, tomó una estaca, y fue corriendo para matarla: la zorra, con grande mausendumbre, no quiso huir, antes bien se tendió pauza arriba con grande humildad: el perro viendo accion semejante, se compa-

deció, y se puso en medio para que el amo no la quitase la vida, insinuándole que la recibiese en su casa para mayor gobierno y seguridad de ella: el amo condescendió á las súplicas, y prometió al perro de mantenerlos á los dos, consignándoles cuatro panes todos los dias para cada uno, una artesa de agua, huesos y las demas regalías y emolumentos que se proporcionasen, quedó hecho el pacto: por dos ó tres dias caminó con satisfaccion el amo del perro y de la zorra, malicioso animal, que estando acostumbrado á comer gallinas, pollos y capones hurtados por sus uñas de los gallineros, no se podia acostumbrar á comer aquel pan negro, mezclado de centeno y salvado, que se usa hacer para los perros pensó una industria, y fue que hallándose un dia en conversacion con el perro, le empezó á decir: perro mio, fiel compañero, querido amigo de mi vida, ya que estamos solos, quisiera decirte cuatro palabritas, las que te aseguro redundarán á favor nuestro; pero con el pacto que me has de dar palabra y mano de no oponerte á mis arbitrios y proposiciones tan ventajosas á nuestro mayor útil. Respondió el perro: yo te

doy palabra, como verdadero amigo, de escucharte, y de vivir unánimemente contigo, sin que yo revele á nadie el secreto; con que en este supuesto bien puedes libremente descubrir tu pecho sin la mas mínima sospecha. Replicó la zorra: perro mio, tú ya puedes considerar nuestro miserable estado (no lo digo por el amo, pues no duda que cumplirá con todo lo que me ha prometido), mira de la suerte que nos hemos puesto despues que nos dan á comer este pan de mezcla, pues estamos flacos como dos diuternas, y negros como sartenes; y no es porque tú seas feo, antes bien eres galán y hermoso, pero la falta de carne te afea mucho. Ah pobrecito! si tú te vieras, te habias de contar las costillas! Y así quisiera que te aprovecharas ahora que es tiempo, y tomaras mi consejo; mira que yo sé muy bien que tú eres práctico en esta villa, pues cuando sales fuera con el amo, tienes conocidas todas las casas de los vecinos de suerté, que tú no ignoras las entradas y las salidas de todas ellas; y si acaso tuvieses poca práctica de algunas, las puedes recorrer de dia, y hacerte cargo de todas; y de noche, mientras que el amo

dormirme, podemos ir, hoy á una casa, y mañana á otra á buscar un par de gallinas, que enseñándome tú el gallinero, te quedarás para guardarime las espaldas, y yo con gran destreza ejecutaré el tiro; y despues nos iremos á un pajar, que no falta en cada casa de estos lugares, y de este modo cada noche mudaremos de bisiesto, viviendo alegremente muchos dias, sin que ninguno lo conozca, porque tú no eres persona sospechosa: de dia irás tú á descubrir terreno, y por la noche iremos despues á pegar fuego á la mina gallinesca. El perro la dió palabra, consintiendo á sus malditas astucias, dejándose hacer la mamola con las falsas proposiciones de la zorra: pusieronlo en ejecución, y juntos de dia y de noche se regalaron á costa de los vecinos del lugar, pues de cada uno lo pagaba su gallinero. Despues de algunos dias, las mugeres del lugar estando en conversacion, dijo una: amigas, no sabeis que esta noche me han hurtado un par de gallinas? Respondió otra: pues á mi me ha sucedido lo propio la noche antecedente, y así una despues de otra, todas fueron refiriendo lo mismo; de lo que resultó que determinaron poner una tram-

pa en uno de los gallineros, y estar á la vista por ver si podia descubrir el agresor.

Mientras se determinaba esto entre ellas, el perro, que andaba rondando, y espian-do la caza, oyó los preparativos que dispo-nian contra ellos: fue corriendo á dar avi-so á la zorra, á la cual dijo: amiga, ya que nuestra fortuna ha querido que nos hayamos puesto gordos, no volvamos mas á hurtar (sin duda el perro miraba pri-mero por la vida que por la golosina de su gula); pero la viciosa zorra, que no podia acostumbrarse al pan de perro, ha-lló otra nueva astucia. Iba por la noche al gallinero de su amo, y se comia una gallina, perseverando en esta infamia has-ta unos seis dias, y haciéndose sus cuentas de lo que podia resultar, dijo: Ya no es tiempo de estarnos con las manos metidas en la faldriquera, porque si el amo hace revista de sus gallinas, á mí me ha de echar la culpa, de lo que resultará gravi-simo riesgo á mi vida.

Despues que se hizo sus cuentas, se fue al amo, y le dice: señor, es cierto que estoy muy satisfecha de los muchos favores

y del buen trato que me habeis hecho, y yo como tan agradecida, vengo á descubrir os una infamia que se hace todas las noches en tu gallinero. Preguntó el amo: qué infamia es la que se comete? Respondió la zorra: el picaro de vuestro perro, de quien tanta confianza haceis, es el ladron, y cada noche hurta una gallina; lo que hace con el burto yo no lo sé. Replicó el amo: es verdad lo que me dices? Señor es muy cierto, y si quieres desengañarte, vete al gallinero, y haz revista de las gallinas, y conocerás la falta; y para mas seguridad y desengaño tuyo, esta noche te enseñaré el perro con el hurto en las manos.

El amo, airado contra el perro, quedó de acuerdo con la zorra de desengañarse viéndolo por sí mismo: se despidió la zorra del amo, y llamó al perro, y con gran secreto le dijo: amigo, es tanto el amor que te profeso que no puedo estar un instante sin verte; y así te digo que esto de andar en los gallineros no es muy bueno, pues puede suceder que un dia ú otro caigamos en la trampa y lo pague nuestro pellejo; pero no obstante, te aseguro que me hallo con unas ganas de que nos comamos



un par de gallinas. Preguntó el perro de las del amo? Sí, de las mismas; yo las mataré, y tú las sacarás fuera de casa, y las esconderás en un barranco, que allí las comeremos despues.

El perro hizo alguna repugnancia á tan depravada proposicion; pero la zorra lo enredó de tal modo, que consintió, y quedaron determinados á hacerlo; en efecto, por la noche hizo ver al amo la verdad, pues vió pasar al perro con las gallinas en la boca, é indignándose de ver tal infamia, al dia siguiente le halló durmiendo y le mató. Cuando vió la zorra tal castigo, se hizo la cuenta de aquel refran, que dice: Cuando la barba de tu vecino vieres pelar, &c. y así le pareció, que no la tenía mucha cuenta el estar en semejante tierra, temblando no la sucediese á ella lo mismo que al perro. Todos estos juicios los fundaba bien, pero hallaba difícil el escaparse del lugar; no obstante halló un nuevo modo, y fue que viniendo el amo á casa, la dijo: Ahora ya te he quitado el perro de tu compañía; siendo él el ladrón de las gallinas, discurre rendrás conocida la gran confianza que yo siempre he

hecho de tu persona: mi deseo es que tú sirvas de perro. Con gran solapa replicó la zorra: Con mucho gusto obedeceré lo que me mandas; pero quiero que desuelles el perro, y adobes el pellejo, y despues por parte de noche me lo pondrás al rededor del cuerpo, que de este modo creerán los ladrones que soy el perro, y tendrán miedo de mí; aunque yo no hago ánimo de ladrar, que será lo mas acertado; pues dice el proverbio: Perro labrador nunca es buen cazador; y de este modo daré color á esta invencion, y quedarán engañados creyendo que soy tu perro, y tu casa estará guardada y libre de todo insulto.

Al amo le pareció el partido mas seguro; compuso el pellejo como se lo habia propuesto la zorra, y se le puso al rededor, fingiéndose perro; pero la infame, maldita y maliciosa bestia, cuando vió toda la casa en silencio, á media noche se fue al gallinero, y se comió dos gallinas, y con el pellejo del perro encima de sus lomos se escapó disfrazada fuera del lugar á otra parte. Se levantó por la mañana el amo, y no hallando la zorra, y viendo la falta de las gallinas, descubrió la estrata-

gema de tal bicho; por lo que dijo en alta voz: Me está muy bien empleado, y yo me lo merezco todo lo que me ha sucedido: esto acontece á todos aquellos que lidian con gente viciosa, que estos hacen perder á todos los que tratan; estoy cierto que el pobre perro ha muerto inocente y su desgracia ha dimanado de la comunicacion que ha tenido con la maliciosa zorra. Este es el fin de la fábula que he prometido contar á vuestras Magestades.

*Rey.* No hay duda que la fábula no solo es gustosa; pero de grandísima utilidad para todos aquellos que se unen con malas compañías, y tratan con gente soez, metida en el vicio, los cuales hacen verídica aquella sentencia que dice, que las malas compañías conducen al hombre al degüello. Y ahora volviendo á lo pasado, digo, que ya vendrá el mayordomo y te entregará doscientos escudos con que quiero regalarte, y te encargo que vuelvas á vernos como lo has prometido. Mañana temprano marcharás en la litera que ya tienes prevenida, que de esa suerte irás con mas conveniencia á tu casa, en donde yo

creo te estarán esperando con grande  
 ansia Bertoldino y su muger. Dejó de  
 hablar el rey; y la reina, que habia  
 callado, alabando la fábula, la dijo.

*Rein.* La fábula es muy graciosa, y pue-  
 de servir de mucho gobierno, particular-  
 mente á la gente jóven, y solo deseo sa-  
 ber una cosa, y es, de qué procede que  
 los príncipes tienen tantos amigos?

*Marc.* A los grandes todos se muestran  
 amigos, unos por el interes, otros por  
 adulacion, y otros por miedo, y los  
 mas sencillos por obligacion y respeto;  
 y así os suplico noteis estas sentencias  
 pastoriles.

*Quien delante te alaba magestuoso,*

*En ausencia te vende acelerado,*

*Con el ánimo infiel y escandaloso*

*Te afecta su cariño desalmado.*

*Si á sus gustos triunfas dádívoso,*

*Te coronan por hombre celebrado;*

*Y si de esto te libras con bonanza,*

*No fundes más en ellos tu esperanza.*

Llegó el mayordomo, y entregó á Mar-  
 colfa los doscientos escudos, y la reina se

quitó del dedo una sortija de esmeraldas, y se la dió para que en su nombre la regalase á Dominga ó Menguina, que así la llamaban en su lugar. Despues que recibió todo lo espresado la astuta Marcolfa, dijo á los reyes así.

Serenísimos y piadosísimos señores: habeis de saber que entre las muchas y lindas cosas que contaba mi marido, me parece adecuadísima á lo presente esta que referia. Decia de Alejandro Magno, que un dia regaló una grande porcion de oro á un filósofo, y éste rehusó admitirlo (fue esta una accion sumamente alabada de todos) no lo fue de todos la de Alejandro, antes estas prodigalidades muchos se las desaprobaron, porque los bienes y riquezas que Dios concede á los reyes, no deben usar de ellas pródigamente, pues no han de servir mas que para las urgencias precisas, pagar lo que es de obligacion á los vasallos; y lo que sobrare de esto practicar actos de caridad, que será lo mas útil y grato á los ojos de Dios): el filósofo, pues, esquivándose para no admitir la dádiva, determinó injuriar á Alejandro, tomando á mejor par-

tido el quedarse en su miseria que recibir la oferta: no obstante esto, yo doy á vuestras Magestades las mas debidas gracias por los favores tan grandes que os habeis servido hacerme, de lo que yo quedo siempre esclavizada y reconocida; y solo ahora espero me deis vuestras últimas órdenes, deseando tengais una larga vida colmada de las mayores felicidades, y que siempre logre vuestro reino de la mayor tranquilidad para sosiego de vuestros ánimos reales.

Los reyes se quedaron maravillados de la elocuencia de Marcolfa, porque en el concepto comun no era de muger nacida entre montes, antes bien al contrario de muger tan sagaz que podia vender discrecion á todas; si bien bastaba el haber sido muger de Bertoldo, hombre tan celebrado en el mundo.

Por la mañana temprano marcharon en su litera; siguieron su viage hasta su casa, y á la vuelta al literero dió noticia á sus Magestades de la grande alegría que mostraron Bertoldino y Domiaga de verlos: añadió mas, que les hicieron grandes regocijos, jantándose todos aquellos montañeses

inmediatos habitantes de su cortijo; pero mucha mas alegría, dice, que tuvo Bertoldino cuando oyó el sonido de los escudos, como tambien Dominga con el regalo de la esmeralda (que este punto que toca á recibir es una cosa tan buena que aun á los tontos les agrada). Y con doblada alegría no se saciaba de hacer infinitos cariños á su estimado Cacaseno.

Como Marcolfa sabia leer y escribir, al tiempo que el literero iba á marchar, le entregó una carta, para que se la diese al rey. Llegó á palacio, presentó el pliego á su Magestad, quien pasó inmediatamente al cuarto de la reina, participándola como habia recibido carta de Marcolfa: la abrieron con grande ansia y mayor gusto, y su contenido decia asi.

Carta que escribió Marcolfa á rey y reina desde su montaña.

«Mis Señores: siendo tan debido el obe-  
 »decer los preceptos de vuestras Magesta-  
 »des, me obliga á participar mi arribo á  
 »esta humilde choza; por no omitirlo mi  
 »obligacion, se vale de la ocasion del re-  
 »torno del literero á esa corte; añadiendo  
 »á vuestras Magestades hemos sido reci-  
 »bidos con grandísimo aplauso de Bertoldi-  
 »no y Dominga, habiendoseles aumenta-  
 »do mucho el alborozo con los regulos con  
 »que nos habeis honrado, de lo que os da-  
 »mos todos juntos muy rendidas gra-  
 »cias. No escribo cosa particular de Caca-  
 »seno, porque el literero sale hoy por la  
 »mañana muy temprano, y el todavía esta  
 »en cama; y así esta mia servirá de un  
 »pequeño reconocimiento, mientras yo y  
 »toda mi familia deseamos á vuestras  
 »Magestades las mayores felicidades.»



# TABLA

DE LO QUE SE CONTIENE EN ESTA HISTORIA.

---

## TRATADO I.

	Pág.
<b>I</b> ntroduccion á la obra. . . . .	1
Fatal figura de Bertoldo. . . . .	2
Audacia de Bertoldo. . . . .	3
Preguntas y respuestas entre el rey y Bertoldo. . . . .	Id.
<b>Alegoria primera.</b>	
Astucias de Bertoldo. . . . .	11
Pleito de las mugeres. . . . .	12
Justa sentencia del rey. . . . .	14
Prudencia grande del rey en el pleito de las mugeres. . . . .	15
Disputa de Bertoldo con el rey sobre la sentencia que dió. . . . .	16
El rey alaba á las mugeres en presencia de Bertoldo. . . . .	Id.
Astucia ingeniosa de Bertoldo para hacer que el rey diga mal de ellas. . . . .	19
Tumulto de las mugeres contra el rey, nacido de la astucia de Bertoldo. . . . .	21
El rey se enfada con las mugeres. . . . .	23
El rey echa enhorramala á las mugeres. . . . .	25
Disputa de Bertoldo con el rey, regocijándose de haber salido con su intento. . . . .	26
Descúbrese la astucia de Bertoldo, y el rey vuelve á decir bien de las mugeres. . . . .	28
La reina concibe enojo contra Bertoldo y con	

- engaño preguntá al rey por él, diciendo que se le envíe. . . . .* 30
- El rey hace que Bertoldo vaya á ver á la reina. . . . .* 32
- Astucia de Bertoldo para librarse de que no le cayese el diluvio sobre su cabeza. . . . .* 33
- Bertoldo se libra del diluvio. . . . .* 34
- La reina insiste en que se castigue á Bertoldo. . . . .* 35
- Astucia de Bertoldo para librarse del castigo. . . . .* 36
- Otra astucia de Bertoldo para que castiguen á los criados de la reina, y á él le dejen libre. . . . .* 37
- Bertoldo vuelve á visitar al rey, y en su presencia hace una buena burla á un palaciego. . . . .* 38
- Burla de vergonzada de un palaciego entremetido á chustoso. . . . .* 39
- El rey manda á Bertoldo que le visite otro día, ni bien vestido ni bien desnudo: graciosa invencion de Bertoldo para cumplir lo mandado. . . . .* 44
- El rey procura que Bertoldo sea castigado y astucia ingeniosa suya para librarse del castigo. . . . .* 47
- Fantástica idea de las ciudadanas para una injusta pretension con una carta al intento. . . . .* 49
- El rey por no condescender con la pretension de las mugeres, pide consejo á Bertoldo: discreta astucia de este para que el rey quede bien. . . . .* 52
- Manda el rey entregar una caja á las mugeres, y en ella el secreto inventado por Bertoldo: curiosidad de mugeres en registrar lo que habia dentro. . . . .* 53

- Resuélvense las mugeres á abrir la caja. . .* 54  
*Pesadumbre que recibieron las mugeres por  
 habérseles escapado el pajarillo. . . . .* Id.  
*La reina refiere al rey la fuga del pajarillo.* 55  
*El rey reprende á las mugeres, y las con-  
 cede su pretendida absolucion. . . . .* 56  
*Quiere el rey que Bertoldo le haga una re-  
 verencia, y para ello dispone bajar la  
 puerta de su cuarto. . . . .* 61  
*Astucia de Bertoldo muy graciosa para no  
 hacer al rey la reverencia. . . . .* 62  
*Graciosa fábula del cangrejo y la langosta  
 que refiere Bertoldo. . . . .* 63

### Alegoria segunda.

- El rey manda á Bertoldo que le traiga una  
 huerta, una caballeriza y un molino; y as-  
 tucia graciosa de Bertoldo para satisfa-  
 cerle. . . . .* 71  
*Premia el rey á Bertoldo, y alegría suya  
 por el premio. . . . .* 72  
*Insta la reina de nuevo al rey para que le  
 envíe á Bertoldo. . . . .* 75

### Alegoria tercera.

- Defiéndese Bertoldo con una buena industria  
 del primer impetu de la reina. . . . .* 80  
*Manda la reina meter á Bertoldo en un saco  
 para castigarle, y astucia agudisima pa-  
 ra salirse de él y librarse del castigo. . .* 83  
*Hace Bertoldo que el alguacil que le dejaron  
 por guardia se meta en el saco, y le cas-  
 tigen. . . . .* 84  
*El alguacil desea saber lo que entre si ha-*

*bla. Bertoldo.* . . . . . 86

### Alegoria cuarta.

*El alguacil saca á Bertoldo fuera del costal* 93

*El alguacil empieza á caer en el anzuelo.* . . . . . 97

*Bertoldo se hace del sordo y desentendido; pone dificultades al alguacil para que no entre en el saco, y de este modo consigue el hacerle venir mas en deseo.* . . . . . 98

*El alguacil se determina á entrar en el saco.* 99

### Alegoria quinta.

*Prosigue el chasco que le pegó al alguacil.* 103

*El alguacil sale fuera del saco y la reina le dice.* . . . . . 104

*La reina habla al alguacil juzgando que es Bertoldo:* . . . . . 106

*Manda la reina apalea al alguacil, y despues le hace que le echen en el rio metido en el saco.* . . . . . 107

*La reina hace que busquen á Bertoldo por la corte.* . . . . . 109

### Alegoria sexta.

*Bertoldo es hallado, descubriéndole una vieja por los vestidos de la reina, y caso gracioso que sucedió.* . . . . . 111

*El rey duda si Bertoldo ha metido á la reina en el horno, y va en persona para desengañarse.* . . . . . 113

*Colérico el rey contra Bertoldo hace que le saquen arrastrando del horno, y le sentencia á muerte.* . . . . . 114

*Esclamaciones de Bertoldo por la sentencia*

<i>del rey.</i> . . . . .	116
<i>Ultima astucia de Bertoldo para librarse de la muerte.</i> . . . . .	117
<i>El rey le concede que le ahorquen donde él quiera, y no hallando árbol á su gusto, enfadados los ministros le dejan en libertad.</i> . . . . .	119
<i>El rey hace buscar á Bertoldo, él no quiere venir á visitarle, y va en persona por él.</i>	120
<i>Muerte de Bertoldo.</i> . . . . .	121
<i>Epitafio que mandó poner el rey en su sepulcro.</i> . . . . .	122
<i>Dichos sentenciosos que Bertoldo escribió al tiempo de su muerte.</i> . . . . .	Id.
<i>Testamento de Bertoldo.</i> . . . . .	126
<i>El señor Cerfollo lee en público el testamento.</i>	128

## TRATADO II.

### Alegoria primera.

<i>El rey manda buscar el hijo y la muger de Bertoldo.</i> . . . . .	143
<i>Los criados del rey los hallan, y cosas que allí pasaron.</i> . . . . .	145
<i>Herminio llama á Marcolfa y la suplica que le abra la puerta.</i> . . . . .	147
<i>Marcolfa los lleva á un manantial de agua muy cristalina, que distaba de allí muy pocos pasos.</i> . . . . .	153
<i>Bertoldino se asombra de ver tanta gente á caballo lo que en su vida habia visto.</i>	155
<i>Marcolfa se determina ir á la corte con Bertoldino.</i> . . . . .	159
<i>Marcolfa saluda al rey luego que llegó á</i>	

- la corte; . . . . .* 163  
*El rey los manda vestir al uso de la corte,*  
*y Bertoldino provoca en la cara del sastre.* 173  
*Fábula contra los tontos que procuran esta-*  
*blecerse en la corte. . . . .* 175  
*Otra fábula de las ardillas y ratones de*  
*los higos secos. . . . .* 177  
*Maravillase la reina de la elocuencia de*  
*Marcolfa. . . . .* 181  
*Conversacion de Bertoldino y su madre den-*  
*tro del cuarto. . . . .* 184  
*El rey les cede una posesion para su recreo.* 189

### Alegoria segunda.

- Ridicula simpleza de Bertoldino con las*  
*ranas. . . . .* 193  
*Despues de la locura que habia Bertoldino*  
*egecutado, echa la harina á fin de ce-*  
*garlas. . . . .* 195  
*Bertoldino echa en el estanque todo el pan*  
*que habia en casa. . . . .* 198

### Alegoria tercera.

- Bertoldino se mete en un ceston para empo-*  
*llar los huevos que en él habia. . . . .* 201  
*Quimera de Bertoldino con una doncella*  
*de la reina. . . . .* 209  
*El rey regala segunda vez á Bertoldino*  
*con cincuenta escudos . . . . .* 212  
*Graciosa burla de Bertoldino con la muger*  
*del hortelano. . . . .* 213  
*Marcha el hortelano á la ciudad para ve-*  
*rificar si la reina era el motivo de la ac-*  
*cion de Bertoldino. . . . .* 215

**Alegoria cuarta.**

*Bertoldino emborracha las grullas para cogerlas: átaselas al cinto: vuelven en sí: cogen vuelo, y llévanselo por el aire. . . . .* 226

**Alegoria quinta.**

*Quiebrasele el cinto á Bertoldino, y cae en un estanque de agua. . . . .* 230

**Alegoria sexta.**

*Batalla de Bertoldino con las moscas. . . . .* 235

*Disputa de Marcolfa con la reina. . . . .* 237

*Coloquio entre el médico y Bertoldino. . . . .* 239

*Gracioso modo de Bertoldino en aplicarse las medicinas que le mandó el médico. . . . .* 243

*Razonamiento entre Marcolfa y su hijo. . . . .* 245

*Marcolfa hizo una buena porcion de puches las que se comió Bertoldino, y con el peso de ellas se fue debajo de un olmo para aligerarse, y alli se quedó dormido. Noticioso el rey le envió á buscar en un coche. . . . .* 246

*De cinco veces no acierta á decir lo que ha merendado. . . . .* 251

**Alegoria sétima.**

*Marcolfa se fué á la ciudad, queda el cuidado de la casa á Bertoldino, y deja llevar los pollos al gavilan: graciosa invencion, que para esto hizo. . . . .* 256

**Alegoria octava.**

*Corta Bertoldino las orejas á un borrico porque no oyera su conversacion. . . . .* 262

- El hortelano dá querella al rey contra Bertoldino, al cual luego envió á llamar, quien viene con las orejas del burro en el pecho. . . . .* 264
- El rey satisface al dueño lo que le costó el borrico; y despues se le da á Bertoldino.* 265
- El borrico tira al suelo á Bertoldino, y de la caída tan grande que dió, se rompió una costilla. Marcolfa se va á la ciudad á ver al rey y reina; cuéntales una novela, y logra el real permiso para volverse á vivir de asiento á su casa ó choza de su montaña. . . . .* 266
- Fábula gustosa que refiere Marcolfa . . .* 273
- Gracias que da Marcolfa á rey y reina antes de partirse á la montaña. . . . .* 278

### TRATADO III.

#### Alegoria primera.

- Restituida Marcolfa á su montaña, hace habitacion decente: pasa por allí un criado del rey y la visita: gustosa conversacion que allí tuvieron. . . . .* 287

#### Alegoria segunda.

- Prosigue la misma historia. . . . .* 296
- Dispone el criado del rey llevar á Cacaseño á palacio. . . . .* 297

#### Alegoria tercera.

- Llevan á Cacaseño á que el rey le vea, y sucesos que en el camino pasaron. . . . .* 300



**Alegoria cuarta.**

*Prosigue lo mismo. . . . .* 304

**Alegoria quinta.**

*Llegan á palacio: raros sucesos que pasaron antes de visitar al rey y reina. . . .* 308

*Marcolfa visita á rey y reina: dichos sentenciosos que alli pasaron. . . . .* 310

**Alegoria sesta.**

*Marcolfa se fue para su casa, en la que habia dejado á Cacaseno: éste se llena la cara de cola: uu criado le vé: da cuenta al rey de lo que está haciendo, y manda que le lleven á palacio. . . . .* 338

*Capitulo del virtuoso cortesano y del ambicioso. Pareados. . . . .* 344

*Graciosa y discreta fábula que cuenta Marcolfa de la zorra y el perro. . . . .* 350

*Marcolfa se vuelve á su montaña: festejos que alli tuvieron . . . . .* 364

*Carta que escribió Marcolfa á rey y reina desde su montaña. . . . .* 366

## Alegoría cuarta.

Prosigue lo mismo. . . . . 304

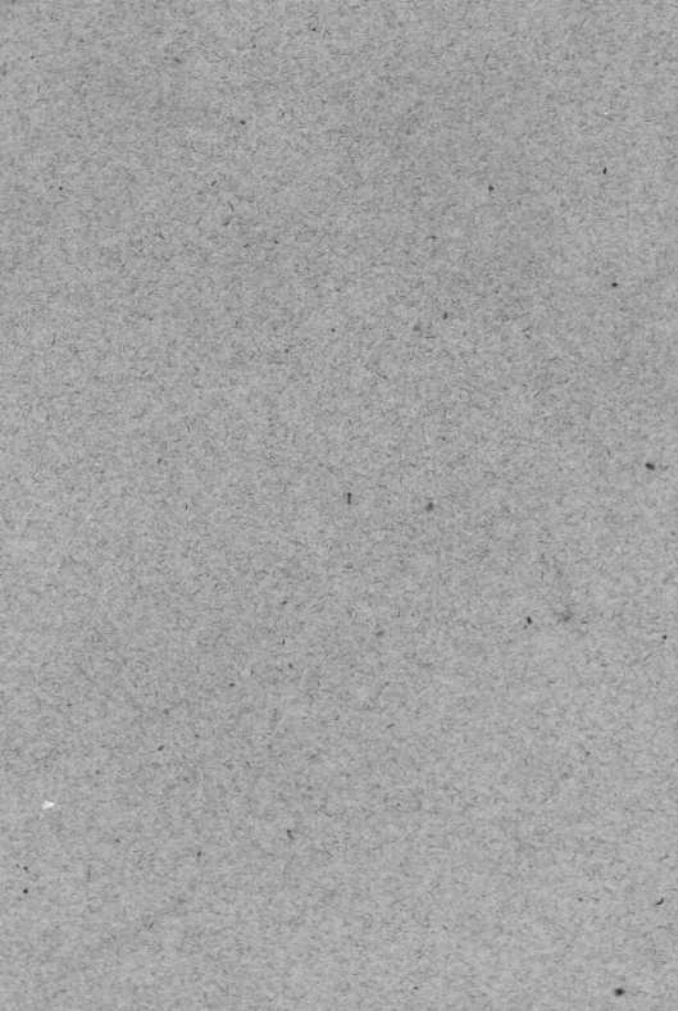
## Alegoría quinta.

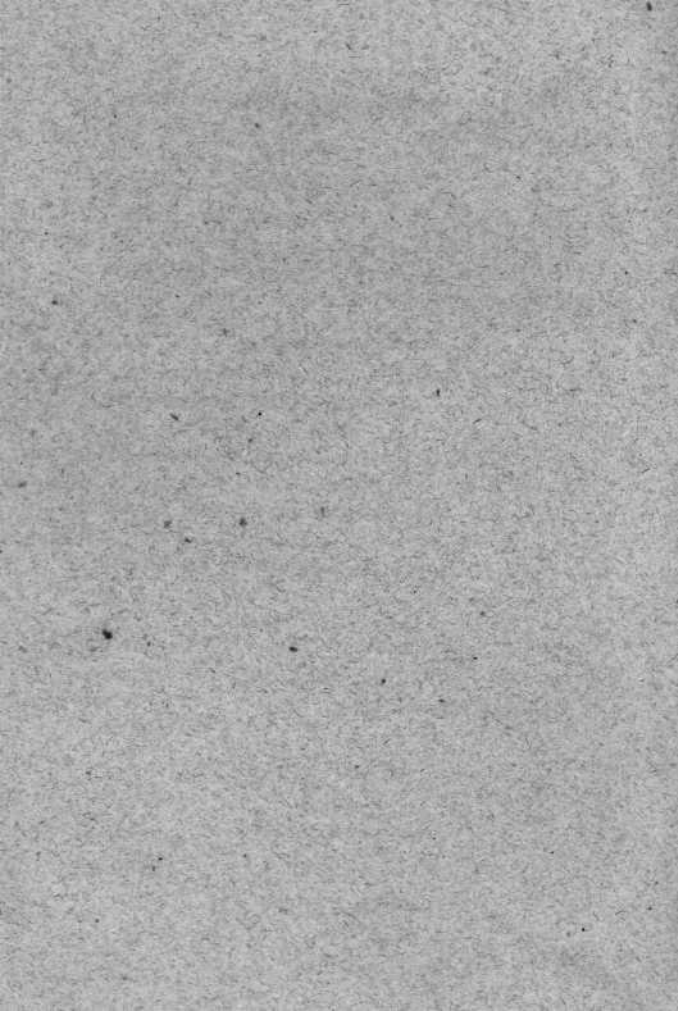
Llegan á palacio: por los sucesos que pasa-  
ron antes de venir al rey y reina. / . . . 308  
Llegó ya niña á rey y reina: dichos sen-  
tenciosos que allí pasaron. . . . . 310

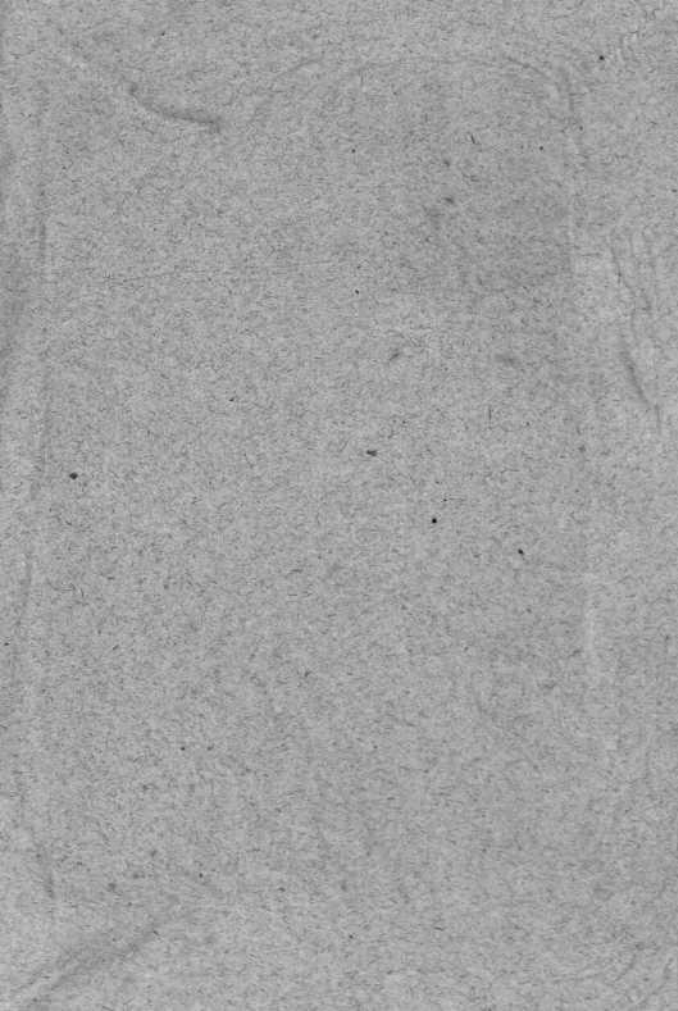
## Alegoría sexta.

Marcolfa se fue para su casa, en la que ha-  
bia dejado á Coacimón: que se llama la  
corona de casta; un criado se ve de cuenta  
deley de lo que está haciendo y mandado  
que se lleve á palacio. . . . . 338  
Capítulo del matrimonio de Marcolfa y del em-  
perador. / . . . . 344  
Gracias y discretas palabras que cuenta Ma-  
colfa de lo que se hizo y el parto. . . . . 350  
Marcolfa se vuelve á su montaña: se ve  
que allí vivieron. . . . . 364  
Corta que escribió Marcolfa á rey y reina  
desde su montaña. . . . . 366











1  
BCEI COLLEGE